

Un prinț, șampion pe gheață



(Photo-exclusivitate Keystone)

Cu prilejul unui meeting sportiv recent din Stockholm, prințul Bertil, fiul prințului moștenitor Gustav Adolf al Suediei, a câștigat șampionatul curselor pe patine, pe distanța de 500 metri. Il vedem aci în timpul alergării.

Pendant un meeting récent à Stockholm, le prince Bertil, fils du prince héritier de Suède, a été proclamé champion du patinage sur 500 mètres de distance.

Beim jüngst abgehaltenen Wettlauf in Stockholm wurde Prinz Bertil, Sohn des schwedischen Thronfolgers, zum Meister des Schlittschuhlaufens auf 500 Metern ausgerufen.

Unde e liniștea? Alan Cobham, într'un «speech» pronunțat la desertul unui prânz de club, a pronunțat cuvinte care vor surprinde mult pe cititori.

«Numeroși oameni își închipuie, a spus el, că sborul ar fi o încercare periculoasă și de hazard. Nimic mai fals. Cum am părăsit pământul, 50 la sută din lucrul meu e îndeplinit.

«Ceeace cere mai mult timp și grijă, e organizarea sborului. Trebuie stabilit un tablou de mers, un itinerariu, trebuiesc alese punctele de oprire.

«Dar odată aflat în carlingă, după câteva minute vă dați seama că nu e nimic de făcut. Și e liniște... liniște perfectă!»

Din lac în puț...

Radu e musafir și îi scapă un căs-căcat sgomotos.

— O! Pardon! zice el.

— Vă plictisiți de sigur la noi, surâde gazda.

— Din potrivă, doamnă, caută s'o dreagă Radu, a fost numai de foame.

Deandoasele După o deprindere născută din cubism și răspândită acum în arta decorativă, un tânăr pictor nu prezintă niciodată edificiile pe tablourile sale, decât aplecate, oblice.

— Ah! strigă într-o zi un critic, căruia îi arată câteva peisagii italiene, recente, în sfârșit ți-ai lăsat prostul obicei. Iată o clopotniță care e dreaptă, dreaptă ca un I.

— Fiindcă e vorba de o vedere a turnului din Pisa... mărturisii tânărul pictor roșind.

Se poate oare împinge mai departe logica?

Pudrată cu noroi



Motociclista Miss Gree, una din cele mai fanatice sportive britanice, pudrată cu noroi după o cursă.

La motocycliste Miss Gree, l'une des sportives britanniques les plus fanatiques, pourée de boue après une course.

Die Motorradfahrerin Miss Gree, eine fanatische englische Sportsdame, ist nach einem Wettlauf mit Morast pudriert.

Leii de mare nu pot să mai respire...



(Photo-exclusivitate Keystone)

Leii de mare din grădina zoologică din Londra au avut de suferit cumplit pe urma gerului din ultimul timp. Ei au spart stratul de gheață ce s'a format deasupra apei în care trăiesc, spre a putea respira.

Les lions de mer du Zoo de Londres ont beaucoup souffert à cause du grand froid de ces jours-ci: ils ont brisé la couche de glace formée au-dessus de l'eau dans laquelle ils vivent, pour pouvoir respirer.

Die Seelöwen des Londoner Zoo hatten während des grossen Frostwetters viel zu leiden: sie erbrachen die Eisschicht des Wassers, in welchem sie leben, um atmen zu können.

SIROP PAGLIANO

AL PROF GIROLAMO PAGLIANO
FLORENȚA (ITALIA)

LIQUID
PRAF
CACHETE

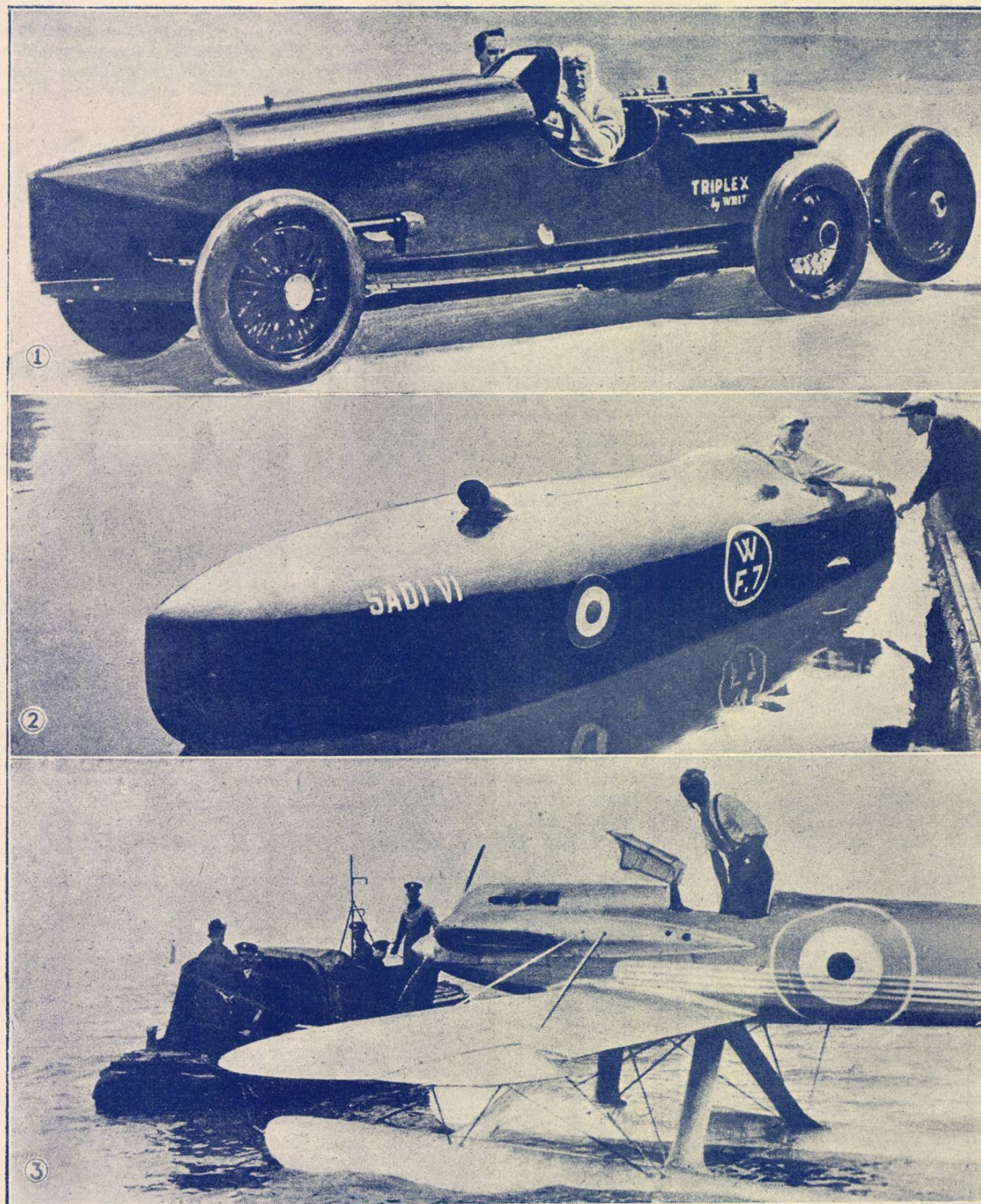
Cel mai bun purgativ și caze depurativ al sângelui, desigur, fecund perfect intestinul fără al vici, dacă este luat în dozele prescrise adaptabile pentru fiecare persoană în parte, vindecă constipația de imediată acțiune. Prevenție contra Gății, Cancer și boli de puse. Feribor de imediată acțiune, odată măltoare și de contrafacere.

Necare produs al firmei noastre este în vînt să fie produsul cu marca de fabrică, compusă din banderolă desenată pe fond alb și deschisă, traversată de soarelui în ventatorului.

De vânzare la toate farmaciile și drogueriele



Cele mai rapide trei mașini din lume



1. Automobilul cu care Ray Keech a făcut 336 kilometri pe oră. — 2. Barca-automobil cu care d-rul Etchegoin a străbătut 106 kilometri pe oră. — 3. Hydroavionul cu care Arcy Greig a reușit să facă 514 kilometri pe oră.

Les trois engins les plus rapides du monde : 1. La voiture de Ray Keech. — 2. Le canot d'Etchegoin. — 3. L'hydravion d'Arcy Greig.

Die drei raschesten Maschinen der Welt : 1. Das Auto Ray Keech's. — 2. Die Autobarke Etchegoins. — 3. Das Wasserflugzeug Arcy Greigs.

Averea suveranilor englezi S'a socotit, pe drept cuvânt, că boala Regelui George V a costat destul de scump coroana.

În privința aceasta mai multe ziare au amintit care este aproximativ averea familiei regale a Angliei. Lis-

ta civilă a Regelui e de 470.000 lire sterline, din care 110.000 pentru caseta sa personală.

La aceasta se mai adaugă veniturile bunurilor și proprietăților particulare ale Regelui. Dar nu are numai profit dela ele. Regele are atâtea castele și palate de întreținut încât e si-

lit să aibă și să plătească o numeroasă servitorime. Relativ, lista civilă vărsată monarhului său de către imperiul britanic, nu e prea mare. Țarul, Sultanul și Kaiserul aveau la dispoziția lor sute de milioane.

Dar coroana Angliei e înțeleaptă și econoamă.

O guinee pentru cea mai mare bucată de prăjitură.

OGLINDA
LUMII

169



(Photo-exclusivitate Keystone)

Tradiționalul joc al «ruperei prăjiturii» s'a jucat și anul acesta la Londra, de elevi dela Westminster School. Jocul e următorul: bucatarul aruncă o prăjitură în mijlocul unui grup de băieți, și aceștia se aruncă asupra ei, fărâmițând-o și silindu-se să obțină cea mai mare bucată (sus). Invingătorul primește drept recompensă, după teribila luptă, o guinee. Vedem (jos) pe câștigătorul de anul acesta, ținând în mână infima bucatică, care a fost totuși cea mai mare dintre cele rămase. Alături de el, profesori ai școlii și în stânga bucatarul cu tigaia în care s'a aflat prăjitura.

Le traditionnel jeu du «brisement du gâteau» a été joué cette année aussi par des élèves de la Westminster School. — En haut, la lutte pour ramasser le plus grand morceau. — En bas, le vainqueur reçoit une guinée comme récompense; nous le voyons à côté de deux professeurs et du «chef» qui avait lancé le gâteau.

Das allherkömmliche Spiel des «Kuchen-Zerstückelns» fand auch heuter in der Westminster School statt. — Wir sehen oben den Kampf um die Erlangung des grössten Stückes, unten den Sieger, dem als Preis eine Guinee übereicht wird; daneben zwei Professoren und den Koch, der den Kuchen hingeworfen hatte.

Logogrif

de Domnica Dincă.

I. Cuvântul de cinci litere este numele ce se dă unui om de nimic (pop.).

II. Suprimându-i inițiala vom afla numele țiglei cu care se învelesc casele și sobele.

III. Amputându-i din nou prima literă, vom da de o întindere de pământ.

IV. În sfârșit tăindu-i din nou inițiala, vom afla o parte a timpului.

Joc în dublu pătrat

de Victor Gh. Goraszy, Dorohoi.

1.	■ ■ ■ ■ ■
2.	■ ■ ■ ■ ■
3.	■ ■ ■ ■ ■
4.	■ ■ ■ ■ ■ ■ ■ ■ ■ ■
5.	■ ■ ■ ■ ■ ■ ■ ■ ■ ■
6.	■ ■ ■ ■ ■ ■ ■ ■ ■ ■
7.	■ ■ ■ ■ ■ ■ ■ ■ ■ ■

Orizontal: 1) Fluviu în Europa; 2) Titlu de onoare dat nobililor; 3) Cordon; 4) Operație în știința numerelor; 5) Râu (fig.); 6) Termen convenit de plată; 7) Am fost.
Vertical: la fel.

Carte de vizită magică

de Gicu V. Vasiliu, Focșani.

Ivan N. I. Vasilescu

Greci

Combinându-se literele între ele, să se afle funcția personajului de mai sus, precum și localitatea unde și-o exercită.

Soluțiile jocurilor din O.L. No.9

PROBLEMA DE ARITMETICĂ

28 păstori
222 oi

JOC IN TRIUNGHIU

Camarad — Amiral — Minos — Aron —

Ras — Al — D.

SILABE TAINUTE

Somnoroase pășărele,
Pe la cuiburi se adună.
Se ascund în rămurile,
Noapte bună!

(Eminescu)

AU DESLEGAT TOATE TREI JOCURILE:

Alba-Iulia: lt. Apostol Telemac și Hanzi Resch. — **Albota** (Arges): Eugenia M. Stoicescu și Gherghina B. Stoicescu. — **Alexandria** (Teleorman): K. Sărățeanu și Claudia Velicu, Laurenția Ionescu și Cornelia Bogdan, Jeana C. Drăgănescu. — **Arad:** Marioara Șiclovan și Iuliu Luțai, Olimpia Văncu și Apăteanu Alexe. — **Bacău:** Nelu și Didina Caramlău, Mircea Cristescu. — **Băraști-de-Vede** (Ilt): D. Müller și Domnica Marinescu. — **Bârta** (Teleorman): Alexandru Marinescu și Traian Dumitrescu. — **Beiu** (Teleorman): Sotir și Breazu Dumitru. — **Bolintinu-din-Vale** (Ilfov): Gogu Mățăchiță. — **Brăila:** C. Carapetru, S. Rădoi, Teodor Stamate, Viorica Buzas, Dorina Martinescu și Dorina Dinulescu, Aneta Cubrescu și Gigel Nedelcovici. — **Brașov:** cap. I. Perovici. — **București:** Zoe Ing. Negreanu, Florica Ettinger, Fănică Nicolae, Geo Romanescu, Nicolescu Lydia-Ileana, Ana Benescu, Frossy Mărgineanu, și Lenuta Copoiu, Mircea Iacomi, Seva și Solomon Berlin, Gogu și Gică Popescu, Irène D'y, Paul I. Munteanu, Ioan Gh. Ștefăniță, Pupuica Maior Rădulescu, Aspasia Cristescu, Nelly Sohaschi, Sevastia și Gusty Maywrom, Elvira Stoian, Nedelcu M. Ioan și Bădescu P. Margaretta, Armand și Otto Feltz, Ștefania și Ilie Petrescu, Virgil I. Vișoianu și Elefteriu I. Papadisea, Vuță Livezeanu și Minel Văduvescu, Costică și Lili Marinescu. — **Bușteni** (Prahova): Pompilița Dogănescu și George Săvulescu. —

Buzău: Dorel Gh. Theodorescu, U. Dădăscu, Felicia Popescu, Jenny Dușmănescu, Costel Precupescu, K. Grigoriu și M. Ionescu, Florin S. Păncu și Costică Gh. Bălescu, Stelică Oancea și Ionel Marin, Lică Dudu și Gicu Cazan, Ionescu Marin și Ene Ștefanos, David Moisescu și Cinel Pietrăreanu, Octav T. Theodorescu și M. Georgeșcu, Gigi Țiteica și Aurică Vasilescu, Timurlen Pădineanu și Gică Bișan, Radu Blăjeanu și Gigi Dișteanu, Costel Sburan și Ticiușor Ziliștenul, Mircea P. Constantin și Florica Macedoneanu, Ridi P. Hiaganil, Nicu I. Stroescu și Bănică Sorescu, Nicu N. Popescu și Anny Gh. Simionescu, C. M. Rădulescu, Iulian Rădulescu, Iosefina Draghini și Stela Pavelescu, Doratzi H. Vlașie și Economu D. Aristide, Ionel Gazdaru și Jenny Lăzărescu, Nicu S. S. Dragomir și Gicu Tăbăltoc, Petre A. Dragomir și Lucio P. Blazutte, Aurelia D. Cărbunaru și Țica Ghinea, Lily și Elena Simionescu, Nică Soristeanu, Petrică Damian, Gogu și Grigore Romniceanu, Ionel M. Ionescu, Mitică Gheorghescu și Lenuta Davidescu, Costică și Ionel Predoiu, Fănică Marinescu și Samson Rădulescu, Gicu N. Predoiu și Petre Ionescu, Dinescu Gheorghe, Ovidiu și Victoria Ionescu, Dan A. Theodor, Costel și Nicu Isbășoiu. — **Calafat:** Lucia M. Voinescu. — **Căldărași:** Puiu Titulescu, A. Brăteanu, I. T. Negulescu și Clementa Nișulescu, Nicu Rădulescu și Gicu Enache, Genel V. Stăniloiu, Const. Tuculeasă, B. Grindași, Vlădescu, Nicușor Pavelescu, Aurica Petrescu, Teodor Ticiu, Gogu Petrescu, S. Rădulescu și I. Costăchescu. — **Câmpina:** Nicu C. Slavu și Retu I. Comșescu. — **Caracal:** Irina și Silistra Voiculescu, Getta și Iridenta Foață. — **Caransebeș:** Pavel Bogoevici și Petru Teleagă. — **Caravanești** (Teleorman): Șolea N. Florea și Heinrich Polichroniade. — **Chișinău:** Marioara cap. Nicolau, Mișu Mazilu și Cotinel Fărcășanu, Nicolae Negură și Titus Atanasie. — **Cireșu** (Arges): Jeny Dinescu, Jeny Angelescu. — **Constanța:** Costel N. Dragomirescu, Tinel și Vivi Cărbănovski, Vranceanu Gh. Nicu. — **Cordești** (Gorj): Gicu și Costel Elian. — **Cornu** (Dolj): Traian Dinulescu și Const. Rădinoiu. — **Craiova:** Mady și Jeana Rocoș, Alex. Costăchescu, Mircea și Paula Christiany, Mioara Petrescu, Marga Cismărescu, Buzatu Ilie, Marinescu Ilie, Viorica Olteanu și Mircea Despinou, Petru Nicolăescu și Fănică Albulescu, Dănuț Foață și Jenny Vasilescu, Victor și Dorita Rădulescu, Bébé și Dorina Rădulescu, Ionel Pătru Segarcea, Marioara Florescu și Costică Dragu, Segarcea, Aur. F. Miuleț, Erénne Naum și Olga Tudor, Dor I. Lascu, Gogu Puiu Constantinescu, Mitică Th. Popescu și Getty Stroescu, Stelian și Victor Gh. Dragotă, Ionel Nișescu, Romanitoiu Petre, Violet Dan, Spireanu I. Dan, Chitibura Mihnea, Matilda Doftaseanu și Fănel Predescu, Mioara și Costel Popilian, Marioara și Nela Luțescu, Nelly și Găgiu, Clementa Mateescu și Traian Găgiu, Angela Rădulescu și Mugurel Niculescu, Jean și Aurel Dumitrescu-Goișeanu, Biby și Mircea Bărsan, Lenuta Olteanu și Mircea Bădescu, Silvia Răducanu și Mitel Zamfir, Marioara Ionescu și David Popescu, Paula, Genica Popescu, Anuța și Titty Gădă, Titu-Ilie Amărășteanu și Marinică T. Budecă, Costel Zăchet, Traian B. Florescu, Cezar și Rodica I. Drăgulescu, Paula Roșca, Costin Trifon, Mioara și Ionel Triculescu, Azota Nicuț și Lenuta Floriță, Adrian Gherghiu și Jenel Moștenescu, Ionel Hagiescu, Nicu Predescu și Vidra Berindei, Mitică și Dorina Bernescu, Jean Vintea, Jenny Vasilescu, Lușă Băncilă și Tuți Olaru, Gică Bistriceanu, Eugeniu Martinian, Nicu Iliescu, Virginia și Nelu Balint, Nelly și Virgil Păunescu, Nineta și Marcel Botzan, Lucia Nicolaescu și Manolică Stănescu, Renée și Ecaterina Alvarez, Luci și Nicu Gheorghiu, Ionel Nicolaescu, Ionel M. Petrescu, Marioara Popescu și Sylvia Rădulescu, Sandy Iancu, Grigorie Corăciu, I. Munteanu și Lilian Gabrielescu, Mircea și Mira Rădulescu, Georgică Gârboviceanu și Nicu Popescu, Nicu și Reta D. Pădureanu,

Mișu Delcescu, Mircea Coman, Nicu Mateescu și Sandi Fidler, Jenny Covaci și Mitică Popescu, Theo Robănescu și Nelu Petrescu, Margot Cismărescu și Puiu Vulpescu, M. Jenică și Alexandrina Petrescu, Mircea Marinescu și Milculescu Iulian, C. Tănăsescu și S. Vasilescu, R. Ionescu și Mitel Zamfir, Emilia Prisiceanu și N. M. Scutelnicu, Popescu E. Elefterie și Cocuța Stoenescu, Lizetta Grozăvescu și Leontina Lungu, Dinulescu Ion și Popescu Dumitru, Ionescu F. Gabriel și Mimi Landman, Marcel Constantinescu și D. Gavrielescu, Aurelia Bogdănescu, J. și A. Predescu, Bebe Landman, Nicu Popescu, Jeny Popescu și Bébé Ivănescu, Florian Șerban, Radu Șerban și Mioara Plesea, Ionel Mihăilescu și Barbu Cismărescu, Tanți Logofătu și Mitică Turcu, Aurel Ionescu și Mitică Puțoreanu, Olympia Demetrescu și Ionel Popovici, Nelly Trocan și Tache Popescu, Ionel Olteanu, Nelu Panovici, George Tudor-Melinești și Sylvia Popescu, Virginia Simulescu și Mișu Coliopol, Iosif și Rudolf Horn, Mela și Ștefi Mayer, Marcel Amărășteanu, Leontina Lungu și Mișu Murtaza, S. Teodorescu și Licuța Stroescu, Lizica Popescu și Mihail Brezoiu, Gela Făcăianu și Bistriceanu G., Ninel N. Căpruciu și Ivonne Mihăilescu, Nicu și Georgetty Tuțescu, N. și Elvira Dumitrescu, Mariana Plozoreanu și Costel Catănescu, Gigel Protopopescu și Valeriu Ionescu, Sever Teodorescu și N. Alexianu. — **Crețesti-Sintesti** (Ilfov): Șerban D. Ion. — **Dobridor** (Dolj): Leontina Lungu și Costică Negoescu. — **Drăgășani:** Mișu Bălănescu, Mihail Constantinescu, Mărculescu Eugeniu, Sandy și Costică Mateescu, R. Cristescu, C. N. Mihăești, Mihail I. Bălănescu, Gogu Isvoranu, Const. Voiculescu, Rădulescu C. Nichifor, Petre și Vasile V. Sobotici, Paulina Panchevici, Ionel Didicescu, Ion și Tonica Roman, Nicu Bălănescu, Malvina Aufrișit, Vasile și Paula Mihăescu, Marin Bresniceanu, Jenică Băjenaru, Ionel Măgureanu. — **Fălticeni:** Crișan și Marica Șintea. — **Făurei** (Putna): Fănică D. Stănilă și Ionel V. Mencea. — **Focșani:** Micuța și Neculai Roman, Marcella Telită, Mircea și Al. Plopeanu, Coca și Nicu N. Mugar, Eugenia și George D. Constantinescu, Nicolae Iliescu și Ion Gabală, Frederic Niederhoffer și Emil Kurtz, Vlahuță și Laurențiu Gheorghiu, Traian Valerius, C. U. Eliad și C. Dumitrașcu. — **Galați:** Traian Bărsan-Mălini, Gr. Lungulescu, Frusina și Aurica Dumitrescu, Jacques Mendelovici, Iacob Hornbein, Ciceone A. Palade, P. M. Ionescu, Ionescu Th. — **Galicea-Mare** (Dolj): Nicu I. Mălain și Marietta Marinescu, Jenică și Mitică Durlănescu. — **Geomăna** (Arges): Alexandra Gh. M. Rădoi și Constanța B. Lazăr. — **Ghimpați** (Dâmbovița): Titi Stoicescu și Lenuta Cristescu. — **Giurgiu** (Dolj): Ionel Stănoiu. — **Giurgiu**: Popescu B. Nicolae. — **Horezu-Poenari** (Dolj): Aur. F. Miulescu și Ticiu Păunescu, Elvira Popescu și Marioara Filipescu, Cocuța Farago, Lucia Păunescu. — **Hotarele** (Ilfov): Marin și Dumitru Bleiu. — **Iasi:** Emil și Rodica Gamulea. — **Lița** (Teleorman): Jean și Gică Șerbănescu. — **Lugoj:** Tina Eftimiu, Albertina Muscalu, Silviu Binișian. — **Măldăeni** (Teleorman): I. Rotaru. — **Mihăilești** (Vlașca): Costel Vasilescu și Vasiliică Ionescu. — **Mizil:** Romașcan Ștefan. — **Moara Domnească** (Ilfov): Aurel și Costel Georgescu Ticiu și Traian Georgescu. — **Periești** (Ialomița): Nicu Băjenaru. — **Piatra Neamț**: Const. C. Mardare. — **Piatra Olt**: Grigore Corăciu, Vetuța, Lily și Marioara Popescu, Mircea Stoicescu și Didina Tomescu. — **Pitești:** Nela Broșteanu. — **Plenița** (Dolj): Gh. M. Didi și Ștef. I. Giurea, Valentin I. Mantea, Tanța Șerbănescu și Nicu Predescu, Marioara Popescu și C. Mocofănescu, L. Grămescu și Valentin I. Mantea. — **Ploesti:** Vasile C. Liliu, Puiu și Gelu Demetrescu, Elena și Octavian Lixeanu, David Șmilovici, Nelu și Avram I. Avram. — **Rădulești** (Ialomița): Ionel Vulcan, Marius și Ionel C. Stăianu. — **R. Sărat**: Sonya Pussicof și Florica Normeanu, Petruș și Alexandrina Șilo. —

(Continuarea în pagina 171).



Frigul siberian nu a amânat matchul original de football din Ashbourne (Englittera), unde obiceiul de a se juca o partidă pe străzile, ulicioarele și în gârla orașului datează de 700 ani.

Le grand froid n'a pas ajourné le match original de football d'Ashbourne, où l'habitude de jouer à travers rues, ruelles et ruisseaux de la ville date de 700 ans.

Die grosse Kälte hat die originelle Fussballpartie der Stadt Ashbourne nicht vertagt, wo man seit 700 Jahren diese Partie auf den Strassen, Gässchen und im Flusse spielt.

Soluțiile jocurilor (Urmare din pag. 170)

Râșnov (Brașov): Sanda Romniceanu. — **Râu-Alb (Dâmbovița):** Gr. Mircescu. — **Re-dea (Romania):** M. și Tomiță Alexandrescu. — **Roman:** Const. I. Agarici. — **Segarcea (Dolj):** Ioan Canely. — **Slatina:** Sandu A. Florescu. — **Smirna (Ialomița):** Valeriu și Margaretha Martinescu. — **Șirbeiu (Romania):** Despina F. Trifon. — **Tândărei (Ialomița):** Alexandru I. Reanu și George Marinescu. — **Târgu-Jiu:** Dorel Lupulescu și Lili Bălănescu. — **Târgu-Mureș:** Rodica Stanciu. — **Tecuci:** Florica Pielmuș și Constanța Ivanciu. — **Teiu (Argeș):** Iliescu Teodor și Fănel Stoicescu. — **Timișoara:** Felicia Frateș. — **Titu (Dâmbovița):** Gogu Georgescu. — **Turnari (Dolj):** Mircea Mucichescu. — **Turnu-Severin:** Sandy Pavel și Tuțy Avramovici. — **Valea-Caselor (Dâmbovița):** Marioara și Nicu V. Popescu. — **Vânju-Mare (Mehedinți):** Mitică D. Ionițoiu. — **Vaslui:** Augustica Ionescu, Tinel și Mircea Ionescu. — **Vulcana-de-sus:** Gene Popp.

AU DESLEGAT PROBLEMA DE ARITMETICA ȘI JOCUL IN TRIUNGHIU:

Brad (Hunedoara): Popa Alexie și Kutlik T. — **Brăila:** Costel Pandeleșcu. — **București:** Vasile Boldeanu, Trifănel P. Boiu, Dimian P. George și Gurgea Ion. — **Caracal:** Ghizella Dorigo. — **Chișinău:** Djelco Vasile. — **Craiova:** Virgil Popescu, Marioara Florescu, Nineta Ghelâr, Margareta Iliescu și Iulica Constantinescu, Emilia Popescu și Tanți Logofătu, George și Virginia Simulescu, Adriana Mihăilescu și Marioara Gugu. — **Drăgășani:** Nicolae și Gabriel Bălănescu. — **Iasi:** I. Steinbaum.

AU DESLEGAT PROBLEMA DE ARITMETICA ȘI SILABELE TAINUTE:

Bacău: Lenuța Popa și Lili Săndulescu, Lenuș Stoilovsky și Niculiță Busuioac. — **Bistrița-Năsăud:** Lily Antosca și Haco Ghestimidi. — **Brașov:** Lenuța Grigoriu. — **București:** Marian P. Ionescu și Ionel Schroder, Petrică Dinulescu, Nicușor Dobrescu și Stelică Ionescu, Lili Mușetescu și Mica Cătoiu, Iulian Ionescu și Nelu Trăila, Toto, Nicolescu și Nineta Petrescu, Mimi, Reta și Gică Georgescu, Aurora Mușetescu. — **Buzău:** Aurel Grecescu, Bălășuncă Gogu, P. Părpală, Mișu Vișan. — **Câmpina:** Maristella V. Dimitrescu. — **Craiova:** Bellu V. Dumitru, Alex. Bălțeanu, Izidor Asael, Marieta și Ionel Radovici, Tache Angheliescu, Anghel Angheliescu. — **Galați:** Ionescu T. Ștefan, Howells G. Dumitru. — **Găujani (Vlașca):** Lăveanu Tudor. — **Moinești:** An-

nia Leordeanu. — **Pitești:** Nicolae N. Staneff, Lică H. Davidescu, Traian M. Zamfirescu, Ecaterina Ianussy, Aurel Petroianu. — **Ploiești:** Camelia Dem. Șerbănescu și Camelia căpit. Const. Popescu. — **Popești (R. Sărat):** Costică Popescu și Romulus Munteanu. — **R. Vâlcea:** Paraschiva M. Nica, Zoica Gh. Stoicescu. — **Timișoara:** Chirilă Andrei. — **Turnu Severin:** Marietta Bălăceanu, Viorica Ciochină, Pușa Cioică, Opran M. Sultan, Jenică Pomojea, Marioara Chisler, George Sorette, Sylviu Secăreanu și G. Stegăroiu.

AU DESLEGAT JOCUL IN TRIUNGHIU ȘI SILABELE TAINUTE:

Alexandria (Teleorman): I. și Mimi Chiriță, Paulica Iliescu. — **București:** Aureliya I. M. Dumitrescu. — **Buzău:** Sofia și Alexandru Serghiescu. — **Craiova:** Nelu Martinian, Vera Martinian, Costel Andreescu și L. Marinescu, Titel Andreescu și Olguța Fuor, Giculina Rădulescu și Valerica Tăcoescu.

AU DESLEGAT NUMAI PROBLEMA DE ARITMETICA:

Bărlad: Pandele V. Nicolae. — **București:** Domnica Dincă, Ștefănescu Virgiliu, Petrică Tapu. — **Buzău:** D. Nenciu și Iacob Constantin. — **Focșani:** Andrei Clementen. — **Galați:** Haimovici L. Lyonel, Velhuda I. F. — **Pitești:** Vasile Ghiteșcu. — **Ploiești:** George N. Lambru, Angela Pavelescu. — **Răstolița (Mureș):** Gheorghe Movilescu. — **Slatina:** Mitică și Elena Roșu. — **Târgu-Ocna:** Iosif Lazarovici.

AU DESLEGAT NUMAI JOCUL IN TRIUNGHIU:

Craiova: Lucia Vromescu și Jeny Iliescu.

AU DESLEGAT NUMAI SILABELE TAINUTE:

București: Puiu Barth.

PRIN TRAGERE LA ȘOȘI AU CĂȘTIGAT:

Premiul problemei de aritmetică: Bebe Landman (Craiova).

Premiul jocului în triunghi: Stela Pavelescu (Buzău).

Premiul silabelor tainute: Tuțy Avramovici (Turnu-Severin).

AU MAI DESLEGAT TOATE TREI JOCURILE DIN «O. L.» No. 8:

Alexandria (Teleorman): Costică Dumitrescu și B. Solnițaru, Lucia Broșteanu, (Continuarea în coloana III-a).

Toma și Marioara Drăgănescu. — Arad: Paulina Troisi, Apăteanu Alexe, Odabașian A. G. — **Avrig:** V. Mitu-Hunia. — **Bacău:** Felicia Dimitriu și Florin Blănaru. — **Balș (Romania):** Angela I. Nitzulescu. — **Bălți:** Grig. Zincowsky și B. Zarutchi. — **Bistrița (Năsăud):** Eugenia lt. Dumbravă. — **Botoșani:** Enrie Basarab P. — **Brăila:** Ion Dumitrescu, Teddy Pozsony. — **Brașov:** Leon Enspatz și Tuți Dănceanu. — **București:** Margot și Victoria Grigoriu-Vasilescu, Tilda Katz-Grigoriu, Ianu Gh., Baidauș Gh., Vasilescu Sylvia, Stela și Fănel Stănescu, Zoe și Traian Răduțeanu, Sarry D. C., Hannanel Salvador, Mișu Codreanu, Viorica și Florica Dumitrescu, Titus I. Șahan, Călugăru N. Gh., Gh. și Florin Tudor, Sandu Gheorghiu și Sily Moraru, Georgescu N. Gheorghe, Mișu Constantinescu, Theodor și Titi Feltz, Neculescu S. Ion, Octavian Botoși, Marin Ionescu, Barbelian C., D. Amirescu, I. Bobeica, Iulian Ionescu și Nelu Trăilă, Vasiliță și Jenny Cioai, Lucia Tulceanu, Gogu Georgescu, Barbu I. C. Brăiloiu, Gilbert Emil și Bomolo, Rosa și Brigitta Barbat, Nedeleu M. Ioan și Bănescu Margareta, V. Boldeanu și T. Pazarghideanu, Angela și Costel I. Barbu. — **Buzău:** Dorel Gh. Theodoreanu, U. Dudescu, Florian S. Pancu și Ionel I. Popescu, Firea I. Eugen, George Lecea și Nety Dumitrescu, Dinescu Gheorghe, Rica Stănescu. — **Calafat:** Viorica Antonie și Mitu Loloi, Mița Liculescu, Mărinel Antonie. — **Căldărași:** Eugen V. Stăniloiu-Dron, Ionatan T. Stănescu. — **Câmpulung (Muscel):** Gheorghe Predescu și Stănică Georgescu. — **Caracal:** Nina I. Georgescu. — **Caransebeș:** Ecaterina căpit. Aron. — **Cernăuți:** Th. Gonciarov. — **Chișinău:** Nicolae Negură și Titus Ataasiu, Sati Tănecă și C. Arcașiu. — **Chitila:** Nolly Aslan. — **Cluj:** Giurea Virgil și Duca Dumitru. — **Constanța:** Athanasie C. T., I. Binberg, Abramovici E., Șt. Naparu. — **Cornești (Dâmbovița):** Simion S. Popescu. — **Craiova:** Gică Fișcu și George Popescu, Marioara Rădulescu și Lenica Ghigenescu, Virginia și Nelu Balint, C. D. Bohoreanu, P. Vintilescu și Lizi Popescu, Nutzi și Angela Păunescu, V. Blăscoc și Olguța Fuor, Aneta Ioachimescu și Costică Enciu, Mihail Dunăreanu, Nella Dănculescu și Varvara Predoescu, Marilena V. Ștefănescu, C. Al. Otescu, Olympia Demetrescu și C. Petropol, Nella Dănculescu și Sandy Coteanu, Lenuța Dumitrescu și Victor Stănescu, Nicu Bădescu, George Neață, G. Ianulescu, Coența Stamate, Silvia Florescu și Varvara Mihăilescu, Angela Dumitrescu, Aurel Ionescu și Petre Puțoreanu, Olympia Demetrescu și Bébé Popovicianu, Dănuț Foartă și Livia Ionescu, Mitică O. Leoveanu. — **Cretești (Ilfov):** Gh. P. Marinescu. — **Drăgășani:** Ilie și Ion Popescu, Ionel A. Măgareanu, Ileana Marinescu și S. Dobrițoiu, George, Ninica și Gicuța Isvoreanu, Costică I. Popescu, Sandu Mateescu, Rădulescu C. Nichifor, Badiu Puiu și V. Iliescu, Elisabeta și Eugeniu I. Mărculescu, A. Pișculescu. — **Focșani:** Marcelle Chiriță și Aurica Catană. — **Galați:** Alexe Chirițoiu, I. sac Feldmann, Niță Cotârlici, Marietta și Costică Kapoian. — **Giurgiu:** Tudose și Gicu Dumitrescu. — **Hândrești (Romania):** Alexandrina și Irina Lungu. — **Iasi:** Moise Mendelshon, Ioan David, Diurec Dominic, Vlad și Rodica Anghel, V. Bradler și Emanuel P. — **Lugoj:** Albertina Muscalu. — **Odorheiu:** Ioan V. Frățilă, Nicu L. Buzdugan, Bogdan Ilarie. — **Pătărlagele (Buzău):** Nețuța N. Dragomirescu. — **Ploiești:** Vasile C. Libiu, C. Anghel, Camelia Șerbănescu și Camelia căpit. Popescu, Stere Burducea, Jana și Ilie Anastasescu, Mircea și Mimi Buturugă. — **Popești (R. Sărat):** Romulus S. Munteanu și Ioana S. Glăvan. — **Râșnov (Brașov):** Sanda Romniceanu. — **Roman:** Const. Agarici. — **Roziori de Vede:** Eleonora Diaconescu. — **Slatina:** Ileana și Valentin N. Petrescu. — **Speleni (Ialomița):** Tase U. Stănescu. — **Stănești (Botoșani):** Popescu A. Th. Mircea. — **Turnu Măgurele:** Marinel A. Iliescu, Mihai Popescu-Tufeni, Gogu L. Vărlan, Lucretia și Margareta Pallade, Voiculescu I. Gh., Victor Altinovic. — **Vârteju-Nefliu (Ilfov):** Vasile Șt. Vasile și Jenica Antonescu.

O nouă serie de premii (vezi pag. 173).

Vijelia poeni în minutul acela o lovitură puternică peste cort, în timp ce grindina mărunță pârâia pe pânza subțire. Fumul lăsat în jos din cauza curentului, aducea prin ușa căminului mirosul amar al bradului verde.

— Doamne sfinte! Cum să faci o femeie să înțeleagă? își zicea Tommy, al cărui cap răsărea dintr'un nou compact, cu ochii roșiți de fum.

— Un bărbat n'ar putea să dea dovadă de mai multă energie? răspunse Molly aspru.

Dintr' o săritură marinarul se ridică, trase o înjurătură strașnică, și deslegând perdelele cortului, le întredeschise brutal.

Spectacolul care apărură, n'avea nimic invitant, câte-va corturi, ude leaurea formau un prim plan lamentabil; în dos, panta noroioasă ducea până la o prăpastie spălată de torentul care se prăvălea din munți.

Pe povârnișul acesta, câțiva brazi piperniciți se cățarau anevoios, avangardă fricoasă a pădurii vecine. Departe, pe coasta opusă, se putea distinge prin pânza ploaiei conturile de un alb murdar ale unui ghetar.

În aceeași clipă, atras de vreo convulsie subterană, frontul masiv al ghetarului se prăbuși la vale; iar tunetul căderii domină vuetul pătrunzător al uraganului.

Molly se trase cu o mișcare instinctivă înapoi.

— Privește, femeie! Cască-ți ochii! Sunt trei mîle de înghițit de aici până la lacul Crater, în plină vijelie, și doi ghetari de traversat cu apa furioasă până la genunchi. Privește, îți zic, femeie yankee, privește! Iată-ți compatrioții!

Tommy indică cu un gest mânios corturile scuturate de vânt.

Un alt bloc enorm al ghetarului se prăbuși.

Vântul, intrând în cort, îl ridică umflat până la marginea frânghiilor și el căpătă astfel aspectul unei bășici monstruoase în vreme ce fundul se învârttea val vârtel în jurul celor trei oameni, iar grindina le biciuia dureros carnea.

Tommy se grăbi să lege din nou pânzelo și se întoarse să se boccască în fața sobei fumegânde, alături de Dick Humphries, care, terminându-și de reparat curelele, își aprinse pipa.

Molly se dăduse învinsă, dar nu pentru mult timp.

— Și hainele mele? tipă ea deodată, cu vocea înecată, instinctul feminin reapărând. Și hainele mele?... Sunt sus în ascunziș; vă spun că se vor pierde.

— Haide! Haide! întrerupse Dick care, spre a pune capăt acestor jelanii adăugă: Nu vă faceți inimă rea pentru atâta lucru, mica mea doamnă! Sunt destul de bătrân pentru a fi frațele tatălui dv., și am o fată mai mare decât dv. Vă voi însoți din nou când vom ajunge la Dawson, chiar dacă ar fi să mă coste până la ultimul dolar.

— Când vom ajunge la Dawson!...

Ea rosti vorbele acestea cu tonul cel mai disprețuitor.

— Veți puteți în drum. Vă veți îneca în mocirlă, adunătură de... Englezi!

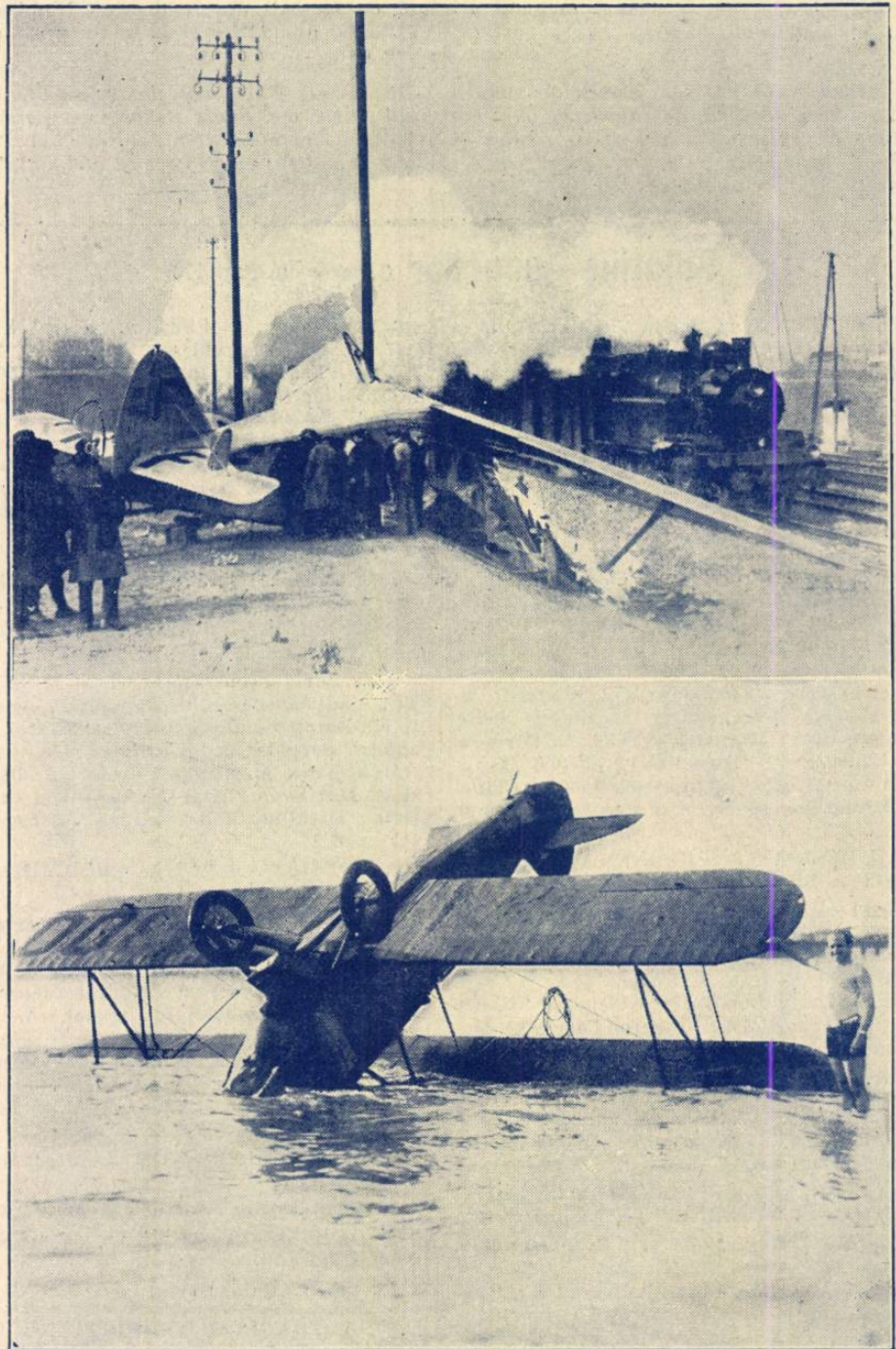
Aruncă cuvântul din urmă ca injurătura cea mai vulgară; dacă nici ea nu era în stare să miște pe oamenii aceștia, atunci mai bine să renunțe.

Sângele furiei se urcă în obrajii lui Tommy și îi înroși până și ceafa. Totuși, el continuă să-și ție gura. Dar privirea lui Dick se îndulșea. Dick era superior lui Tommy prin faptul că avusese de nevastă o femeie albă.

Oamenii aceștia erau de obârșie britanică. Ani de-a rândul, pe uscat și pe mare, strămoșii lor se luptaseră contra strămoșilor lui Molly; și Molly era agitată de nevoia de a continua tradiția rasei ei. În ea clocotea un trecut arzător. Nu era Molly Travis singură, care se înfolea cu cisme de cauciuc, cu un impermeabil și se strângea cu o curea; forțele misterioase ale miilor de strămoși îi închideau sacul, redeșteptau în ea furia și dădeau ochilor ei un aer hotărât.

(Continuarea în numărul viitor).

Două prăbușiri de avioane



(Photo-exclusivitate Keystone)

Sus: Prăbușirea avionului «Dragon d'Annam» al aviatorului francez Coste, zece minute după părăsirea aerodromului Le Bourget, în drum spre Indochina. — Jos: Miraculoasa salvare a aviatorului american Edington, cărui aviatori prieteni îi atraseră atenția în sbor că avionul său e deteriorat: «aterisarea» sa forțată pe lacul de la Santa Monica (California), care l-a scăpat dela moarte.

En haut: la chute de l'avion «Dragon d'Annam» de Coste, dix minutes après le start de Le Bourget. — En bas: le miraculeux sauvetage de l'aviateur américain Edington sur le lac de Santa Monica (Californie).

Oben: Absturz des Flugzeuges Coste's «Dragon d'Annam» zehn Minuten nach dem Start von Le Bourget. — Unten: Die wunderbare Rettung des amerikanischen Luftschiffers Edington auf dem Santa Monica-See (Kalifornien).



1. Inginerul german Valier face 100 kilometri pe oră, în sanie-rachetă, pe lacul Eibsee din Alpii bavarezi. — 2. Cea mai tânără skioară din Bavaria. — 3. Partidă de ski în costume de înot, la minus 20 grade, pe muntele Satzberg lângă Viena.

1. L'ingénieur allemand Valier roule à 100 kilomètres à l'heure, en traîneau-fusée, sur le lac Eibsee dans les Alpes bavaroises. — 2. La plus jeune skieuse de Bavière. — 3. Partie de ski en costumes de bain, à 20 degrés sous zéro, sur le mont Satzberg près de Vienne.

1. Der deutsche Ingenieur Valier fährt 100 Kilometerstunden in seinem Raketenschlitten auf dem Eibsee in den bayerischen Alpen. — 2. Die kleinste bayerische Skifahrerin. — 3. Skipartie in Schwimmanzügen bei 20 Grad Kälte auf dem Satzberg bei Wien.

Cu săniuța



(Photo «Oglinda Lumii»)

O «păpușă» vie își plimbă în București «copiii» cu săniuța.

Une «poupée» vivante promène à Bucarest ses «enfants», dans une luge.

Eine lebende «Puppe» fährt in Bukarest ihre «Kinder» in einem Schlittchen spazieren.

O serie de premii noi pentru deslegătorii jocurilor

Acordăm deslegătorilor noștri de jocuri încă zece premii, pe lângă cele trei în cărți de până acum.

Aceste premii constau în eliberarea gratuită a câte unui carnet de bonuri «Suchard», în valoare de 50 de lei fiecare.

La cumpărăturile ce se vor face la magazinele din București ale fabricii de ciocolată «Suchard», se vor putea da drept bani bonuri din carnetul pe care-l oferim.

Carnetele se vor elibera deslegătorilor de îndată ce le vor apare numele în revistă.

Vor primi câte un carnet «Suchard», prezentându-se la redacție dimineața de la 8 la 12½ și după amiază de la 2 la 4, următorii:

Ana Penescu, Ilie Petrescu, Lili Marinescu, Elvira Stoian, Reta Georgescu, Ionel Schroder, Nicușor Dobrescu, Domnica Dinică, Puiu Barth, Ștefănescu Virgiliu.

Admonestare

— Ioane, apostrofează mama pe fiul ei, nu mai vreau să te aud pronunțând cuvinte urâte.

— Dar bine, mamă, răspunde Ioan, am citat doar ce a spus Shakespeare.

— Atunci îți interzic să mai vii în contact cu el, căci e un băiat stricat!

Sticle de... hârtie La New-York s'au făcut încercări cu un nou sistem de sticle fabricate din hârtie.

Sunt și mai igienice decât cele de sticlă; nu e nevoie să fie spălate, pentru că nu se întrebuintează de cât o singură dată.

Inelul Niebelungilor Sub pseudonimul «Horatio» a apărut în Comedia următorul ecou:

Mare emoție în Germania. Lângă Hafnerbach, în Austria de jos, la opt metri adâncime în pământ, s'a găsit un mare depozit de aur.

E vorba de comeri ascunse acolo acum câteva sute de ani. Se vorbește de comoara margravului Rudiger. Ar fi deci o parte din comorile Niebelungilor. Căci legenda nu vrea să desarmeze.

Adăogăm că asemenea comori se găsesc în apropierea tuturor câmpiilor romane și sarazine. Căpitanii îngropau cuferale cu banii lor la adăpost de indiscreții și de schimbarea norocului.

Acum, dacă s'ar curăța albia Rhinului, s'ar găsi în ea un inel de aur; acela dintr'un lanț pe care un tânăr biciclist l'a scăpat la sfârșitul secolului trecut, trăgând prea violent ceasul din buzunarul vestei pe când își urma drumul pe malul fluviului.

Horatio are motive personale să afirme autenticitatea acestei anecdote.

GRATUIT

ABONAMENTUL LA „OGLINDA LUMII“

In urma unui angajament cu fabrica de ciocolată «Suchard» abonații «Oglinzei Lumii» vor avea revista gratuit, și iată cum:

In schimbul celor 350 de lei, prețul abonamentului pe un an la «Oglinda Lumii», vom înmâna tuturor abonaților noștri din Italia și celor din provincie cari ne vor cere, la facerea abonamentului, șapte carnet: — în va oare fiecare de câte 50 lei —, cu cîr vor cumpara produsele casei «Suchard» cu un rab-

bat de 10 la sută. In fiecare carnet se găsesc câte cinci bonuri de câte 5, 10 resp. 20 de lei, cu care se pot plăti târgușelile in proporția rabatalui de 10 la sută, pe prețurile originale ale fabricii «Suchard». Abonații din provincie vor primi marfa contra ramburs, adreându se magazinelor «Suchard» din Capitală. Bineînțeles că vom elibera carnete numai acelor dintre ei, cîr vor voi să fie serviți in acest fel. Odată carnetul terminat, magazinul «Suchard» oferă in schimbul lui in mod gratuit, un pachet de ciocolată Suchard in greutate de 50 grame.

In felul acesta, abonamentul la «Oglinda Lumii» devine absolut gratuit.

Arcașe în zăpadă



(Photo-exclusivitate Keystone).

La o școală de gimnastică din Berlin, lecțiile de tir cu arcul se dau în aer liber, chiar pe frigul acesta, și vedem mai sus trei asemenea arcașe, destul de vesele, în zăpadă, practicând acest sport.

A Berlin, leçons de tir à l'arc en plein air pour femmes, même pendant les grands froids.

Bogenschiess-Uebungen für Frauen, in Berlin, unter freiem Himmel, selbst bei Frostwetter.

Model de căciulă



(Photo-exclusivitate Keystone).

Căciula de huzar, model garnisit cu o buclă de diamant în fața și o egretă ieșind din ea, a fost mult purtată la Paris, iarna aceasta.

Făină de langustă

«In profesiunea noastră de băcani, serie *Épicerie française*, cunoaștem multe soiuri de făini alimentare, dar nu ni s'a întâmplat niciodată să vindem făină de langustă».

Or iată că din ținuturile depărtate ale Capului vine făina de langustă. Acolo pescuitul e așa de miraculos încât aceste crustacee eminentamente nutritoare sunt prefăcute în făină alimentară bogată în fosfat de calciu.

Până acum numai animalele și în special păsările erau hrănite cu făină de langustă.

Un bal original

La Vârșet (Serbia), va avea loc zilele acestea un bal, la care vor lua parte, în mod exclusiv, bărbați și cucoane între 50 și 100 de ani.

Cei tineri nu vor fi admiși.

Propagandă ingenioasă

Viitoarele alegeri engleze vor pune în luptă două puternice partide; conservatorii și travaillistii; ambele tabere se pregătesc metode pentru luptă; nimic nu e lăsat întâmplării; travaillistii vor solicita de preferință pe șomeri și săraci, dar vor întâlni pe acest teren adversari hotărâți să anihileze propaganda socialistă: pe *Unionist canvassing corps*.

Intemeiată de Lady Cunynghame, această puternică organizație grupează militanți conservatori bine antrenați; în fiecare săptămână ei urmează un curs de elocvență, suportă întreruperi savant pregătite, care le vor permite să nu fie niciodată luați de seurt în întrunirile electorale la care vor lua parte. *Unionist canvassing corps* e, nici mai mult nici mai puțin, o pepinieră de oratori politici mai mult, o rezervă care va alimenta districtele sărace în luptători de mare clasă.

Lady Cunynghame nu neglijează nici pe viitoarele alegătoare: ea le întrunește de mai multe ori pe săptămână; fiecare ședință începe și se termină printr'un concert, o inițiativă foarte ingenioasă, căci atrage la meetinguri chiar pe socialiste, care, sub farmecul muziceii, se lasă mai lesne convinse.

Căsătoriile și căile ferate

La adunarea generală a lui «Bengal and North Western Railway Company», una din companiile de căi ferate cele mai importante din India, președintele a explicat că una din cauzele cari fac ca exploatarea căilor ferate din Indii să fie neregulată producătoare, e că preoții lui Brahma hotărâse dinainte dacă un sezon va fi sau nu favorabil căsătoriilor.

Studiind poziția astrilor, ei ajung să-și formeze o părere și dacă hotărâse că anotimpul cutare nu va fi potrivit, multe căsătorii nu se mai fac.

Or, în Indii ca și aiurea, o căsătorie este o ocazie de călătorii lungi cu trenul pentru membrii familiei, adesea numeroasă și împrăștiată. O scădere a numărului căsătoriilor are fatalmente un rezultat mai puțin prosper pentru companiile de căi ferate.

Nouă prințesă hindusă

O prințesă hindusă a fost născută de curând la Saint-Germain, în Franța.

Se știe că aventurile maharajahului de Indore, care e celebru prin înecăturile sale cu dansatoarea Mumtaz Begum, s'a căsătorit cu Miss Nancy Miller din Seattle (Statele Unite), care a devenit Alteța Sa Sharmisht-babai Holkar.

Ex-prințul hindus și soția sa, cari au un castel la Saint-Germain-en-Laye, au dat departamentului Seine-et-Oise o mică prințesă hindusă.

Moștenitoarea casei Indore s'a născut prin îngrijirile unui specialist francez d-rul Neveu, în mijlocul riturilor hinduse.

Nu rămâne micii prințese decât să fie purificată în apă importată din Gange și să suporte diversele ceremonii religioase, după care va primi un nume.

Rochie de după-amiazi



(Photo-exclusivitate Keystone).

Rochie de Kasha, verde, cu trei nasturi mari în față, fusta având cute așezate jos în lături; modelul e completat de o vulpe purtată pe umeri; toaletă indicată pentru vizite și ceaiuri.

Fățarnicul



— Nu ți-e rușine să-ți bati soția?
— Nu o bat.. Se plânge de frig, și o încălzește!..

— Vous n'avez pas honte de frapper votre femme?..

— J'la frappe pas... Elle se plaint du froid, j'la dégele!..

«Schämen Sie sich nicht, Ihre Frau zu schlagen?»

«Ich schlage sie nicht... Sie beklagt sich über die Kälte, und ich erwärme sie!..»

SFAT BUN

Doi prieteni se întâlnesc după multă vreme.

— Cum te-ai schimbat! zice unul. Dar ce ai? Deabia te mai recunosc!

— E greu de spus. Boala mea e cronică. Nu pot să scap de prietena mea.

— Atunci însoară-te cu ea!

— Ești nebun? Atunci deabia voi avea belea pe cap!

— Din potrivă! Atunci poți să divorțezi de ea pentru nepotrivire de caractere.

FRICA PĂZEȘTE...

— Dudue dragă, pe aici se merge spre strada Rainului?

— Da. Mă duc și eu într-acolo și puteți veni cu mine.

— Regret. Imposibil.. Trebuie să mă întâlnesc acolo cu soția mea!

SHACKLETON

Expediția lui Shackleton se întorcese.

— Ei, cum ați fost mulțumit cu încălțăminte ce v'am funizat? întreabă cismarul lui Shackleton.

— Foarte mulțumit! Niciodată în viața mea nu am mai simțit un gust mai bun la încălțăminte ca la ale d-v!

SCOPUL

— Tăticu întreabă dacă nu ați putea să ne împrumutați gramofonul d-vs?

— Dar ce, vreți să mai dansați atât de târziu?

— Nu, dar am vrea să dormim!

PE OCOLITE

— Ai spus totdeauna, că ești prietenul meu. Nu-i așa?

— De sigur că sunt prietenul tău!

— Atunci trebuie să dai în judecată pe Tase, care a spus că eu mine nu are relații niciun om cumsecade...

TRÂMBIȚA

Unchiul: Ei Savule, cum îți place trâmbița ce ți-am dăruit?

Savu: Minunat, unchiule! Tăticu mi-a dat până acum de șase ori câte un leu ca să nu mai suflu în ea!

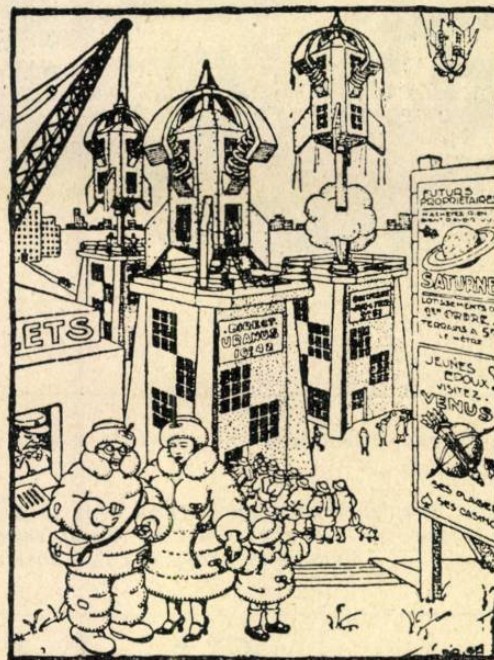
CURAJ

— Și când m'am plimbat prin Sicilia cu automobilul meu, au apărut de odată din dosul unei stânci doi bandiți și mi-au luat toate. Toate! Mașina, bijuteriile și banii!

— Dar cred că ai avut și revolver?

— Am avut, dar pe acesta nu l'am găsit

In anul 2000



— Ai înștiințat pe Popești că ne ducem să-i vizităm?

— Am încercat să le telefonez, dar am fost întrerupt de un tip care cerea planeta Saturn!..

— As-tu prévenu les Dupont qu'on allait les voir?

— J'ai essayé de leur téléphoner, mais j'ai été coupé par un type qui demandait Saturne!..

«Hast du die Meyers verständigt, dass wir sie besuchen?»

«Ich wollte ihnen telefonieren, ich wurde aber von einem Herrn unterbrochen, der die Verbindung mit Saturn verlangte!»

AUTOMOBILELE!..

— Bărbățele dragă, îmi cumperi o limuzină nouă din cele fabricate special pentru doamne?

— Ești cam într'o ureche tu! De unde să iau bani?

— Care va să zică: nu vrei! Bine! Foarte bine! O să vezi: am să fug cu șoferul, scârbos ce ești!

— O! draguțo, numai să vrei s'o faci, căci atunci nu ar mai trebui să-mi bat capul cum să-i plătesc lea-fa pe doi ani ce i-am rămas dator.

Un tânăr galant... sau exces de zel



— Ba nu, dragă păraul acesta nu ne va împiedeca să trecem.

— Mais non, ma chérie, ce ruisseau ne vous empêchera pas de passer...



...Eu voi sări întâi și voi așeza...

...Je saute le premier, et je vais placer...



..p'atra aceasta în apă ca să poți trece și d-ta...

..cette pierre dans l'eau pour vous permettre de traverser...



...fără teamă de a fi udată!

...sans crainte d'être mouillée!

Isprăvile neprevăzute ale iernei



Simplon-Orient-Expresul prins în zăpadă înghețată lângă gara Cerkes-Keny, unde a rămas blocat mai multe zile, la 80 kilometri de Constantinopole.

Le Simplon-Orient-Express pris dans la neige glacée près de la gare de Tcherkes-Keny, où il est resté bloqué plusieurs jours, à 80 kilomètres de Constantinople.

Der im gefrorenen Schnee stecken gebliebene Simplon-Orient-Expresszug in der Nähe der Station Tscherkes-Keny, wo er mehrere Tage blockiert war, 80 Kilometer weit von Konstantinopel.

Când Dunărea e înghețată...



Dunărea fiind complet înghețată, mulți locuitori din Giurgiu au trecut pe jos fluviul spre a face o vizită orașului Ruscine, și viceversa. Fotografiiile noastre arată: 1. Cetățeni din Giurgiu coborând la Dunăre spre a trece la Ruscine. — 2. Duminecă la Ruscine, strada principală frecventată aproape numai de Români din Giurgiu. — 3. Locuitori din Ruscine trecând pe gheață spre Giurgiu.

1. Le Danube étant complètement gelé, des habitants de la ville roumaine Giurgiu descendent vers le fleuve pour gagner à pied la ville bulgare de Roustchouk. — 2. Dimanche, à Roustchouk, l'on voit dans les rues principales presque seulement des Roumains de Giurgiu. — 3. Des citoyens de Roustchouk se rendent à pied, sur la glace, vers Giurgiu.

1. Bei fest zugefrorener Donau begeben sich Einwohner aus der rumänischen Stadt Giurgiu zu Fuss in die gegenüber liegende bulgarische Stadt Roustschuk. — 2. Sonntags sieht man in Roustschuk, in den Hauptstrassen, fast nur Rumänen aus Giurgiu. — 3. Einwohner aus Roustschuk begeben sich auf dem Eise, zu Fuss, nach Giurgiu.

Oglinda Lumii

Revista săptămânală de actualitate, apare în fiecare sâmbătă



Beth Laemmle și Lillian Gilnole, două sportive americane, fac un match de box în costume de sport de ultima modă.

Beth Laemmle et Lillian Gilnole, deux sportives américaines, pendant un match de boxe en vêtements sportifs dernier cri.

Beth Laemmle und Lillian Gilnole, zwei amerikanische Sportmädels, bei einem Boxkampf in Sportkostümen letzter Mode.

Baie istorică



Baia istorică cu figura din ceară a lui Marat, în care revoluționarul francez a fost omorât la 13 Iulie 1793 de Charlotte Corday, a fost vândută unui American cu prețul de 20.000 dolari.

La salle de bain historique avec la figure en cire de Marat, où celui-ci avait été assassiné le 13 juillet 1793 par Charlotte Corday, vient d'être vendue à un Américain pour 20.000 dollars.

Das historische Badezimmer mit der Wachsfigur Marats, in dem dieser von Charlotte Corday am 13. Juli 1793 erdolcht wurde, ist an einen Amerikaner um 20.000 Dollar verkauft worden.

Gânduri

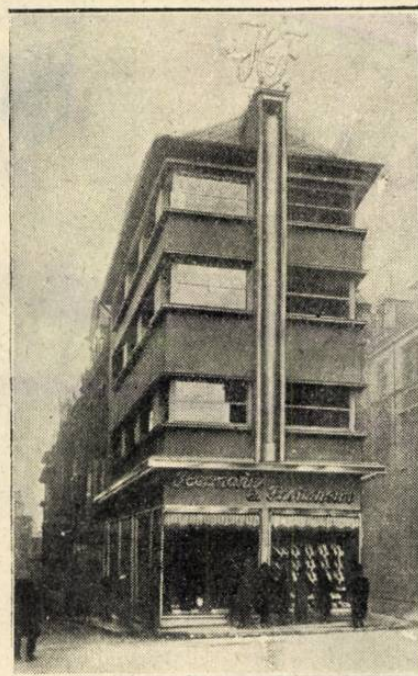
Riști să pierzi, voind să câștigi prea mult.

La Fontaine

Nu crede cu ușurință: cercetează mai întâi care e ținuta celui care-ți vorbește.

Phocylide

O casă de oțel



(Photo «The New-York Times», G. m. b. H., Berlin).

Un magazin al unei firme din Essen, în Germania, construit aproape în întregime din oțel care nu rugineste.

Un magasin de marchandises construit à Essen (Allemagne) presque entièrement en acier qui ne se rouille pas.

Ein in Essen fast gänzlich aus nicht rostendem Stahl erbautes Geschäftshaus einer dortigen Firma.

Săptămâna

În Octombrie 1885 s'a deschis la Spa un concurs de frumusețe; un premiu de zece mii franci trebuia acordat celei mai frumoase femei din Europa și juriul instalat la Casino avu misiunea să aleagă și să aprecieze nu numai frumusețea absolută a fiecărei candidate, dar și grația, ținuta și toaleta lor.

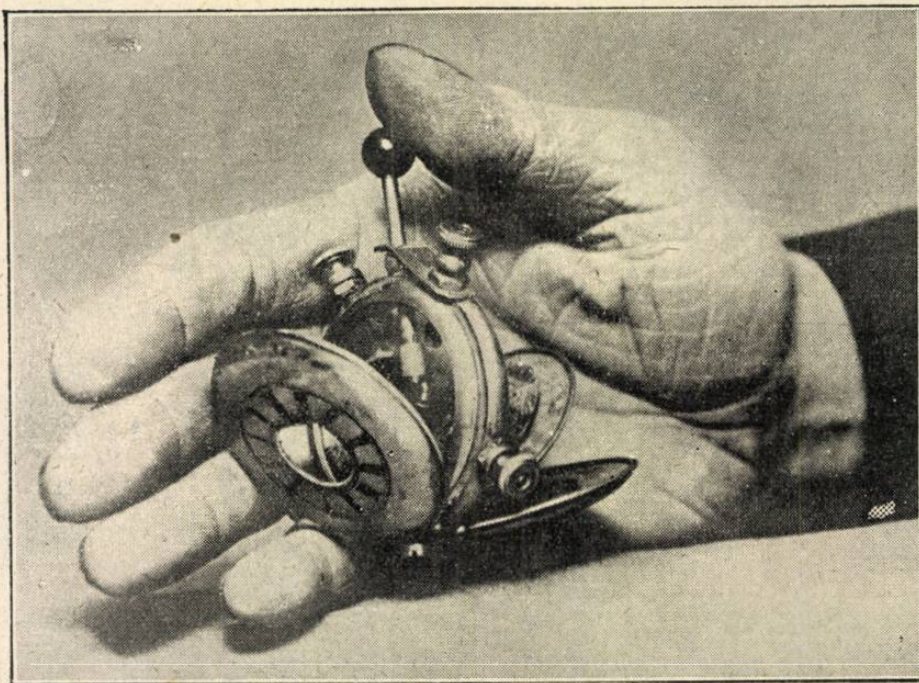
S'a procedat mai întâi la o primă selecție prin corepondență; postulantele și-au trimis fotografia; au fost reținute 21 dintre ele; examenul a durat 12 zile, în care timp candidatele au fost găzduite la un hotel, de unde nu puteau ieși decât în trăsura închisă.

A 12-a zi, proclamarea rezultatelor s'a făcut cu mare alai, în fața tuturor notabililor din Spa; premiul I l'a luat o Franțuoaică de 18 ani, d-ra Marthe Soucaret; al doilea o Flamandă de origină spaniolă și al treilea o Vienză.

Au fost multe plânsete și scrâșniri din dinți; spectatorii au asistat la scene de gelozie indescriptibile; unele călcară în picioare buchetul care le fusese oferit înainte de sedință; altele țipau că e nedreptate; numărul patru care totuși primise un premiu de consolare de 500 de franci, lovi cu evantaiul pe tânăra Vienză, numărul trei...

Tinerele femei din 1929 sunt mai puțin răsbunătoare, și modernele noastre frumuseți nu au a se teme de manifestări asemănătoare cu acele cari au turburat turneul dela Spa de acum 44 ani.

Aparat de radio în ceasornic



(Photo «The New-York Times», G. m. b. H., Berlin).

La o expoziție de radio din Londra s'a admirat un minunat aparat de radio în interiorul unui ceasornic de buzunar.

A une exposition de radio de Londres on a admiré un minuscule appareil de radio dans l'intérieur d'une montre de poche.

In einer Londoner Radio-Ausstellung gab es einen winzigen Radioapparat, der in eine Taschenuhr eingebaut war.



1. Sa St.-Moritz: o fetiță pe ski remorcată de un fox irlandez. — 2. La Murren: doi bucătari însărcinați cu aprovizionarea, într-un raid de skiori. — 3. La Berlin: un «yacht de gheață» trage pe un skior pe lacul Müggelsee. — 4. In munții Guadarrama: trei Spaniole în lujă.

1. A St. Moritz: une jeune skieuse remorquée par un fox irlandais. — 2. A Murren: deux «chefs» chargés du ravitaillement, dans un raid de skieurs. — 3. A Berlin: un «yacht à glace» tire un skieur au lac Müggelsee. — 4. Dans les monts du Guadarrama: trois Espagnoles en luge.

Fapt sau basm?

James Bloor a scăpat teafăr. Fiind în voiaj în estul african portughez, îi veni ideea să traverseze Zambeziul la locul unde de obicei se afla un luntraș.

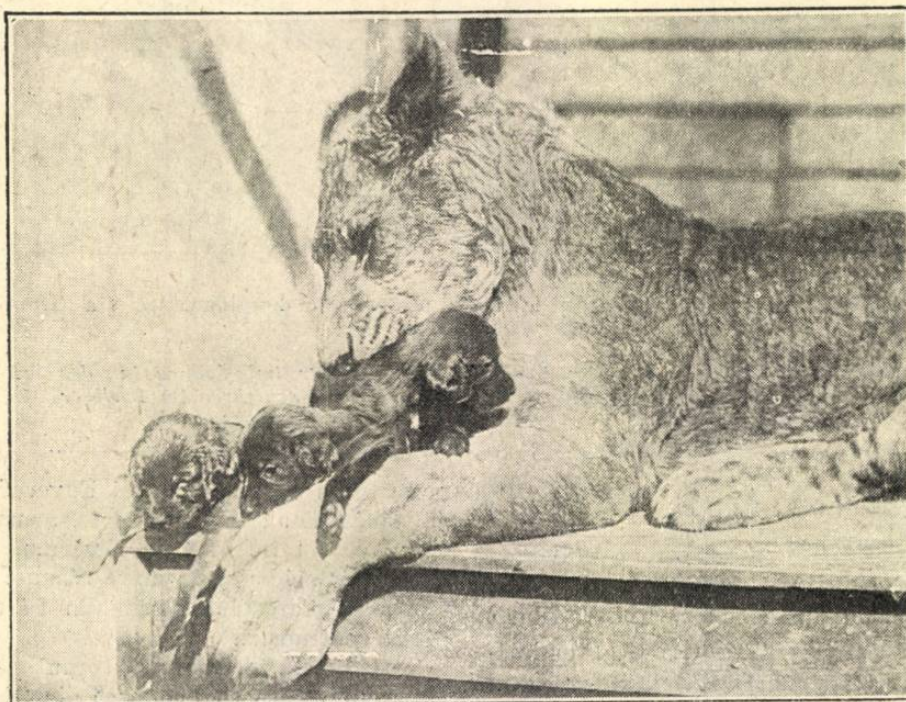
Fără a mai aștepta pe acesta, Bloor începu să înoate.

Când era aproape să atingă celălalt țărm, un crocodil lung de trei metri îl apucă de brațul drept și îl trase sub apă.

Englezul nepierzându-și cumpătul, se luptă și dădea în burta reptilei lovituri de picioare atât de puternice în cât omul și bestia reveniră la suprafață pentru a respira.

Atunci, povestește Bloor, scosei urlate atât de grozave încât crocodilul mă lăsă și eu putui scăpa; o barcă mă prinse chiar în momentul când, sfârșit de puteri, era să mă scufund; știrea s'a răspândit dealungul fluviului și indigenii cred că sunt dotat cu nu știu ce putere magică și că am o forță extraordinară; în adevăr, nici eu nu știu cum am scăpat!

Iată o frumoasă istorie de ilustrat.

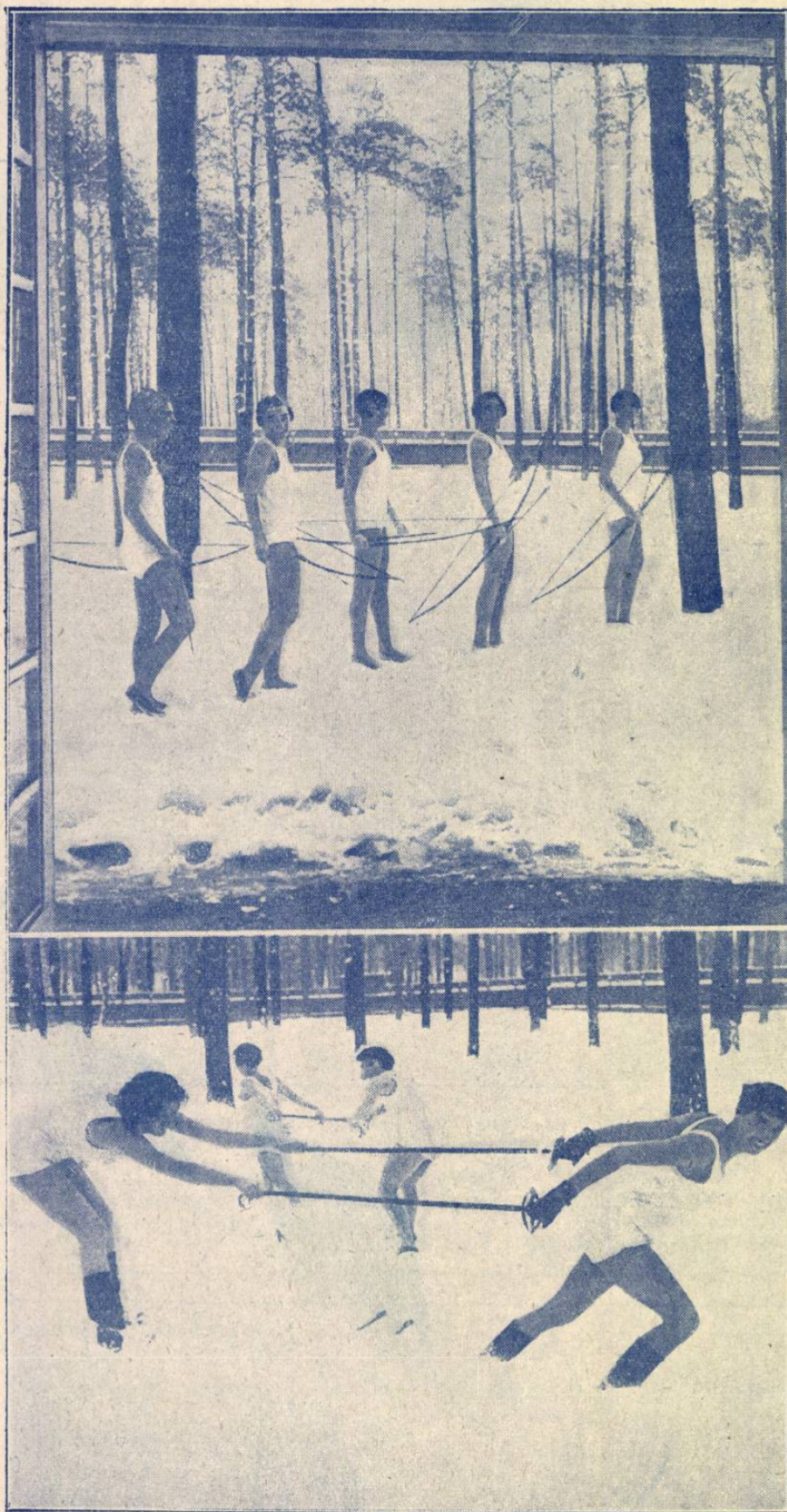


Au fost multe cazuri când o cățea a fost mamă vitregă la pui de lei. Iată aici o leoaică îngrijind cățeluși ca o bună mamă.

Une lionne traitant comme une mère des tout petits chiens. Eine Löwin als Stiefmutter bei kleinen Hunden.

(Photo «The New-York Times», G. m. b. H., Berlin).

Antrenament în zăpadă



Scene de antrenament pe zăpadă la școala profesorilor de gimnastică din Grunewald-Berlin.

Scènes d'entraînement dans la neige à l'école des professeurs de gymnastique de Grunewald-Berlin.

Trainingbilder im Schnee in der Schule der Turnlehrer im Berliner Grunewald.

Eroul din Erzerum

Așa a fost poreclit mareșalul rus Bergman, care a murit de curând la Marsilia, într'un modest apartament din cartierul Roucas-Blanc.

Era un general de Cazaci. Popularitatea sa era mare. Astfel, la începutul războiului, i s'a încredințat lui comandamentul unui grup de armate în Caucaz, a cărui misiune era să oprească ofensiva dusă în partea aceia de ar-

mata turcă sub ordinele lui Enver Pașa. După două luni de lupte, armata turcă a fost înfrântă la Erzerum. Această victorie avu un mare răsunet în Rusia și mareșalul Bergmann fu copleșit de onoruri.

Dela revoluția rusească, eroul dela Erzerum venise să locuiască la Marsilia, unde, cu toată vârsta înaintată, consacră o minunată activitate în folosul invalizilor ruși. Era înconjurat de respectul și simpatia tuturor.

Măști de actualitate

De câțiva ani, în timpul carnavalului, croșnicarii ziarelor franceze se plâng de urâtenia măștilor și fac campanie ca tradiționalele fizionomii de carton să fie înlocuite cu figuri simpatice. Turneele internaționale de frumusețe vor fi servit cel puțin la satisfacerea spiritelor necăjite.

În vitrina unui «negustor de articole pentru baluri și cotilioane» din Paris au fost expuse acum măști de carton pânză și mătase cari produc, pe departe, dragute figuri de frumuseți feminine internaționale, încarnate de Miss Polonia, Miss Franța, Miss Italia, Miss Germania, Spania, etc.

E o sfortare și un omagiu cu atât mai emoționant cu cât aceste «frumuseți streine» se aflau atunci în Franța numai de o săptămână.

Contra gripei

În Anglia: epidemia de gripă e gravă... S'au creiat măști igienice, stațiuni ospitaliere, surse de apă aseptice.

În ultima vreme s'a reluat o veche ceremonie a cultului lui Saint-Blaise...

Acest sfânt e ocrotitor al piepturilor (fără nici un subînțeles). Și cu sutele se prezintă oameni la biserica cultului Saint-Blaise pentru a-și binecuvânta piepturile.

Nu s'ar putea, onorând pe acest Saint-Blaise, să se fabrice pentru doamne un parfum antiseptic? Un amestec bine înțeles... Toate ar voi... Cochetăria și-ar găsi igiena și sănătatea deasemenea.

Ultima oră: La Londra nu se mai sărută nimeni.

Reconstruirea erei de piatră



(Photo-exclusivitate Keystone).

La o expoziție de interioare din Londra s'a organizat și un ciclu, intitulat «Căminul în decursul veacurilor», și nu s'a neglijat nici începutul civilizației: vedem astfel aci un «interior» din era de piatră a omenirii, expus la acea expoziție.

Un «intérieur» de l'âge de pierre de l'humanité, construit pour une exposition de Londres.

Ein «Heim» aus dem Steinalter der Menschheit, wie es für eine Londoner Ausstellung eingerichtet wurde.

O ceremonie impresionantă la St. Malo (Franța)

OGLINDA
LUMII

181



(Photo-exclusivitate Keystone)

O ceremonie impresionantă a avut loc deunăzi la St. Malo (Franța): așa-zisul «Pardon des Terres-Neuves». Această ceremonie constă în binecuvântarea de către un înalt prelat — anul acesta cardinalul Charost (vezi clișeu din dreapta) — a flotei de pescari (clișeu din stânga) care urmează să plece în regiuni de pescuit foarte periculoase.

Le «Pardon des Terres-Neuves» à St. Malo: le cardinal Charost (à droite) bénit la flotte de pêcheurs (à gauche) partant dans des régions de pêche très dangereuses.

Der sogenannte «Pardon des Terres Neuves» in St. Malo: Kardinal Charost (rechts) segnet die Fischerflotte (links), die nach gefährlichen Gegenden in See sticht.

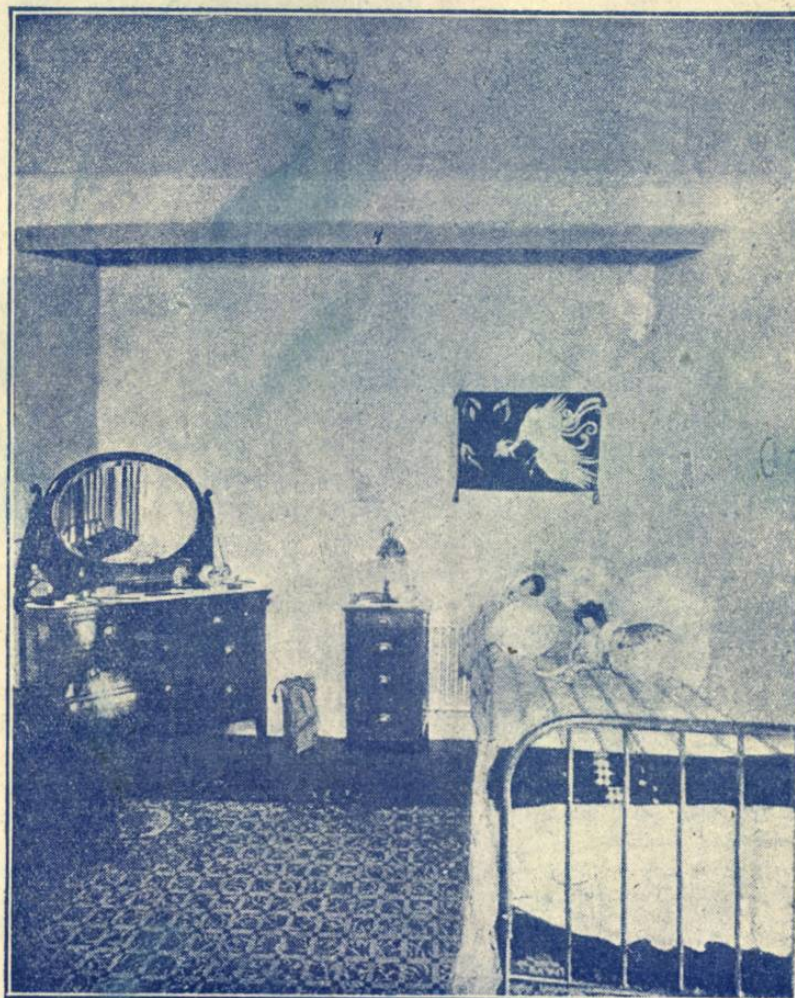
Dejun englezesc Intru câtva ca și Francezul, Germanul are o puternică tendință spre anglomani.

Un obicei original din Engiltera și care se răspândește mai cu seamă la Berlin, este micul dejun abundent. Or, Germanii se mulțumesc în genere dimineața cu cafea și franzeluțe. Ei se ratrapează destul în restul zilei.

Iată însă că acum se lansează și invitații pentru micul dejun. Ziua aleasă e Duminică. Aceasta e mai puțin curios decât la noi, căci în Germania se obișnuiesc vizite dimineața de la 11 la 1 și de preferință în ziua repaosului duminical.

Menu-ul acestui dejun la modă se compune din ouă cu șuncă, pește, friptură de vacă, brânzeturi, fructe. El se termină cu cafea și țigări. Dejunul acesta se dă în acele vile splendide înconjurate de grădini frumoase cari înconjoară marele cartier vest al Berlinului și îl pot accepta, numai acei cari au mașini frumoase și șofeur. Mai mult, e de bonton din partea gazdei și a invitaților, să fie îmbrăcați în pyjama. Iată ceva care nu e tocmai englezesc

Budoar? Nu!... O celulă!



O celulă din noua închisoare feminină din San Quentin. Pușcăriașele au voie să-și împodobească celulele cu produsele lucrului ce se execută în această închisoare.

Une cellule dans la nouvelle prison féminine de San-Quentin. Les prisonnières y sont autorisées à garnir leur cellule avec les produits du travail exécuté dans la prison.

Eine Zelle im neubauten Frauengefängnis von San-Quentin. Es ist den Inhaftierten gestattet, ihre Zellen mit den Produkten der dort geleisteten Frauenarbeit auszustatten.

IN „GAZETA DE DUMINICĂ“

cu data de 24 Martie 1929

Citiți:

**TATĂL MEU,
DIAVOLUL CEL SFÂNT**

Maria Soloviev, fiica lui Rasputin, aduce acuzații noi, senzaționale, acuză tatălui ei!

Manechine masculine



La o expoziție de mătase artificială din Londra, domnii aceștia au figurat ca manechine, în costume originale.

A une exposition de soie artificielle à Londres, ces messieurs ont figuré comme mannequins dans des costumes originaux.

Auf einer Londoner Kunstseideausstellung paradierten diese Herren als Mannequins in originellen Kostümen.

Veterari ai mărilor Vapoarele au în genere o lungă carieră și cele mai demodate în aparență colindă mările mulți ani.

Un pachet englez, *Germanie*, a făcut regulat timp de 30 ani cursa Liverpool-New York. Actualmente face serviciu între Genua și Boston și merge pe al 55-lea an de călătorii. Se socotește că dela 1874, decând a fost lansat, a făcut peste 8 milioane kilometri.

Athenic, al lui Withe Star Line, servește azi, după 40 ani de serviciu pe Atlantic, de navă-antrepozit pentru baleniere norvegiene și rezistă de minune climatei aspre din mările arctice.

Dar ce să spunem de *Lancing*, lansat la Glasgow în 1866? După ce a fost unul din cele mai bune transatlantice însărcinat cu serviciul între Havre și New-York, a fost transformat în patru catarturi și dela 1890 la 1900 și-a urmat călătoriile. Cedat Norvegiei, a mai navigat un sfert de secol.

Recordul vechimei e deținut totuși de un vapor de plăcere din Weymouth care a fost în serviciu dela 1846 la 1927.

Cu toată formidabila concurență a vaselor cu aburi, nenumărate corăbii cu pânze brăzdează mările sau deservesc coastele.

Bel, corabie cu pânze asigurând legătura între Southampton și Cowes, a stat pe mare dela 1801 la 1927.

Construită în 1800, mica corabie cu pânze *Jane*, de 40 tone, e încă în serviciu. A fost un prețios auxiliar al flotei engleze pe timpul războiului.

Examinând aceste performanțe, ne vine să credem că în materie de construcții navale, lemnul rezistă, mult mai bine decât oțelul acțiunii apei de mare.

Fracția de minută Germanul a început să-și facă socoteala și cu fracția de minută.

Itinerarul tramvaielei din Berlin are marcate plecările și sosirile cu jumătatea de minută: pleacă d. e. la 23.18% și sosește la 1.36%.

Pedeapsă nouă Nu comiteți delict dacă vă place cinematograful.

Iată ceva nemțose! Un tribunal din Germania a condamnat pe câțiva tineri, vinovați de diverse delict, la șase luni închisoare și mai mulți ani de interdicere de a frecventa cinematografele.

De ce? Răufăcătorii au pentru cinema o atracție profesională... acolo găsesse ei multe idei.

Filmele americane îi influențează.

E' o adevărată pedeapsă să-i privezi de cinema.

Această pedeapsă va înlocui oare în școlile germane bătaia și biciul încă în uz? Frica de a fi lipsit de cinema va fi pentru școlari începutul înțelepciunii.

Metodele educatoare se transformă și ele!

Cel mai mic pian



(Photo-exclusivitate Keystone)

La Londra s'a executat un pian cu coadă minuscule, pe care se poate cânta orice. Înăuntru se află un automat de țigări, și când se deschide coada, spre a scoate o țigară, pianul începe să cânte singur, automat, o arie cunoscută.

Un minuscule piano à queue exécuté à Londres possédant à l'intérieur un automate à cigares; quand on ouvre le queue pour prendre un cigare, le piano joue automatiquement une mélodie.

Ein winziges, in London verfertigtes Klavier mit Zigarrenautomat im Innern; sobald man eine Zigarre herauszieht, spielt das Klavier automatisch ein Lied.

GRATIS ȘI FRANCO

PRIMEȘTE ORI ȘI CINE

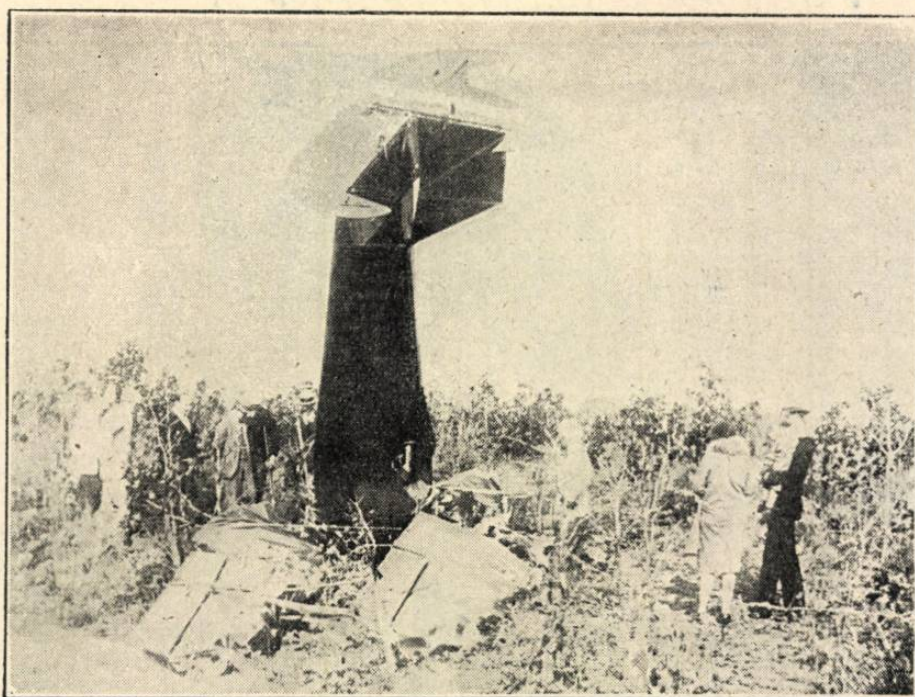
Un aparat de Radio cu 3 lămpi,

de prima calitate, inclusiv cele mai bune lămpi și bobine, prinderea stațiilor îndepărtate garantată, la cumpărarea unui **haut parleur**, pentru concert, de prima calitate cu preț de angro.

Această reclamă este menținută numai scurtă vreme pentru introducerea aparatului nostru foarte bun

Cereți prospecte și fotografii gratis. - Editura „AUFBAU”, Berlin No. 4.

Ciudată prăbușire de avioane



Doi elevi ai școlii americane de aviație din Florida s-au ciocnit cu aparatele lor în aer și s-au prăbușit amândoi. Avioanele au căzut vertical și s-au înfipt în pământ. Ambii piloți au fost omorâți. Iată unul din aceste avioane, înfipt vertical în pământ.

Deux élèves de l'Ecole américaine d'aviation de Florida se sont tamponnés avec leurs appareils en l'air et se sont écroulés tous les deux. Les avions sont tombés verticalement et se sont enfoncés dans le sol. Tous les deux pilotes sont morts. Voici l'un des avions enfoncé verticalement.

Zwei Studenten der amerikanischen Fliegerschule in Florida stießen mit ihren Apparaten in der Luft zusammen und stürzten beide ab. Die Flugzeuge bohrten sich senkrecht in die Erde. Beide Piloten wurden getötet. Hier eines der senkrecht in der Erde stehenden Flugzeuge.

Când a fost cu adevărat frig la Paris?

Parizienii cari sau îngrozit de gerul din iarna asta, au, după cat se pare, un motiv să se consoleze: oricât de aspră ar fi temperatura, ea nu ajunge nici pe departe pe cea atinsă în unele epoci mai departate și unele chiar mai apropiate din istoria metropolei franceze.

Așa de p.l.dă, în 358, întreaga Senă era transformată într-un bloc de gheață, și pro-consulul roman Iulian, supranumit Apostatul, scăpă de a muri înghețat numai expunându-se primejdiei de a fi asfixiat. În adevăr, în palatul său, ale cărui ruine se văd alături de muzeul Cluny pe Bulevardul St. Michel, era atât de frig, încât trebuia să se aprindă mari focuri de brad, al căror fum era cât pe aci să înăbușe pe viitorul împărat.

În 1407 iarna începu la 12 Noiembrie și Sena rămase înghețată până la 29 Ianuarie. Atunci începu desghețul, care se produse cu atâta furie, încât podurile fură în primejdie de a fi distruse de enormele blocuri de gheață.

Comun-cația dela un mal la altul era întreruptă, și un scrib public care-și ținea călimara deasupra unui grătar cu cărbuni, nu mai putu scrie o petiție, d-n pricină că cerneala îi îngheța pe condeiul din pană de gâscă.

În 1709 au fost răscoale din pricină că orașul nu mai putea fi aprovizionat cu alimente, Sena fiind înghețată. Foarte mulți oameni mureau de ger, și la o înmormântare, clopotul bisericii crăpă din pricina frigului.

Între 1739 și 1740, iarna fu foarte aspră mai în toată Europa, ale cărei mari fluvii înghețară complet. În 1867

după o perioadă de îngheț, gheața se sfărâmă, și apele veniră atât de mari, încât sfărâmară zeci de vase dealungul malurilor Senei.

Însfârșit ierne mult mai grele ca aceasta s-au abătut asupra Parisului în 1868, apoi în 1870 — 71 și chiar în 1915 — 1916, când temperatura ajunse la 13, și chiar 15 grade.

Efectul gerului Nu-l chiamă nici Marius, nici Olivier. E un lucrător parizian, glumeț. Lucrează acum, la un avocat, la refacerea unui salon.

— Era așa de frig eri, explică el într-o zi maestrului, încât m'am rănit.

— Cum?

— La picior.

— Ai căzut?

— Nu. Scui-pând.

— Cum?

— Ceeace am scui-pat s'a transformat în bucată de gheață și mi-a căzut pe picior. Sufăr și acum.

Pentru această glumă bună, avocatul oferi un pahar de vin bun lucrătorului.

Filosoful din parc

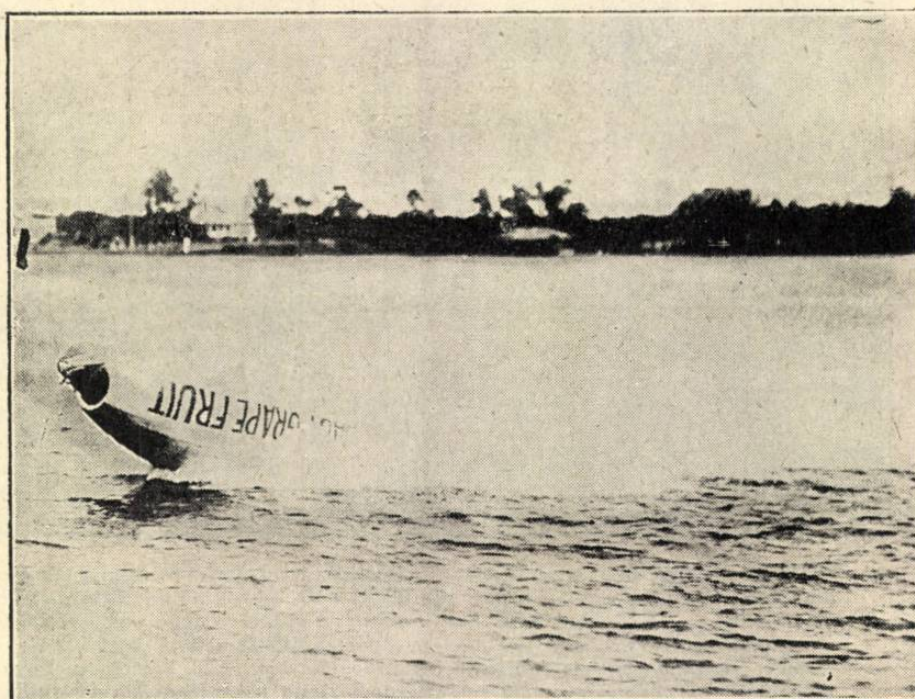
S'a vorbit acum doi ani despre filosoful parizian Emile Sauvage care, în ciuda vârstei sale (avea atunci 94 ani), se instala în fiecare zi pe aceeași bancă în parcul Montsouris și desvolta de bună voie ideile moralei stoiciene. El s'a stins acum din viață discret, după ce timp de 30 ani a dat lecțiile sale de filosofie în parc.

Elev al lui Auguste Comte, era autorul a 27 volume de morală și metafizică. El lasă fiicelor sale un mare număr de manuscrise. A debutat ca profesor de matematici și a părăsit învățământul la 36 ani.

Se spune că în 1859 a avut ideia golirei apelor uzate întrebuințate în imobile și că e, din acest fapt, inventatorul canalului. Unchiul său mare are statuie la Boulogne-sur-Mer, unde s'a născut și el, ca inventator al elicei.

Convorbirile sale i-au atras o notorietate, contra căreia se apăra mult, atunci când vecinii sau auditorii săi erau, de meserie, indiscreți.

O barcă originală de curse



Americanul Malcolm Pope prezintă la Winter-Haven (Florida) o barcă cu motor construită de dânsul și care se poate învărti pe apă, în mers rapid, după dorință.

L'Américain Malcolm Pope présente à Winter-Haven (Floride) une barque à moteur de sa propre construction, pouvant être retournée sur l'eau de tous les côtés.

Der Amerikaner Malcolm Pope führt in Winter-Haven (Florida) ein von ihm konstruiertes Motorboot vor, das sich auf dem Wasser, bei schnellster Fahrt, beliebig drehen lassen kann.



1. Micul Buddy Goldy, fiul ofițerului de poliție Goldy de la coloana de motociclete din Los Angeles, a fost proclamat Mascota patrului de moto-automobil. — 2. Prima zi de post din Paști a fost marcată în București de apariția negustorilor de alviță. — 3. Copii dintr'un internat berlin- obiectivului. — 5. Tablou tipic din provinciile chineze, unde oamenii locuiesc pe șlepuri, mergând cu ele din loc în loc. — 6. Un funcționar e vorba să se construiască un hotel pe apa stătătoare dintre Dortmund și Hagen (Germania); arhitect este d. Wahl din Essen. — 8. Un co- Alaska, vânzând covoare fabricate în războaiele lor. — 10. Zăpada în Siegesallee din Berlin: prințul Bismarck cu căciulă și etolă de zăpadă, unei cărciume mexicane, unde se servește teribila băntură alcoolică «Pulque». — 13. Automobil modern pentru transportul animalelor, ap- canal din orașul californiez Veneția, în luna Februarie. — 15. Scenă dintr'un cross-country feminin în Anglia: sportivele f

1. Le petit Buddy Goldy, la mascotte de la patrouille de motocyclistes de Los Angeles. — 2. Gâteaux de carême à Bucarest. — 3. Elèves d'un internat berlinois transportant du bois comme entraînement. — 4. Une espèce d'écureuil africain devant l'objectif photographique. — 5. Dans la province chinoise, on habite dans les bateaux. — 6. Un fonctionnaire d'une banque de Téhéran transportant des sacs à or- — 7. Projet pour la construction d'un hôtel sur l'eau stagnante entre Dortmund et Hagen. — 8. Un petit bébé s'entraîne dès mainte- nant pour la boxe. — 9. Des Indiennes d'Alaska vendent des tapis de leur propre fabrication. — 10. La statue de Bismarck, à Berlin, couverte de neige. — 11. Dans un hôpital de Berlin, un garage pour voitures d'enfants. — 12. Devant une gargotte mexicaine, où l'on boit la terrible «Pulque». — 13. Auto moderne pour le transport des animaux, à Berlin. — 14. Un canal en Californie, en hiver. — 15. Nouveaux costumes dans un cross-country en Angleterre. — 16. Un train Décauville dans une région minière de la Russie asiatique.



(Photo-excl. The New York Times, G. m. b. H., Berlin «Keystone», și «Oglinda Lumii»)

cieliști și i s'a dat o uniformă ca a ofițerilor, cu care — în instantaneul nostru — eliberează foarte grav un certificat mamei sale (în neș, puși să ducă lemne ca antrenament igienic pe zilele de ger. — 4. Un aci de veveriță din sudvestul Africei, pozând în fața de Bancă din Teheran, care nu se teme de bandiți, ducând în spate saci cu aur de la Bancă la clienți. — 7. Un proiect interesant: pilaș voinic de la concursul de bébé din Paris se antrenează de pe acum, spre a se face boxeur. — 9. Indiane dintr'un mic oraș din .. — 11. La un spital din Berlin, s'a așezat un garaj pentru cărucioarele copilor, aduși acolo la consultul medical. — 12. Scenă din fața in ad Societății pentru protecția animalelor din capitala Germaniei. — 14. În vreme ce la noi e ger, în California e cald: iată un n cele mai noi costume de sport. — 16. Un tren Decauville, într'o regiune minieră din Usbekastra (Rusia asiatică).

1. Der kleine Buddy Goldy, Mascot der Motorradkolonne in Los Angeles. — 2. Fastenzuckerl in Bukarest. — 3. Kinder eines Berliner Schulheimes beim Holztragen als Training. — 4. Eine Einhornchen-Art in Afrika vor der Kamera. — 5. Einwohner der chinesischen Provinzen leben auf Lastkähnen. — 6. Ein Bankbeamter in Teheran trägt Goldsäcke den Kunden ins Haus. — 7. Projekt eines Hotels auf dem Stausee zwischen Dortmund und Hagen. — 8. Ein Baby trainiert zum Berufsboxer. — 9. Indianerinnen aus Alaska verkaufen selbstgewebte Teppiche. — 10. Das Berliner Denkmal Bismarcks im Schneekostüm. — 11. Kinderwagen in einem Berliner Ambulatorium. — 12. Vor einer mexikanischen Schenke. — 13. Berliner Transportauto für Tiere. — 14. Kalifornien im Winter. — 15. Neue weibliche Cross-Country-Kostüme in England. — 16. Güterzug in einem Kohlenbergwerk in Asiatisch-Russland.

Logogrif

de Const. C. Mardare,
Schineni (Bacău).

- I. Cuvântul de șase litere este numele unei vechi arme.
- II. Suprimându-i inițiala, vom da de numele unui drum într'un târgușor.
- III. Amputându-i din nou prima literă, vom afla alt nume pentru sârmă de instalație electrică.
- IV. Tăind iar inițiala, căpătăm un fir de urzitură.
- V. În sfârșit suprimându-i din nou inițiala, vom da de o interjecție.

Fuziune de silabe

de Marcel Amărășteanu,
Craiova.

Se dau următoarele 30 de silabe:

a — be — di — do — el — fă — gu —
ho — iai — ie — lin — mai — pa — pe —
pug — ră — riu — ru — șah — da — sin —
ta — te — ti — tor — tri — um — va — ys
zep.

Combinându-se între ele silabele de mai sus, se vor forma 9 cuvinte orizontale cu următoarele semnificații:

- 1) Titlu persan ce corespunde sinonimului arab al titlului împărașilor Turciei; 2) Alt nume dat lui Dumnezeu; 3) Inventatorul recentului mijloc de călătorie prin aer, în America; 4) Râu în Basarabia; 5) Loc retras; 6) Victorios; 7) Celebru pictor olandez (1629—1682); 8) Numele lui Dumnezeu la poporul semitic originar din Asia; 9) Împărat roman a cărui viață fu plină de grozăvii și de cruzimi (14—37 d. Cr.).

Inițialele cuvintelor găsite, citite de sus în jos, în ordinea dată, vor da numele unui tiran din Atena (sec. VI-lea a. Cr.); iar finalele, citite tot de sus în jos, vor da numele unui domn fanariot din Muntenia (1797—1799).

Proverb ascuns

de Aurelia Gh. Cramariuc
Caramurat (Constanța)

Se dau următoarele cuvinte:

Anemică — Circuar — Cumpănă — Cuvânt — Dician — Furnicar — Pământuf — Paleograf — Săgetător — Șosea — Stână — Titular.

Să se așeze cuvintele de mai sus într-o anumită ordine, astfel ca, luându-se câte o silabă din fiecare cuvânt, să se formeze un proverb românesc.

Soluțiile jocurilor din O. L. No. 10

PROBLEMA DE ARITMETICA

40 bilete
100 lei ceasornic

FUZIUNE DE CUVINTE

Câmpina—Astrolog—Lictar—Îțcani—Grodinap—Ungureni—Liman—Amnistia — Caligula—Agripina.

ENIGMA

Corabie—Corabia.

AU DESLEGAT TOATE TREI JOCURILE:

Alexandria (Teleorman): Mimi G. Vasilescu, Savu H. Florența și Pamfil Ionescu, Toma Drăgănescu, Ana T. Rădulescu, Georgeta G. Drăgănescu, L. Ionescu și C. Bogdan, Margareta R. Georgescu. — Amărăști (Romania): Manolică Stănescu. — Arad: Iuliu Luțai, A. și Marioara Șielovan.

Bacău: Constantin C. Palade, Dan Bogdănescu și Puiu Lăteș, Maricica Z. ssu și Margareta Asmarandei, Elena Săndulescu și M. Stelian, Cléo Lăteș și Simona Bogdănescu, L. Stoilovsky și Niculița Busuoc, Lenuta Popa și Fetița Profiriu, Lilly Săndulescu și Emilia Brună. — Băilești (Dolj): Nelu, Elvira și Petrișor P. Roșca. — Bălș (Romania): Despina și Mariana F. Trifon. — Bârlad: Pandeale Neculai și Cioras Constantin. — Bolintinul-din-Vale (Ilfov):

Mătăchiță C. Mihail, Gogu Mătăchiță. — Brad (Hunedoara): Borza G. Emil și Bora Romul, T. Kutlik și Peran V. — Brăila: C. Carapetru, S. Kadoi, George și Dorina Martinescu, Sonia Fălix, Teodor Stămate. — Brașov: Alexandru N. Ivan, Ionel I. Tarcea-Sinaia, cpt. I. Perovici. — București: Zoe ing. Negieanu, Lucia Corăciu și Marcu Găgu, Mitica D. Ionțoru, Nicu G. Popescu, Barbu I. C. Brăiloiu, Nelly Sohaschi, Jean și Corneliu E. Acikoheozan, Lenuta și Valentina Andreescu, Ștefania și Ilie Petrescu, Aurel și Costel Georgescu, Nelu Băjenaru, Vodincireanu, Demetre V. Y, Cristea și Mitică Sterescu, Nedelu M. Ioan și Woinarovschy Victor, Petre și Dumitru It. Marinescu, Iancu Gigel și Bidauss Gh., Ortansa Giurgiu și Elena N. Cazanoiu, Irène D'y, George și Dumitru Kosman. — Buzenari (Prahova): Pompilița Dogărescu și George Săvulescu. — Buzău: Dorel Gh. Theodorescu, Jenny Dușmanescu, Costel Precupescu, Bănică Soreșteanu, Mitică Gheorghescu și Victoria Popescu, Ionel M. Ionescu, Ovidius și Victorița Ionescu, Florin S. Păncu, Dan A. Theodor, Manole Crăciunescu, Paul Draghini, Dan V. Héraru, Fănica Marinescu și Aurel Vasilescu, Mircea P. Constantinescu și Florica Macedoneanu, Costel Isbașoiu și Sandy Păduraru, Pompiliu Gheorghe și Alexandru Grigoriu.

Campina: Nicu C. Slavu și Iliu I. Comănescu. — Caracal: Irina și Silistra M. Voiculescu, Getta și Iridenta Foață, Paul și Icuța Ionescu, Nina I. Georgescu. — Caransebeș: P. Bogoevici și Al. Nicolici. — Caravanești (Teleorman): Fl. N. Șolea și Heinrich Polichroniade. — Chișinău: Cotinel Fărcășanu și Mișu Mazilu, Djebco Vasile. — Cluj: Grigorie Corăciu, Grigorie Minăileanu. — Constanța: Vivi și Tinel Cârjanovski, Sarry D. C. — Cornu (Dolj): Mitica și Traian Dinculescu. — Craiova: Mady și Jeana Rocoș, Mircea Bărsan și Paula Christany, Alex. Costăchescu, Marcel Amărășteanu, C. Al. Otescu, Silvia Florescu și Danuț Foață, Romanuțu Petre și A. Strah, Emilia Prisiceanu și Nicu Scutelnescu, Mitruța Ionescu și Mittel Zamfir, R. Ionescu și D. Popescu, Silvia Răducu și Titu Constantinescu, Viorica Ivănescu, Gicu Drăgulescu, Fane Georgescu și Tantzzy Manea, Sândica Șerpeanu și Victorel Ionescu, Alex. și Tudorică Păunescu, Minel Văduvescu și Vuța Livezeanu, Jenny Covaci și Mitică Popescu, I. Cantă și A. Enea, Gabriel F. Ionescu, Ionel Olteanu și Nicu Fiala, Lușă Băncilă și Tuța Olaru, Aurel și Didina Ionescu, Costel Mateescu și Aurel D'y, Coca Farago și Bombonica Petrescu, Jenel Mostenescu, Olimpia Smedescu, Lilly și Dora Bruescu, Mircea și Mira Rădulescu, Margareta S. Enea și Nicușor Dimitrescu, Theo Robănescu, Tita Mihăilescu și Mișu Ștefănescu, Mity Fierăscu și Fănel D. Poedescu, Nineta și Marcel Botzan, Nicu Popescu, Ionel Hagiescu, C. D. Mihnea, Ecaterina Spătaru și Zorel Scăeșteanu, Costică Dragu, M. T. Budecă și I. Amărășteanu, Virgil Popescu și Titi Călugărescu, Cezar și Rodica I. Drăgulescu, Melania și Stefi Mayer, C. Petrescu și P. Nicolăescu, Bellu V. D-tru, Balteanu Alex., Clementa Mateescu și Nelly Găgu, Marioara Popescu și Mugurel Niculescu, Gică Boicescu și Iliescu P., Titel Andreescu și Olguța Fuilor, Costel Andreescu și Lenuta Marin, Georgică Gârboviceanu, Nelu Martinian, J. Bistriceanu și Gela Făcăianu, Mioara și Ionel Trăculescu, Nelu Petrescu și Marcel Floreșteanu, Costin Gurănescu și Sică Petrescu, Iosif și Rudi Horn, N. Iliescu, Pușa Cioică, Sandy Opran, Suzi Sănceleanu și Nicu Gheorghiu, Reta și Păicu Papadopol, Giculina Rădulescu, Clementa Mateescu și Traian Găgu, Mișu Murtaza și Nicu Donescu, Spireanu I. Dan, Marioara și Nella Luțescu, Ștefan și Victor Gh. Dragotă, Fănel D. Chițibura, Yvonne Mihăilescu, Sylvia și Ionel Radovici, Lizetta Grozăvescu și Leontina Lungu, Gică Bistricianu și Lușă Băncilă, Jean și Aurel Dumitrescu, I. Munteanu și Renée Săndulescu, Mitică Th. Popescu și Getty Stroeșcu, Olympia Demetrescu și Bebe Popovicianu, Rinu Tuță, Marin și Grigorie Nicolaescu,

Haralamb și Virgil Niculescu, Marga și Barbu Cismărescu, Theo Robănescu și Jeny Leoveanu, Mircea Marinescu, Giculina Rădulescu, Ionel Mardale, Ionel Nicolaescu, Nicu Alexianu, Theodorescu S., Iorgu Pruneș, Costinel I. Vărzaru, Dinculescu Ion și Predescu Searlat, Nicolăescu D. Ovidiu și Caty Constantinescu, Titty Dumitrescu și T. Ceanovici, Speranța Jianu și Angela Iliescu, M. Hăilescu Despina, Rica Constantinescu și Virgil Poromeanu, Dumitrescu I. N. Christian, Nelu Panovici și Puiu Vulpescu, Silvia Popescu, Eugenia și Nutzi Vălcănuș și Tantzzy Popescu, Radu și Ilya Mariflorin, Radu Florian și M. Șt. Pleșea, Danuț Foață și Silvia Ionescu, Nicu M. Sandu, George M. Vulpan, B. Georgescu și Filomela Wolff, Rudy F. Dorna, A. Pencioiu și Dorel Stamatopol, Marcella Berman și Buby Mitulescu, Sevesta Mihăilescu, Ampia și Netty Mihăilă, Marioara Popescu și Aurelia Bogdanescu, Marin Nițulescu și Gică Constantinescu, George Neață și Lenuta Funșanu, Z. și Z. Gheorghiu, Sabina Nicolăescu și Florica Călinescu, Ilie M. Cașotă și D. Popescu, Nicu Mateescu și Sandi Fidler, Virgil și Marioara Adamiad, Angela Brădășteanu, Netuța Cazacu și Mircea Georocanu, Lenuta Olteanu și Mircea Bădescu, Popescu E. Elefterie și Paula Stoianescu, Aneta Ivanovici, Marioara Popescu și Bebe Landman, Florescu P. Traian, Jenny Vasilescu și Lucian Gheorghiu, Lenuta Tily și Gina Mărculescu, Gelu Marinescu, N. și Elvira Dumitrescu, Gigel Protopopescu și Valeriu Ionescu, Georgetty și Nicu Șt. Tutescu. — Cretești-Sentești (Ilfov): Ionică și Mitică Șerbănescu. — Curcan (Ilfov): Marioara și Ionel Șerbănescu.

Drăgășani: Puia și Cucu Badiu.

Fălticeni: Crișan și Maricica Șinteica. — Focșani: Romulus S. Munteanu și Vetură C. Antonescu, Coca și Nicu N. Murgu, M. Lambru și Ionel Moncea, Marcella Teliță, Micuța și Neculai Roman, Iliescu Nicolae, Eugeniu I. Manolescu.

Galați: George Stoicescu, Cicerone Palade, Petrică M. Ionescu, Niculai Mayer, Traian Bărsan, A. Lascu Orzan. — Găneasa-Mare (Dolj): Nicu Mălăin și Marietta Marinescu, Jenică și Mitică Durlănescu. — Ghimpați (Dâmbovița): Titi M. Stoicescu și Dida Carol. — Giurgiu: Marin și Nicolae Popescu. — Goicea-Mare (Dolj): Gigel Ioan și Gică Goiceanu.

Horezu-Poenari (Dolj): Elvira Popescu, Aurel Miulescu și Ticu Păunescu, Lucia Păunescu și A. F. Popescu, Erène Naum și Bombonica Toculescu.

Iasi: Emil Gamulea, Vlad și Rodica Anghel, Ștefan Untu. — Ișvoarele (Ilfov): Sandu Paraschiv și Vasile Bucan.

Lița (Teleorman): Aurora și Gică Șerbănescu. — Lugoj: Tina Eftimiu.

Mădăeni (Teleorman): I. Rotaru și V. Vasilescu. — Mărsani (Dolj): Anuța și Marioara Filipescu. — Mizil: Leocadia Iocot. Enescu. — Moara-Domnească (Ilfov): Ticu și Traian Georgescu. — Moinești (Bacău): Anna Leordeanu.

Oboga (Romania): Traian Găgu și Clementa Mateescu.

Padina (Buzău): Emilia Tomescu și Gigi Țițeica. — Perișor (Dolj): M. teli și Jean M. Petrescu. — Piatra-Neamț: Const. C. Mardare. — Pitești: Mircea Stoicescu și Didina Tomescu. — Pleșița: Fănel Giurea, Valentin I. Manta, Ionel Nițescu și Gheorghe M. Didu, Lucia Grămescu și Marin Voinescu. — Ploiești: Vasile C. Libu, Costin și Găgu Gh. Fotescu, Eduard Heiman și Dina Brafman, F. și Nina Friedrich, Florin Kaufman și Lulu Braunstein, Mișu Nicolau, Maria S. Orășanu, Puiu și Gela Demetrescu. — Popești (R.-Sărat): Munteanu și Dumitru Popescu.

Râșnov (Brașov): Sanda Romniceanu. — Râșnov (Dâmbovița): Verginica și Dragoș Bolovăneanu.

Satulung (Brașov): Leon Enspatz și Nicu Bratos n. — Stolnici (Argeș): Mitică și Florian Șerbănescu. — Segarcea (Dolj): Ionel Pătru, Ioan Canelly. — Slatina: Sandu A. Florescu, Jeana și Valentin N. Petrescu. — Smirna: Valeriu și Margaretha Martinescu.

(Continuarea în pagina 187).

Figuri istorice de ceară



Figuri de ceară executate de sculptoarea austriacă Neuber pentru Rusia. Dela stânga spre dreapta: Sf. Ignatîu, Rasputin, Lenin și Gandhi.

Figures en cire exécutées pour la Russie par Mme Neuber, sculpteur autrichien. De gauche à droite: St. Ignace, Raspoutine, Lénine et Gandhi.

Wachsfiguren die die österreichische Bildhauerin Neuber für Russland hergestellt hat. Von links nach rechts: St. Ignatius, Rasputin, Lenin und Gandhi.

(Photo «The New-York Times», G. m. b. H., Berlin).

Soluțiile jocurilor

(Urmare din coloana II-a).

OGLINDA
LUMII

187

Bacău: Constantin C. Palade și Lolo Theodorescu, Mimi A. Vasilescu, George Caliserliu, E. Dumitriu și I. Teodorescu, Chirila Ioan; **Băcești** (Vâlcea): Angela Scutemău și Nicu Diaconescu; **Bălteni:** G. Ionescu; **Băria** (Teleorman): Tudorică și Filofte-a Ionescu; **Băria:** Nichitovici Constantin; **Bistrița:** Eugenia It. Dumbravă; **Brașov:** Tănase Dumitru și Victor Ionescu;

București: plut. ad-ție Ispășou Tănase, Sergiu și Gaby B. Schöff, George și Dumitru Kosman, Sergiu Calmanovici, Titus I. Șahan, Iancu G. și Baidaus Gh., Octavian Botoși, Lenuța N. Căzănoiu și Gica Ionescu, Florica Nicolaescu, Pya Ionescu și Christel Nicolicescu, D. Dona, P. Bucșan, Nina Fina, Eugen Petrescu, Adina Ciupag și Aurora Șuşerea, Aurelia B. Bucovineanu Elena C. Barca, Marioara Buzatov, Alexandru B. Marian, Marioara și Nicu Popescu, Elena Ionescu, Sophi, Sylvia și Elza Margulius, Domnica Jelescu și Marioara Drăghici, Marioara Dinu și Angelica Ștefan, Valeria și Silvia Montani, Lenuța Tony și Ecaterina Predescu, Lizica și Arnoldo Georgewsky, Titty Marcu, Marinescu S. Al., Mia Graur, Theodor Feltz, Rădulescu Cezar, Aurelian Gh. Todicescu, Alexandru Camenitză, Radu G. Camenitză, Iordăchescu Gh. Mihail, Constanța Tănăsescu, Maria și Lenuța Tănăsescu, Negroiu Alex., Gheorghe și Florin Tudor, Vel. Crutescu, Viorica și Florian Dumitrescu, Popescu G. Florica, Tanți Hagiescu și Alex. Zaharia.

Iasi: Vlad și Rodica Anghel, Ștefan N. Untu, Ioan David; **Ișbășești** (Argeș): Titica și Florian Șerbănescu.

Lelea-Nouă (Bacău): Gh. Creangă; **Lugoj:** Doșca Ștefan și Ioan Tîbul.

Odorheiu: Nicu L. Buzdugan, Titi Dumitrescu, Bogdan Ilarie, Ioan V. Frățilă;

Odoreheiu: Nicu L. Buzdugan, Titi Dumitrescu, Traian și Rehitoviciu Ioan, T. Adam, P. E. Oancea.

Pietrari: (Dâmbovița): Ionescu I. Victor, Plocești: Costin și Gigu Gh. Fotescu, Stere Burducea, Jana și Ilie Anastasescu, Reșta: Vicențiu Popescu; **Roman:** George Antoniadu.

Slatina: Jeana și Valentin N. Petrescu; **Stolnici** (Argeș): Mitică M. Șerbănescu.

Târgoviște: Radu Damian, It. I. I. Stănculescu, N. Colne Aldea, Lizica Bădescu; **Tecuci:** Dorel Angheluta, Fănel Tachel; **Trusești** (Botoșani): Sofia R. Vasiliu, Anatol R. Vasiliu; **Turnu-Măgurele:** Marin A. Iliescu, Victor Altinovic, Voiculescu I. Gheorghe, Voiculescu I. Mircea și Georgescu Miron, Vasiliță Popovici; **Turnu-Severin:** Ionel Daimaca, M. Popescu și I. Ilescu M.

Uliești (Dâmbovița): Ion C. Popescu. **Valea Rea** (Bacău): Leocadia Iocot, E-nescu; **Vârteju-Nefiu** (Ilfov): Vasile St. Vasile și Jana Antonescu.

Buzău: Mădăla V. Ștefănescu și D. C. Dumitrescu, Pomp. I. Gheorghe, Vita Rădulescu, George I. Nicolescu și Petrică Durbaliu, Dan V. Heraru, Costel și N. Iobășou, Costel Precupescu, Teodorescu N. Constantin; **Buzoiești** (Argeș): Ninel Andreiu.

Câmpulung: Gheorghe Predescu și Gheorghe Călinescu; **Caracal:** Paul C. Ionescu, Nina I. Georgescu; **Caragacii-Vechi** (Ismail): Cristu Benea și V. Gh. Șoimu; **Caransebeș:** Ecaterina căpit. Aron; **Cernăuți:** Safta Berechet, Lucheniue Alexandru; **Chiroiu-Roșiori** (Ilfov): Ianculescu Dumitru; **Cosoveni-de-Sus** (Dolj): Angela și Costel Barbu; **Constanța:** Hananel S., Tomescu Nicolae, Dode Gh., Birnberg Israel; **Costești-Argeș** (Argeș): Mitu Lupu; **Craiova:** Tîcșor Ianculescu, Georgică și Angelica Dumitrescu, Jannette și Irenne Stănculescu, Silvia Florescu și Varvara Mihăiescu, Despina și Bibi ma'or Popescu, Mișu Miereanu și Iyonne Mihaiescu, Virgil Constantinescu, Ștefan A. Metzulescu și Mela Stoicescu, Ștefan-Alexandru Antonescu, Marioara Florescu și Costinel Davidescu, Prețescu Ștefan, Marioara Popescu și Șerban Florian, Aurel V. Ionescu, Eugen Rădulescu și Ștefan Popescu, Tantzy Manea și Fane Georgescu, Elvira și Sandy Ștefan Popescu, Lucia Toiculescu și Silvia Gaspar, Lepădatu Matei și Cornelia Durlănescu, Olga Fuior, Angelica Cristescu și Angela Filip, Nicușor și Lușă Băncilă.

Soluțiile jocurilor (Urmare din pag. 185)

— **Strehaia** (Mehedinți): Viorica Ciochină, Eugeniu și Geo Romanescu.

Târgu-Jiu: Dorel Lupulescu și Lili Bălănescu. — **Tecuci:** Florica P. Elmuș. — **Turnu-Măgurele:** Victor Altinovic. — **Turnu-Severin:** G. Itop, M. Sultan, Ileana și Anghel Anghel, Grigore Timofteșcu. — **Tutana** (Dâmbovița): Ionel Bică. — **Valea-Caselor** (Dâmbovița): Gogu Ionescu și Nicu V. Popescu.

AU DESLEGAT PROBLEMA DE ARITMETICA ȘI FUZIUNEA DE CUVINTE:

Brad (Hunedoara): Popa Al.; **Brăila:** Alfred Feigeles.

Craiova: Paula Roșca, Costin F. Trifon.

AU DESLEGAT PROBLEMA DE ARITMETICA ȘI ENIGMA:

Alba-Iulia: It. Apostol Telemac, Nancy Ionescu; **Alexandria** (Teleorman): Florin și Alexandru Florescu, Lucica Broșteanu și Petty Aibulescu, Ionel I. Lapedatu și Sica Voiculescu, Lewy și S. I. Kaufman.

Băria: Dumitru Hamănea și Alexie Pettroff; **Bistrița-Năsăud:** Lily Antosca și Ghestim. di Haco; **București:** Gicuta Rădulescu, Petrică Dinulescu, Ștefănescu T. Virgil, Costel-Virgil Constantinescu, Ninette Nicolescu, C. Manolescu, Cornelia Ionescu și Angel Manolescu, Zoe și Traian Răduleanu, Nely Walter și C. Ștefănescu, Florica Ettinger, Valeriu și Silvia Montani, Ion F. Constantin, Maria Dimitrescu și Hr. stache Dăscălescu; **Buzău:** Mircea N. Cristescu.

Câmpina: Maristella V. Dimitrescu, Andrei Modrojan și Florea Bunescu; **Craiova:** Florel O. Amărăscu, Lenuța Plica și Costel Anghelescu, Lili Predescu, Costel Petrescu și Mircea Telega, Mitică și Lenuța Florescu, Paula și Genica Popescu, Marcel Ionescu, Sandy Gr. Iancu.

Dorohoi: Bernand Cotter și P. Berco-vici.

Fălticeni: A. Gavrilu, Al. Bordeanu; **Focșani:** Bauman Pascu, Z. Nicolau și Rodica Stoicescu.

Galati: Jacques Mendelovici, Iacob Horn-bein, Niculescu Teodor și Radu Neculai, Ionescu T. Ștefan, Howells G. Dumitru; **Ghimpați** (Vlașca): Fănel Contineanu; **Giurgiu:** Scarlat T. Pitpalache.

Iasi: Alexandru Ciohodaru.

Plocești: Camelia Șerbănescu și Camelia căpitan Const. Popescu.

Râstolița: Gheorghe Movilescu; **Roșiori**

de Vede (Teleorman): Eleonora Diaconescu.

Târgoviște: Vlădel Brutescu; **Târgu-Mureș:** Rodica Stancu; **Timșoara:** Chirilă Andrei; **Titu** (Dâmbovița): Gogu Georgescu; **Turnu-Măgurele:** Marin A. Ilescu, Popovici Vasiliță.

AU DESLEGAT FUZIUNEA DE CUVINTE ȘI ENIGMA:

Alexandria (Teleorman): B. Solnițaru și Oita Steriade.

Bălți: A. Zaleaznic și A. I. Vineri; **București:** Aurelia I. M. Dumitrescu.

Caracal: Victorița Popescu.

Drăgășani: Nicu Grăsoiu, N. Pascu, N. Ionescu, Niță și Caterina Dumitrescu.

Pitești: Lică H. Dav. descu.

AU DESLEGAT NUMAI PROBLEMA DE ARITMETICA

Buzău: Nenciu Dragu și C-tin Iacob.

Craiova: Florea Gh. Tasse.

Oradea-Mare: Gica Lazarescu.

AU DESLEGAT NUMAI ENIGMA:

Galati: Ede. stein S. Emanoil.

Plocești: Dumitru Tocan și Bazga I. Dum. tru.

PRIN TRAGERE LA SORTI AU CAȘTIGAT:

Premiul problemei de aritmetică: Bellu V. Dumitru (Craiova).

Premiul fuzei de cuvinte: Annia Leordeanu (Moinești-Bacău).

Premiul enigmei: Victor Altinovic (Turnu-Măgurele).

AU MAI DESLEGAT TOATE TREI JOCURILE DIN «O. L.» No. 9:

Alexandria (Teleorman): Marioara și Toma Drăgănescu, Ana Rădulescu, Lecy Lenoy, Bebe Ștefănescu, Nicu Constantinescu, Lucica Broșteanu, Didica Iatan, Sylvia și Lucy Kaufman, Ionel I. Lapedatu și Vica Stănculescu, Ela Constantinescu și I. Tuinea, Viky Florescu și Angelica Trifescu, Florea Cârtojan, Jianu Maria, R. Popescu, Maria Cartoian, Dorina Lăzărescu A. Ionescu și Marinică Mărtescu; **Arad:** Cimpoies Nicolae și Vidolman Elena, Paulina Troși, Dreciu Cornelia, Nelly Bogdan, Lucia Vancu, Ion A. Spiru; **Avrig** (Sibiu): Muscă Ilarie, V. Mitu-Hunia, Nistor Gheorghe.

(Continuarea în coloana III-a).

(Sfârșitul în pagina 189).

Cei doi oameni găsiră de prisos să încerce să se opue planului extravagant al tinerei yankee; căci ea părea ferm decisă să iasă.

Dick oferi totuși aprigei creaturi vestmintele sale lustruite, atrăgându-i atenția că mackintosh-ul pe care-l purta ea, o ferea de furtună exact cât o foaie de hârtie.

Dar Molly îi adresă un gest atât de violent de refuz, încât el preferă să converseze cu pipa sa, până ce dânsa legă pânzele cortului de pe partea exterioară și plecă bălăcindu-se pe întinderea inundată.

— Crezi că va ajunge? întrebă Dick pe tovarășul său cu o voce care vroia să pară indiferentă.

— Dacă izbutește doar să ție vântului piept până la ascunziș, fără să vorbesc de frig și de mizeriile drumului, va înnebuni, va fi nebună de legat. Să suportă aceasta. Tu știi ce înseamnă, Dick! Tu n'ai dublat capul Horn pe timp greu? Tu ai gustat din plăcerea de a te afla într-o corabie în plină vijelie, trebuind să lupți contra grindinei, zăpezii, pânzelor înghețate, simțind că vei părăsi totul, gata să plângi ca un copil. Vestmintele ei... Dar nu va mai fi în stare să distingă o legătură de fuste, de un scaun sau de un ceainic.

— Nu trebuia s'o lăsăm să plece hai?

— Te cred că nu. Ce vorbești, Dick, ce infern ar fi făcut ea din cortul acesta în tot restul drumului, dacă am fi reținut-o! Are prea mult foc; dar aceasta o va răcori.

Dick dete din cap.

— Da, zise el, este puțin prea îndrăzneată. Dar, afară de asta, nu i se poate reproșa nimic. Este un drac și jumătate că se avântă într-o ispravă ca asta; dar valorează totuși mai mult decât toate femeile, cari îți miorlăie tot timpul «Du-mă în brațe». Face parte din rasa mamelor noastre. Să-i iertăm temperamentul. Este nevoie de o femeie adevărată pentru a face un bărbat. Acea care n'are din femeie decât fustele nu poate da naștere unei făpturi virile. Pentru a alăpta un tigru, trebuie să preferi o pisică unei vaci.

— Dar atunci când sunt nesocotite, trebuie să le erți totul? întrebă Tommy cu un ton de protestare.

— Ce idee! Dacă te tai cu un cuțit bine ascuțit, rana va fi mai adâncă decât dac'ar fi fost tocit. Asta înseamnă că trebuie să-ți uzezi tăișul cuțitului pe o bară?

— Nu vreau să te contrazic; dar spre a lua o femeie, ași alege acum una cu un tăiș mai puțin ascuțit.

— Ce știi tu! replică Dick.

— Am motivele mele să vorbesc astfel, răspunse Tommy, care se aplecă să ia ciorapii uzi ai lui Molly, și îi întinse dealungul genunchilor săi, ca să-i usuce mai bine.

Dick aruncă prietenului său o uitătură melancolică. Se duse să ia din traista femeii diverse vestminte complete ude, și se întoarse lângă sobă să le întindă la căldură.

— Mi-se pare că te-am auzit spunând

că nu te-ai însura niciodată? zise el.

— Am spus eu asta? Se poate... totuși nu... adică, da; am fost însurat! Și niciodată femeie n'a fost mai devotată bărbatului.

— A dat ortul popii? întrebă Dick cu un gest care simboliza infinitul.

— Ei da! răspunse Tommy; și el adăuse după o clipă de tăcere: A murit.

Fasolea clocotea bâzâind pe partea din față a sobei; el împinse cratița pe o parte mai puțin caldă. După ce examină cu atenție pesmeții și se asigură că sunt de prăjiți, întepându-i cu o așchie de lemn, îi puse de o parte, acoperindu-i cu o cârpă umedă.

Dick, ca toți oamenii de tempera-

mentul său, știa să-și stăpânească curiozitatea. Se feri deci să pue întrebări prietenului, dar acesta începu dela sine:

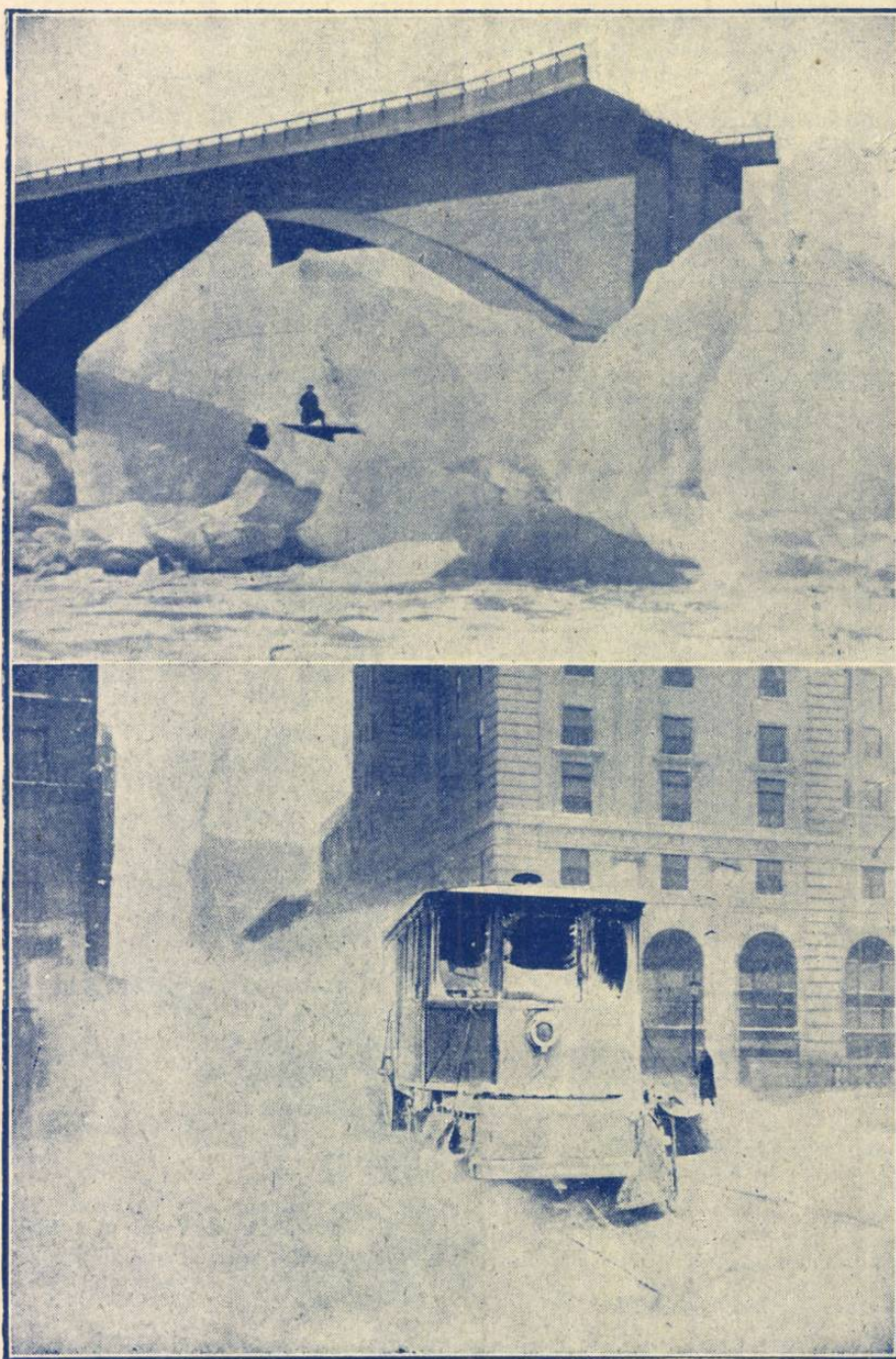
— Da. Și ce mai femeie a fost Siwash!

Dick făcu semn că înțelege.

— Nu era atât de mândră și de încăpățânată ca o albă, dar era credincioasă la nenorociri și la noroc. Nu avea rivală în vâslit și putea să postească fără nici o văicăreală, ca strămoșul Iov. Pe o corabie ca a mea, care era mai mult cu nasul sub apă decât deasupra, nu se dădea învinsă; ținea pânzele ca un bărbat.

(Continuarea în numărul viitor).

Aspecte polare în Olanda și la New York



Sus: Blocuri imense de gheață, lângă Zwolle (Olanda), înconjoară un pod. — Jos: Tramvai electric din New-York, luptând anevoie cu viscolul, care vrea să-l înzăpezească.

En haut: des blocs immenses de glace près de Zwolle (Pays-Bas) entourant un pont. — En bas: un tram électrique de New-York en lutte contre la tempête qui veut le couvrir de neige.

Oben: Gewaltige Eisschollen bei Zwolle (Holland) umzingeln eine Brücke. — Unten: Elektrische Strassenbahn in New-York kämpft gegen den Schneesturm, der ihn schwer vordringen lässt.

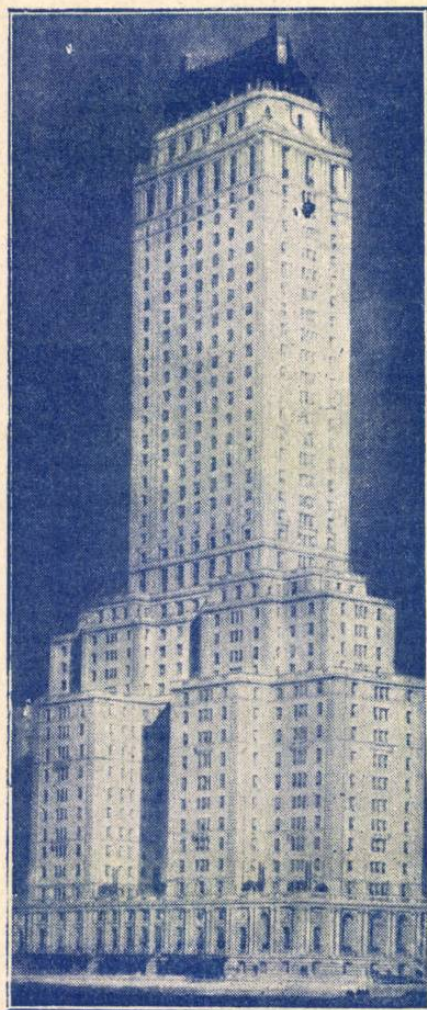


La Berlin s'a jucat comedia lui Shakespeare «Femeile vesele din Windsor» în costume ale rococoului german. Iată în stânga pe actorul Werner Krauss în Sir John Falstaff și la dreapta pe Leopoldine Konstantin, Ida Wüst și Lucie Höflich în cele trei femei vesele.

«Les commères de Windsor» de Shakespeare représentées à Berlin dans des costumes du rococo allemand: à gauche, Sir John Falstaff; à droite, les trois commères.

Shakespeares «Die lustigen Weiber von Windsor» im Biedermeierkostüm im Berliner Deutschen Theater: Links, Sir John Falstaff; rechts, die drei «lustigen Weiber».

40 de etaje...



(Photo-exclusivitate Keystone)

Un hotel de 40 de etaje se va construi în curând la Londra în locul unei case de două etaje. El va avea aspectul de mai sus și va costa circa trei miliarde lei...

Un hotel à 40 étages qui va être construit à Londres et coûtera trois milliards de lei...

Ein 40-stöckiges Hotel, das in London erbaut und etwa drei Milliarden Lei kosten wird...

Soluțiile jocurilor

(Urmare din pagina 187).

Drăgășani: Gh. Georgescu, Nieu, Sandy Jeana și Ionel Magereanu, Nieu Georgescu, Dimitriu Ionel, Gh. Bâldea, C. Mihăiescu și Marin Predescu, N. Grăsoiu, N. Dumitrescu, N. Pascu, N. Ionescu, Țica și Bicu Ghimeș, Tanți și Mary Amărășcu.

Fălțiceni: Olga și Ioan Balaban; **Flămânda** (Vlașca): Petre și Ion Lepadatu; **Focșani:** Pascu Bauman, Gabi Lorant și Ela Luța, Gigel și Puiu Stănescu.

Galăț: Stănescu Ioan și Gabor Neculai, Niță Cotârlici, Codreanu C., Postelnicu H., Ghinea I., Hamza Alex., Zugravu Ion, Chisăneanu Alex., Eugeniu D. Bălănescu, Chiriloaie P., Oancea, Cazauc Mircea, Anișoara Negulescu și Steriana Mateaș, Jean Mavon; **Gogoșiu** (Dolj): Costică Vărzaru și George Prunes.

Hândrești (Roman): Alexandrina și Irimia Lungu.

O serie de premii noi pentru deslegătorii jocurilor

Acordăm deslegătorilor noștri de jocuri încă zece premii, pe lângă cele trei în cărți de până acum.

Aceste premii constau în eliberarea gratuită a câte unui carnet de bonuri «Suchard», în valoare de 50 de lei fiecare.

La cumpărăturile ce se vor face la magazinele din București ale fabricii de ciocolată «Suchard» se vor putea da drept bani bonuri din carnetul pe care-l oferim.

Carnetele se vor elibera deslegătorilor de îndată ce le vor apare numele în revistă.

**

Vor primi câte un carnet «Suchard», prezentându-se la redacție dimineața de la 8 la 12½ și după amiază de la 2 la 4 următorii:

Barbu I. Brăiloiu, Valentina Andreescu, Nelly Sohaschi, Elena N. Căzănoiu, Petrică Dinulescu, Ion F. Constantin, Costel-Virgil Constantinescu, Traian Rădulescu, Cornelia Ionescu, Hristache Dăscălescu.

Vagabonzii

Și vagabonzii au universitatea lor, în America, în orașul Kansas. Aci pot învăța cei dornici de carte mai înaltă.

În Germania, apare o gazetă a lor numită «der Kunde». E scrisă de vagabonzi și pentru vagabonzi.

Nu mai e logodit

— Dar eu crezusem, prietene, că ai desfăcut logodna ta?

— De sigur, căci ne-am căsătorit.

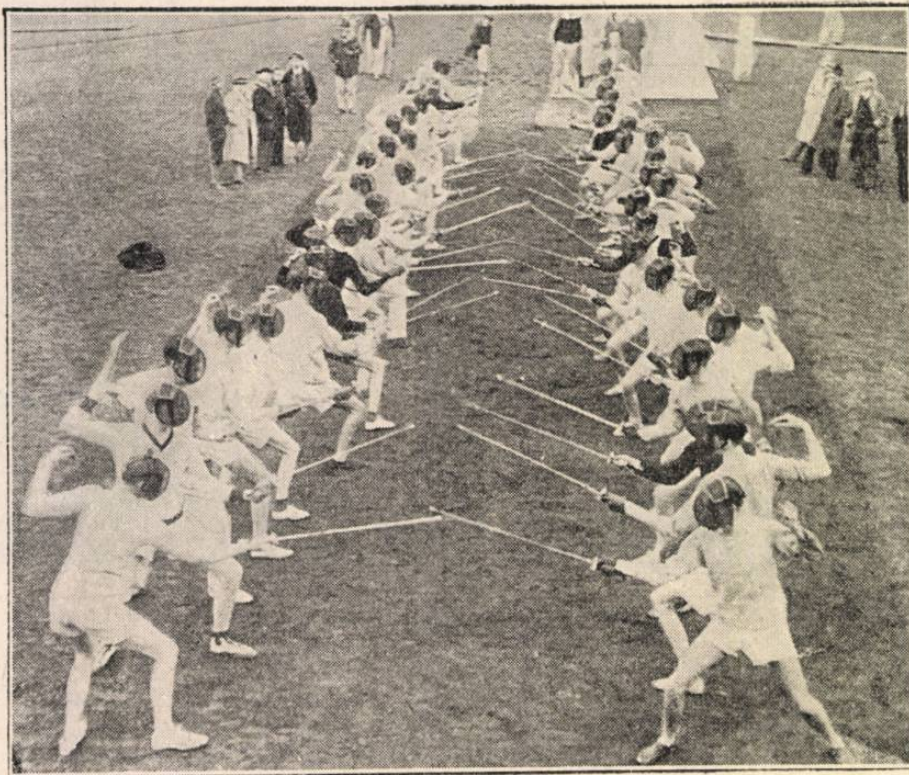
GRATUIT ABONAMENTUL LA „OGLINDA LUMII“

În urma unui angajament cu fabrica de ciocolată «Suchard» abonații «Oglinzei Lumii» vor avea revista gratuit, și iată cum: În schimbul celor 350 de le, prețul abonamentului pe un an la «Oglinda Lumei», vom înmâna tuturor abonaților noștri din țară și celor din provincie cari ne vor cere, la facerea abonamentului, șapte carnet: — în va oare fiecare de câte 50 lei —, cu cari vor cumpăra produsele ca sei «Suchard» cu un rabat de 10 la sută. În fiecare carnet se găsesc câte cinci bonuri de câte 5, 10 resp. 20 de lei cu care se pot plăti târgurilele în proporția rabatului de 10 la sută, pe prețurile originale ale fabricii «Suchard». Abonații din provincie vor primi marfa contra ramburs, adreându-se magazinelor «Suchard» din Capitală. Bineînțeles că vom elibera cartele numai a celorla dintre ei, cari vor voi să fie serviți în acest fel. Odată carnetul terminat, magazinul «Suchard» oferă în schimbul lui în mod gratuit, un pachet de ciocolată Suchard în greutate de 50 grame.

În felul acesta, abonamentul la «Oglinda Lumei» devine absolut gratuit.

Scrimă sub cerul liber

190



O interesantă fotografie a unui exercițiu de scrimă sub cerul liber, executat de femei și organizat de Academia de scrimă din Lawrenceville (New Jersey, America).

Exercice d'escrime en plein air exécuté par des femmes à Lawrenceville (New Jersey, U. S. A.)

Frauenfechtübung im Freien in Lawrenceville (New Jersey, Amerika).

Nu-i trebuie casă!... Un samsar propuse unei Americane să-i cumpere o casă. Americană îl refuză:

— «Pentru ce-mi trebuie casă?» zise ea. «M'am născut în clinică; am fost crescută în pension; în automobil am fost iubită; în biserică m'am cununat. De mâncat pot să mănânc din automat sau la bodegă; dimineața joc golf; după masă bridge; iar seara mi-o petrec la cinematograful. Cel mult, mi-ar trebui un garaj!»

Flori la pălării



(Photo-exclusivitate Keystone)

Pălărie de primăvară, din pai, formă cloche, terminată cu un mănunchi de flori într-o parte: model parisiian, care pare a voi să introducă florile la pălării.

O Regină Ziarele spaniole au relatat cu privire la defuncta regină Maria Christina numeroase anecdote, cari fac memoriei sale cea mai mare onoare.

Regele Spaniei împlinind majoratul, se suise pe tron. În timpul unui dejun intim la palatul regal, se aduse reginei Maria-Christina o telegramă personală. Înainte de a o deschide, suverana se întoarse spre fiul ei și îi zise:

— Cu voia ta, Alphonse...

Cum suveranul se arătă, mirat de vorbele mamei sale, regina adaogă:

— Incepând de acum, fiul meu e șeful familiei. El e regele. De aceea am cerut voe să deschid această telegramă.

O altă anecdotă e cu deosebire emoționantă: când cosciugul reginei Maria-Christina fu așezat pe dric, la poarta palatului, trei femei sărace îmbrăcate își făceau loc prin mulțime și se duseră să depună pe cosciug o coroană făcută din minunate violete, purtând inscripția: «Augustei noastre suverane M. S. regina doña Maria Christina, florăresele dela Puerta del Sol, recunoscătoare».

Ele povestiră că regina-mamă, de câte ori trecea prin faimoasa piață din Madrid oprea trăsură și le cumpăra un modest buchet pe care li-l plătea cu 5 pesetas.

— Noi nu puteam uita gestul generos al suveranei noastre care, când ne cumpăra violetele, o făcea numai din bunătate, căci avea din abundență flori minunate în grădinile palatului regal.

Motiv de divorț Un motiv interesant de divorț s'a citat în fața tribunalului din Los Angeles:

Ca să scape de furia soției sale, un împlânzitor de lei a trebuit să se refugieze în cușca unui leu, numai ca să scape de amenințarea de a fi biciuit de «scumpa sa jumătate».

În cușca leului, a găsit mai multă milă!

Litere în supă O doamnă bătrână de pe malul stâng al Senei oferă în toate Joile un prânz cunoștințelor ei. Bucătăria e burgheză. Supa pe care a servit-o săptămâna trecută oaspeților ei, a fost cauza unei drame.

O tânără doamnă a fost așezată lângă un prieten al soțului ei. Acesta observă că ea se amuza cu vârful lingurei adunând pe marginea farfuriei sale litere mici din pastă, scoase din supă.

El deveni curios, se sculă și se apropiă.

Vădit, literile fuseseră bine culese pentru vecinul ei de către tânăra femeie care afecta o mutră distrată.

Se putea citi cuvântul acesta: mâine. Acest mod, public și discret în acelaș timp, de a-și fixa o întâlnire provoacă mânia soțului. De unde scandal.

Și gazda, dezolată, zise:

— Data viitoare voi pune în supă fidea.

Manta de ploaie din... hârtie



(Photo «The New-York Times», G. m. b. H., Berlin).

Cea mai nouă invenție americană: o manta de ploaie din hârtie oleiată, care poate fi băgată în poșetă când e timp frumos și care nu costă decât vreo 40 lei.

La plus nouvelle invention américaine: manteau pour la pluie en papier huileux, pouvant être mis dans un sac à main et ne coûtant que environ 40 lei.

Die neueste amerikanische Erfindung: ein Regenmantel aus Oelpapier, den man leicht in die Handtasche stecken kann und der etwa 40 Lei kostet.

Competență



— Tu, al cărui tată e croitor, trebuie să știi la ce servește bumbacul?
— Spre a se face haine de lână!

— Vous, dont le père est tailleur, vous devez savoir à quoi sert le coton?
— A faire des costumes de laine, m'sieur!

«Du dessen Vater Schneider ist, musst wissen wozu die Baumwolle dient?»
«Gewiss zum Anfertigen von Wollkleidern!»

INVENȚIE PREȚIOASĂ

Un tânăr inventator se prezintă directorului unei societăți.

— Ce ați adus? întrebă directorul pe vizitatorul care își despachetează modelul.

Inventatorul: E un coteț turnant. Când găina a ouat un ou, cotețul face o mică învârtitură și oul cade într'un vas dedesubt. Găina se uită în toate părțile, nu vede niciun ou și crede că a fost o eroare când a crezut că a ouat. Ea se așează iar și ouă un alt ou. Acesta cade din nou în vas, găina se uită iarăși în toate părțile... și așa mai departe.

INTRE COLEGE

— Știi că sunt considerată drept una din cele dintâi artiste din lume?
— Nu este exclus, — cam vârsta aceasta trebuie să și ai!

IN SECRET

— E adevărat că te-ai logodit cu Sebastian în secret?
— Da. Săptămâna trecută.
— Și de ce în secret?
— Fiindcă el nu știe încă nimic.

TEATRU

— Ce piesă ai văzut eri la teatru?
— N'am dat, zău! nici o atenție. Imi reamintese numai că la sfârșit a fost o căsătorie.
— Atunci a fost o tragedie!

EROARE

Domnul: Am văzut acum pe un tânăr care încerca să sărute pe fiica dv.

Mama: S'a lăsat ea?

Domnul: Nu!

Mama: Atunci nu a fost fiica mea!

SUB PAPUC

— Vii și d-ta mâine seara la balul societății noastre?

— Soția mea ar vrea mult, dar eu nu am niciun chef.

— Atunci ne întâlnim mâine seara la bal!

INDOIALĂ

— Fost-a unchiul beat când a venit eri acasă?

— N'am băgat de seamă, mămico. A cerut doar o oglindă ca să vadă cine e!

PLEDOARIE

Advocatul: Acuzatul admite, ce e drept, că e bigam. Totuși vă rog să-i dați o pedeapsă ușoară, având în vedere că sărmanul are două soacre.

Un record



— Câți ani ai tu, picuile?
— Cinci ani.
— Nu se poate, în atât de scurt timp nu te-ai putut murdări într'atâta!

— Quel âge as-tu, petit?
— Cinq ans, m'sieur.
— Ce n'est pas possible, tu n'as pas pu devenir aussi sale en si peu de temps!

«Wie alt bist du, Junge?»
«Fünf Jahre».
«Unmöglich, in solch kurzer Zeit konntest du nicht so schmutzig werden!»

AMENINȚARE

Un tânăr pe care patronul îl ocupă de ani ca procurist, se prezintă patronului și îi cere o sporire a salariului, cu toate că afacerile nu prea merg bine.

— Exclus! răspunde șeful plin de mânie. Și dacă vei mai îndrăzni să vii cu asemenea solicitări, atunci te fac tovarăș!

NOROC

— Ar trebui să te bucuri că ești al șaptelea fiu al părinților tăi. Șapte e o cifră norocoasă care îți va aduce mult bine.

— Până acum mi-a adus numai hainele vechi ale fraților mei mai mari.

Un client cu adevărat dificil



— Cum să vă tai părul, domnule?
— Cât mai scurt!

— Comment faut-il vous couper les cheveux, monsieur?
— Assez court!

«Wie darf ich das Haar schneiden?»
«Kurz!»

— Iată, d-le, o tunsoare perfectă!
— ... Mai scurt!

— Voilà, monsieur, une coupe parfaite.
— ... Plus court!

«Es war ein perfekter Haarschnitt».
«Noch kürzer!»

— Iată părul foarte, foarte scurt, cetace nu mai e atât de bine

— Les voici très, très court, c'est beaucoup moins bien.

«Jetzt ist es sehr, sehr kurz, was weniger gut ist».

— De sigur, ai dreptate, fă-l la loc, cum a fost!

— Décidément, vous aviez raison, remettez-les comme avant!

«Sie haben vollkommen Recht; lassen Sie es wie es vordem war!»

O comemorare a Jeannei d'Arc



În Februarie s'au împlinit 500 ani de când Fecioara din Orléans a pornit în marș militar, străbătând peste 5.000 kilometri în 160 zile, luând parte la douăzeci bătălii și fiind de trei ori rănită înainte de a fi arestată și apoi arsă pe rug. Pentru comemorarea acestor 500 ani, au început în Franța o serie de serbări. În prima zi s'a inaugurat pe poarta din Vaucouleurs (stânga) o placă comemorativă (dreapta).

La porte de Vaucouleurs (à gauche) le jour de l'inauguration de la plaque commémorative (à droite) de la célèbre chevauchée de Jeanne d'Arc, commencée en février 1429.

Das Tor von Vaucouleurs (links) am Tage der Enthüllung der Gedächtnistafel (rechts) zu Ehren der im Februar 1429 begonnenen Kavalkade der Jungfrau von Orléans.

O demonstrație impozantă la Dakar



(Photo «The New-York Times», G. m. b. H., Berlin).

Cu prilejul desvelirii la Dakar (Africa occidentală franceză) a unui monument pe tru cei căzuți în războiul mondial dintre trupele coloniale franceze, s'a făcut la Dakar o impozantă manifestație, pe care o vedem în parte în fotografia aceasta.

La manifestation imposante à Dakar à l'occasion de l'inauguration du monument pour les troupes coloniales tombées pendant la guerre.

Die gewaltige Demonstration in Dakar gelegentlich der Enthüllung des Denkmals für die Kriegsgefallenen der französischen Kolonien.

Oglinda Lumii

Revista săptămânală

are în fiecare sâmbătă

Ouăle de Paști

BIBLIOTECA
UNIVERSITĂȚII
-IASI-



Propagandă electorală cu film vorbitor

194



În campania electorală din ultimul timp, din Anglia, s'a recurs la automobile, pe al căror spate se proiectează câte un film sonor. Aci vedem un film cu d. Chamberlain ținând un discurs în favoarea candidatului partidului conservator.

La récente campagne électorale anglaise a vu des autos à écran de film sonore; voici Mr. Chamberlain prononçant un discours en faveur d'un candidat conservateur.

Im jüngsten englischen Wahlkampf wurden Parteiautos mit sprechendem Film verwendet. Wir sehen hier Mr. Chamberlain als Redner zugunsten des konservativen Kandidaten.

Intinerirea calului

Se vorbește adesea de întinerirea omului. Iată că acum e vorba de cea a calului.

Am citit zilele trecute într'un ziar din Madrid că un veterinar militar spaniol, d. José Ocar, a descoperit un procedeu minunat pentru întinerirea cailor bătrâni și spre a face din ei alergători sprinteni.

Calul «Derreria» călărit de generalul Primo de Rivera din Noembrie 1922 până la Iunie 1925, în vârstă de 18 ani, decărat nefolositor de trei ani și pe care stăpânul său îl ține ca bătrân și fidel servitor suportând binefăcătoarea operație, a redevenit un animal în toată puterea vârstei. Șeful guvernului spaniol a fost pare-se încântat văzând pe bătrânul «Derreria» galopând și sărind lesne o barieră de 1 m. 20 înălțime.

Nu ne îndoim de primirea favorabilă pe care o va avea descoperirea veterinarului spaniol pe lângă prietenii calului. Dacă ea intră, celiace e posibil, în domeniul curent, ea poate avea urmări curioase, chiar dacă ar fi numai pentru cursele de obstacole. Adesea acestea sunt disputate de cai bătrâni, săritori siguri, vechi rutinați ai celor mai grele parcursuri. În ziua când cariera lor va fi prelungită multă vreme, obiceiuiții hipodromurilor vor avea bucuria de a monta la infinit pe aceiași cai. Pentru reînnoirea programului, va trebui contat pe accident.

Dela târgul de mostre din Lipsa



(Photo-exclusivitate Keystone).

La târgul de mostre din Lipsa, de curând deschis, s'a făcut propagandă, prin procesiuni, pentru măștile contra prafului, invenție nouă, pe care ar urma s'o poarte măturători de stradă.

A la récente foire de Leipzig on a fait de la propagande, par processions, sur les masques contre la poussière destinés aux balayeurs de rues.

Auf der jüngsten Leipziger Messe wurde mittels Prozession für Staubmasken gegen Staub, für Strassenfeger, Propaganda gemacht.

Iarăși mustăți? Se vor reabilita oare mustățile? O încercare, timidă de altfel, a vrut să le readucă la modă. Nu a reușit, nici pentru barbă.

Imitând pe Englezi și Americani și contrariu tradiției noastre, rămânem fideli obrazului ras.

A fost o vreme, totuși, când mustățile noastre au cucerit Anglia.

Pentru a cunoaște cauzele cu care se poate justifica portul lor, ziarul satiric *Punch*, neliniștit de progresul acestei mode, avu ideea să întrebe o mie de persoane și iată rezultatul anchetei:

Pentru a nu se rade, 69 voturi;
Pentru a evita guturaiul, 32;
Pentru a-și ascunde dinții, 5;
Pentru a ascunde nasul proeminent 5;
Pentru a evita să fie luat drept un Englez în streinătate, 24;

Fiindcă fac serviciul militar, 6;
Fiindcă l'au făcut, 22;
Pentru a imita pe prințul Albert, 2;
Pentru a-și da un aer de artist, 29;
Fiindcă sunt cântăreți, 3;
Fiindcă au plămânii delicatși, 5;
Fiindcă au locuit mult timp pe continent, 3;

Fiindcă servesc de aparat de respirație, 29;

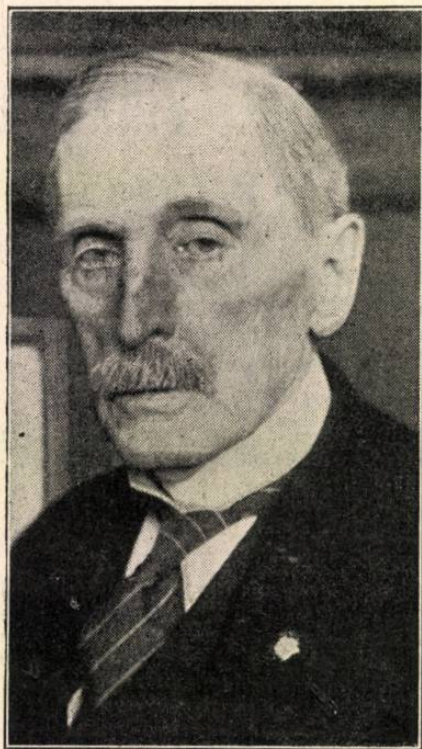
Fiindcă sunt bune pentru sănătate, 77;

Și la urmă, fiindcă sunt admirate de cucoanele tinere, 475.

Citiți bine: patru sute șapte zeci și cinci. Se pare că azi e contrariul.

Dar va veni o zi... Femeile sunt atât de schimbăcioase!

† Wilhelm von Bode



(Photo «The New-York Times», G. m. b. H., Berlin).

Wilhelm von Bode, creatorul Muzeelor germane ale Statului, decedat de curând.

Le récemment décédé Wilhelm von Bode, créateur des musées de l'Etat allemand.

Der jüngst verstorbene Wilhelm von Bode, der Schöpfer der staatlichen deutschen Museen.

Un dictator dansează



Mustafa Kemal Paşa, dictatorul Turciei, deschide balul la căsătoria fiicei sale adoptive.

Moustapha Kemal pacha ouvrant le bal au mariage de sa fille adoptive.

Mustapha Kemal Pascha eröffnet den Ball gelegentlich der Hochzeit seiner Adoptivtochter.

Contra tuturor riscurilor

Din secolul XV, dată la care au fost instituite primele asigurări, cari nu protejau atunci decât vasele de comerț și încărcătura lor, riscurile acceptate de companiile de asigurări s'au înmulțit.

Se asigură azi degetele maestrilor de pian și ale virtușilor arcușului, prețioasele coarde vocale ale primadonei, picioarele suple ale stelelor dansului. Sunt chiar artiști de cinema cari s'au prevăzut printr'o poliță de asigurare contra vindecării eventuale a unui viciu de conformație, care face acum succesul lor: Ve pildă Ben Turpin, căruia companiile de asigurare îi vor plăti două milioane și jumătate în ziua când nu va mai fi sașiu.

O haină zdrențuită, o pălărie turtită, pantofi cu tălpi uriașe, toate le căpătați pentru câțiva franci, dar când posesorul acestor sdrențe se cheamă Charlie Chaplin, trebuie să ne mirăm că o asemenea vechitură e asigurată pentru 50.000 dolari?

Brown Eyes, vaca lui Buster Keaton (Malec), e prețuită la 100.000 dolari; această sumă va fi plătită proprietarului în caz de pierdere sau accident.

Nu numai vedetele scenei și ale ecranului au exclusivitatea asigurărilor o-

riginale. Mulți Englezi plătesc o mare primă anuală pentru a se apăra contra riscului unui timp pios care ar stingheri vacanțele lor; mai multe candidate la viitoarele alegeri engleze s'au asigurat contra unui eșec posibil; tinere căsnicii au socotit prudent să contracteze o asigurare care le va aduce o avantajoasă sumă în cazul când mama va da naștere la gemeni.

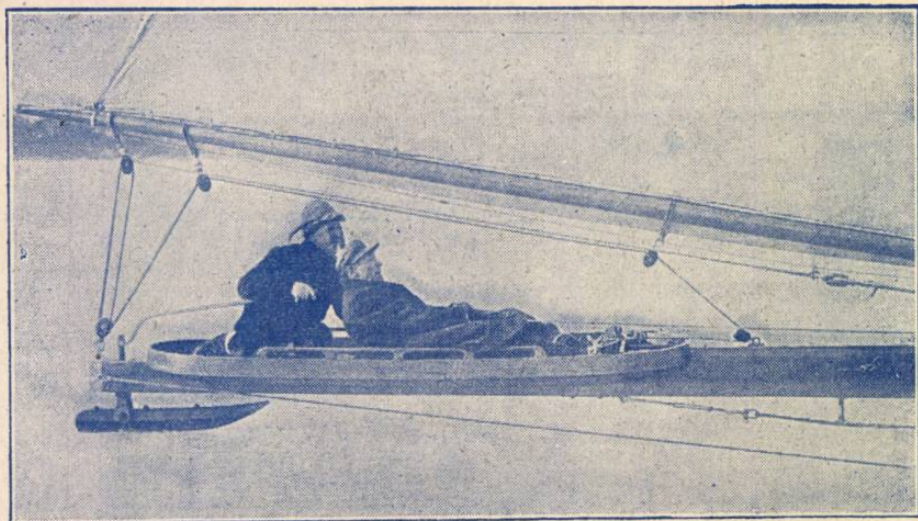
Dar sunt riscuri pe care companiile refuză să le suporte: zadarnic un boxeur celebru a solicitat o asigurare pentru cazul când pumnii săi vor fi ruinați. Și Englezii n'au reușit încă să obțină să fie îndemnizați în caz de celibat prelungit.

Superstiție

Directorul pușcăriei (către un condamnat adus dela tribunal): Sunt deabia opt zile de când ai fost liberat și ai venit iar?

Condamnatul: Da, d-le director, am știut eu imediat că libertatea nu va fi de lungă durată, căci atunci când mi-ați dat drumul, mi-a eșit înainte o femeie cu donița goală.

Cursă de yachting pe gheață



Echipajul victorios al unei curse de 10 mile (16 km. 090) rezervată bărcilor cu pânze pe gheață, la New-Jersey.

L'équipage victorieux d'une course de 10 milles (16 km. 090) réservée aux voiliers sur glace, à New-Jersey.

Die siegreiche Mannschaft einer 10 Meilen (16 km. 090)-Wettfahrt für Eissegelboote, in New Jersey.

Un copil desiluzionat



(Photo-exclusivitate Keystone)

Fiul boxeurului american Stribling e foarte desamăgit, citind ziarul în care se anunță înfrângerea tatălui său, la concursul eliminativ de box cu Jack Sharkey.

Le fils du boxeur américain Stribling, désappointé en lisant que son père a été vaincu par Jack Sharkey.

Der Sohn des amerikanischen Faustkämpfers Stribling liest enttäuscht, dass sein Vater von J. Sharkey besiegt wurde.

Cei trecuți Să nu credeți că e vorba de un cerc literar sau artistic. Aceli la care facem aluzie aici, sunt bătrânii servitori cari numără peste 30 ani de serviciu la același stăpân. Ei au hotărât să se întrunească în scopul de a-și apăra interesele și de a cere o casă de ajutor în folosul acelora dintre ei cari nu mai pot lucra.

Pentru a face parte din această societate, care vrea să arate că mai există servitori bătrâni și devotați, va fi nevoie de un certificat al stăpânilor cu semnătura legalizată.

Ar fi curios de cunoscut numărul membrilor acestei grupări corporative, care cuprinde bucătari, bone, cameriste, valeți, vizitii, șofeuri, cum și portari la casele particulare.

Pinguin în Africa

Faptul nu e banal: un animal polar căzând sub gloanțele unui vânător african, asta nu s'a mai văzut.

Palmipedul, originar din regiunile arctice și cunoscut în zoologie sub numele *Fratercula arctica* grabea, a fost ucis la 1 Februarie de un vânător, foarte surprins de vânatul doborât.

Se fac fel de fel de presupuneri despre modul cum sărmanul pinguin a efectuat un asemenea raid, cu toată lipsa aproape completă a aripilor, pentru a cădea astfel pe coasta africană.

Nu va fi scăpat oare depe un vapor venind din mările Nordului sau de la ghetarii dela sud?

Jumătate și jumătate

Există la marginele Jurei și ale Elveției, lângă un post de frontieră foarte frecventat vara, un han franco-elvețian, actualmente îngropat sub zăpadă.

Acest han e într'atât franco-elvețian, încât linia de frontieră taie în două — teoreticește — sala restaurantului, în care unele mese sunt în Elveția și altele în Franța. Pe una din ele se află chiar linia de demarcație printr'o creștătură tăiată.

Această particularitate atrage eludate consecințe, dintre care iată una: unele consumații sunt permise pe mesele franceze și interzise pe cele elvețiene.

Se pare că această casă a fost construită de un țaran șmecher și bine informat între momentul când frontiera a fost delimitată pe teren în 1863 și epoca ratificării acordurilor.

Cerșetor ingenios

Ingenios și tânăr, căci nu are decât 23 ani, iată ce a născocit.

Prin lungile coridoare ale metropolitului din New-York trecea încovoiat și sguduit de ticuri nervoase, oferind bricege trecătorilor înduioși. Le vindea cu șase pence bucata, pe când grosul (144 bucăți) îl costa zece șilingi. Când se isprăvea ziua, se retrăgea în apartamentul său din a opta stradă, unde plătea o chirie de două lire sterline pe săptămână și unde avea un servitor.

El strânse astfel 8000 lire, pe care le transformă în valori.

Urmărit în fața poliției, pentru cerșetorie, trebui să mărturisească că era sănătos tun. Silit să părăsească New-Yorkul fără întârziere, se resemnă fără părere de rău, dar mai înainte vărsă suma de 200 lire pentru a garanta plecarea sa.

Bolile de plămâni se pot vindeca!



Tuberculoza plămânilor
Ofița - Tusea - Tusea uscată - Tusea cu flegmă

Asudarea nocturnă - Catarul bronchial - Catarul laringelui - Flegma - Emoragia - Expectorația - Strângerea inimii - Astma - Jungiul

se pot vindeca

Mii au și fost vindecați!

Cereți imediat cartea mea despre

„Noua artă a hrănirii“

care a și salvat multă lume. Ea poate fi utilizată în orice fel obicnuit al vieții și ajută la învingerea mai rapidă a boalei. Greutatea corpului crește și calcinarea treptată oprește progresarea boalei. Oamenii serioși din știința medicală confirmă excelența metodei mele și aprobă întrebuintarea ei. Cu cât se începe mai curând cu modul meu de alimentare, cu atât mai bine.

Cu totul gratuit primiți cartea mea, din care veți afla multe lucruri bune de știut. Deci, cine e chinat de dureri, cine vrea să scape repede, radical și fără pericol de suferință sa, să scrie chiar azi!

Accentuez din nou că veți primi **cu totul gratuit**, fără nici o obligațiune din partea dv., lămurirea mea și medicul dv. va aproba de sigur această

Nouă regulamentare a hranei dv.

găsită excelentă de către profesorii cei mari. Este deci de interesul dv. ca să ne scriți imediat și veți fi oricând servit de reprezentanța mea de acolo.

Instruiți-vă și dobândiți **voință înărită de sănătate** din cartea unui **medic cu experiență**. Ea conține întremare și **consolare** și se adresează bolnavilor cari se interesează de stadiul actual al **medicinii pulmonare**

Adresa mea:

GEORG FULGNER, Berlin-Neukölln, Ringbahnstrasse No. 24 Sect. 610.

St. Paști la Ierusalim

OGLINDA
LUMII

197



Serviciul divin de Sf. Paști în fața Sf. Biserici a Mormântului.

Pâques à Jérusalem: Le service divin devant la Sainte Eglise du Tombeau.

Ostern in Jerusalem: Gottesdienst vor der Heiligen Grabeskirche.

Petrecere neobicinuită



Un picnic în fața colibe din La Vieille, mai sus de Combloux, Elveția.

En pique-nique devant le chalet de la Vieille, au-dessus de Combloux (Suisse).

Ein Pieknick vor dem Landhause in La Vieille, oberhalb Combloux (Schweiz).

Prof. Einstein

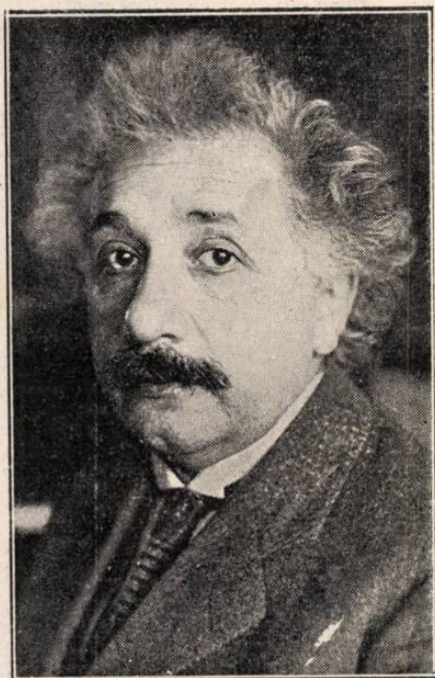


Photo «The New York Times», G. m. b. H., Berlin.

Celebrul fizician prof. Albert Einstein, care a împlinit de curând vârsta de 50 ani.

Le célèbre physicien Albert Einstein vient de fêter son 50-e anniversaire.

Der berühmte Physiker Albert Einstein feierte jüngst seinen 50. Geburtstag.

Diamant de 282 carate

Un indigen, funcționar la minele din Bad-Hope (Darkly-West), a găsit un diamant de mărimea unui ou de găină, cântărind 282 carate.

Acest diamant, care trece drept cel mai mare ce s'a scos din terenurile de aluviuni, a fost vândut unui negustor de diamante din Kimberley cu 4.500 lire sterline. Acest negustor a declarat că ar fi fost dispus să-l cumpere cu 25.000 lire dacă piatra ar fi fost de un aib curat.

Limbă nouă Șase sute cuvinte, șasezeci reguli. Nimic mai mult, și se va putea lesne conversa cu indigenii din toate țările cu condiția esențială ca acei indigeni să cunoască cele 600 cuvinte și cele 60 reguli.

În ce limbă? În «cosmoling via», limbă ideală și internațională, pe care a inventat-o d. Samuel Horoviez din Cracovia.

Esperanto nu va mai fi decât o limbă moartă, de asemenea ido...

Ne vom exprima cu toții în «cosmoling via», prietene dragă!...

Cel puțin asta e dorința inventatorului!...

Voga laptelui Din ce în ce, atleții din toate țările recurg la dieta laptelui și ouălor. Jucătorii de football, alergătorii, boxerii, acei cari practică o meserie care cere aspre eforturi musculare, beau lapte și se simt bine.

Un atlet se poate mulțumi cu lapte, în același timp hrană și băutură, în lipsa altor stimulente: ceai, cafea, etc., cari favorizează reumatismul la atleți. Unii experți spun că întrebuințarea laptelui prelungeste cu cinci ani durată athletică a unui ins. Asta e ceva, după cât se pare, și te face să încerci o cură și o dietă atât de ușoară de urmat.

Săptămâna focului

Anul acesta va fi în Franța o expoziție a focului, titlu care trebuie să fie însoțit, pentru a fi înțeles, de aceste trei indicații: «prevenire, stingere și salvare».

— E indispensabil, spun promotorii, ca Franța să facă și ea o mare expoziție exclusiv rezervată materialului de incendiu sub o formă model și într'un cadru unic în lume.

«Se cuvine să se dea un caracter excepțional acestei grandioase manifestări; ea va avea loc în 1929, pe la sfârșitul lui Iunie, probabil chiar la Paris.»

Se crede că acest cadru unic în lume nu poate fi găsit decât la Paris. Această expoziție internațională va fi organizată de Federația națională a pompierilor francezi, cu concursul Oficiului național de cercetări și invenții, al prefecturii poliției, al regimentelor de pompieri din Paris și al Sindicatului companiilor de asigurare. Și va fi și o «săptămână a focului», în cursul căreia se vor discuta toate chestiunile relative la prevenirea, siguranța publică și la lupta contra incendiului.

Film la distanță

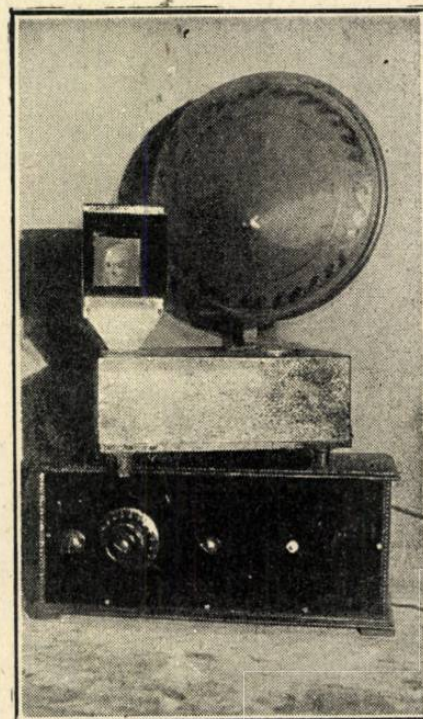


Photo «The New York Times», G. m. b. H., Berlin.

D. Denes de Mihaly, care inventase un aparat de televiziune, a reușit acum să construiască un aparat care poate transmite la distanță orice fel de film. Iată aci acest aparat cu amplificator și sistemul de transmisiune.

Appareil de transmission à distance de films, inventé par M. Denes de Mihaly.

Der von Denes von Mihaly erfundene Apparat zur Uebertragung von Films in die Ferne.

GRATIS ȘI FRANCO

PRIMEȘTE ORI ȘI CINE

Un aparat de Radio cu 3 lămpi,

de prima calitate, inclusiv cele mai bune lămpi și bobine, prinderea stațiilor îndepărtate garantată, la cumpărarea unui **haut parleur**, pentru concert, de prima calitate cu preț de angro.

Această reclamă este menținută numai scurtă vreme pentru introducerea aparatului nostru foarte bun

Cereți prospecte și fotografii gratis. - Edura „AUFBAU“, Berlin No. 4.

Noul cabinet al președintelui Hoover

CGLINDA
LUMII



(Photo-exclusivitate Keystone)

193

Herbert Hoover, noul președinte al Statelor Unite, și-a completat cabinetul, și vedem mai sus pe noii miniștri americani (dela stânga spre dreapta): Henry L. Stimson (Secretar de Stat), Ray Lyman Wilbur (Internele), James W. Good (Războiul), Walter F. Brown (Poștele), Herbert Hoover, noul președinte; Andrew W. Mellon (Finanțele), Charles Francis Adams (Marina) și Arthur M. Hyde (Agricultura).

Les nouveaux ministres du nouveau président des Etats-Unis (de gauche à droite): Henry L. Stimson (secrétaire d'Etat), Ray Lyman Wilbur (Intérieur), James W. Good (Guerre), Walter F. Brown (Postes), Herbert Hoover (le nouveau président), Andrew W. Mellon (Finances), Charles Francis Adams (Marine) et Arthur M. Hyde (Agriculture).

Die neuen Minister des neuen Präsidenten der Vereinigten Staaten (von links nach rechts): Henry L. Stimson (Staatssekretär), Ray Lyman Wilbur (Inneres), James W. Good (Krieg), Walter F. Brown (Post), Herbert Hoover (der neue Präsident), Andrew W. Mellon (Finanzen), Charles Francis Adams (Marine) und Arthur M. Hyde (Landwirtschaft).

Cel mai mare patifon

Gânduri

Rămășag unic pe lume



(Photo-exclusivitate Keystone)

La târgul din Lipsa s'a expus acest patifon uriaș, reclamă pentru o casă de gramofone, și se crede că altul mai mare nu există în lume.

Le plus grand pathéphone du monde, exposé à la foire de Leipzig.

Das grösste, auf der Leipziger Messe ausgestellte Gramophon der Welt.

„Maimuța“ Profesorul Sergent din Paris e com plect ras, după moda americană.

Unul din confrății săi a solicitat și obținut dela el o consultație pentru un bolnav pe care îl avea în tratament. Rămânea de fixat ziua.

După puțin timp sună telefonul la d. Sergent, care trimisese undeva pe valetul său.

Poate e ceva urgent? D. Sergent ridică aparatul și auzi:

— Spune „maimuței“ tale că mâine are loc consultația...

A doua zi, d. Sergent se duse la confratele său și zise servitorului care îl anunțase în ajun:

— Du-te și spune „maimuței“ d-tale că a venit profesorul Sergent.

E autentic. In tot cazul e nostim...

Mânia e ca o roată rapidă de moară, care strivește într-o clipă tot grâul bun al sufletului nostru.

Sainte-Beuve

Când două persoane cari cugetă sunt de acord fără a se fi înțeles de mai înainte, se poate pune temei că au dreptate.

Voltaire

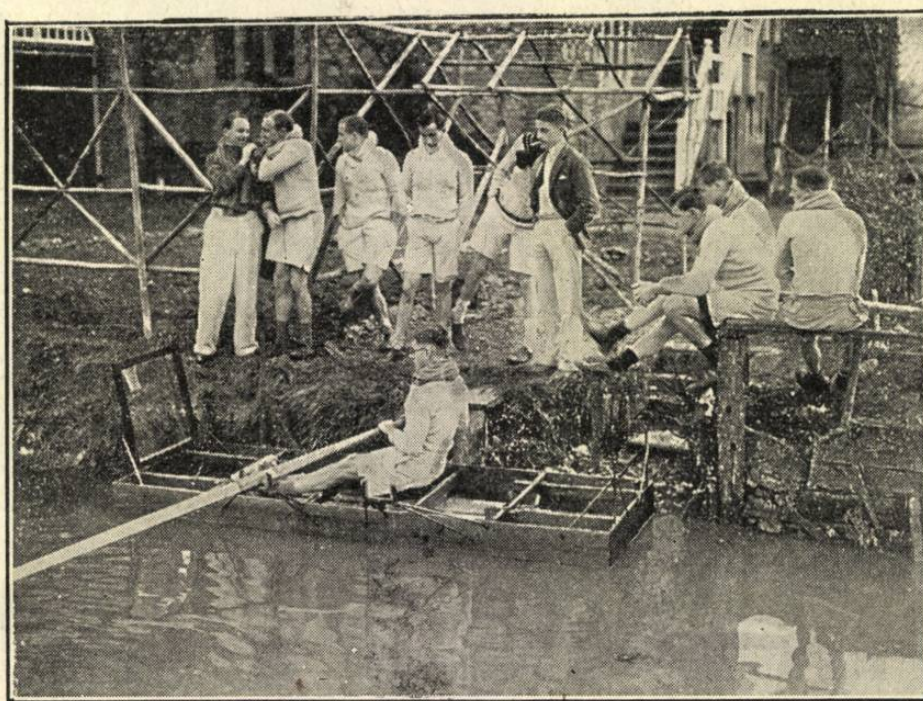
Prietenia e cel mai perfect dintre sentimentele omului, fiindcă e cel mai liber, cel mai pur și cel mai profund.

Lacordaire

Pariul s'a încheiat... câștigătorul primi a doua zi apendicele celui care a pierdut, într'un frumos borcan mic.

Sunt pariuri originale, acesta însă ne pare că desfide orice concurență.

Originale exerciții de canotaj



(Photo-exclusivitate «Keystone».)

In vederea celebrelor regate ale Universităților Oxford și Cambridge din Anglia, studenții Universității din Oxford se antrenează de pe acum. Metoda e foarte originală. Într-o barcă specială, studenții au în fața lor o oglindă, spre a-și corecta mișcările și a-și disciplina lopătatul.

Exercices de canotage des étudiants de Oxford: dans une barque spéciale il y a un miroir pour le contrôle des mouvements.

Ruderübungen der Oxforder Studenten: In einer Spezialbarke ist zur Kontrolle der Bewegungen ein Spiegel angebracht.

In ajun și în zi de Paști în București



(Photo «Oglinda Lumii»)

Buz: Târgușii în ajun de Paști. — Jos: Cloșnițul ouălor, la mahala, în zi de Paști.

En haut: Emplettes pour les Pâques à Bucarest. — En bas: On cogne des oeufs de Pâques dans la périphérie de Bucarest.

Oben: Oster Einkäufe in Bukarest. — Unten: Aneinanderstoßen von Ostereiern an der Bukarester Peripherie.

Salvator discret Sute de persoane se grămădeau Duminică trecută pe parapetul cheiului Grands-Augustins din Paris, pe pod și pe țărături, pentru a asista la salvarea unei femei căzută dintr-un vapor-lavă pe cheiul Montebello.

După podul Notre-Dame i-s-a aruncat un colac. Instinctul a lucrat dar otgonul a cedat și nenorocita, târâtă de curentul rapid, plutea printre gheturi. Depe podul Saint-Michel s'a încercat s'o oprească cu alt colac de salvare, dar ea atinse aparatul, fără a-l apuca.

Pompierii au fost chemați, agenții poliției căutau pe confrății lor din brigada fluvială. Pe țărni însă, un tânăr se desbracă și, cu tot frigul, se aruncă în apă. Ambii au fost scoși de agenți urecați într-o barcă și au primit primele îngrijiri pe un vapor-spălător.

Femeia a fost condusă cu ambulanța la Hôtel-Dieu împreună cu tânărul salvator, care n'a vrut să-și declare identitatea decât la spital. Are 25 ani și e hamal în Hale.

„Gaze otrăvitoare deasupra Berlinului“



(Photo «The New-York Times», G. m. b. H., Berlin).

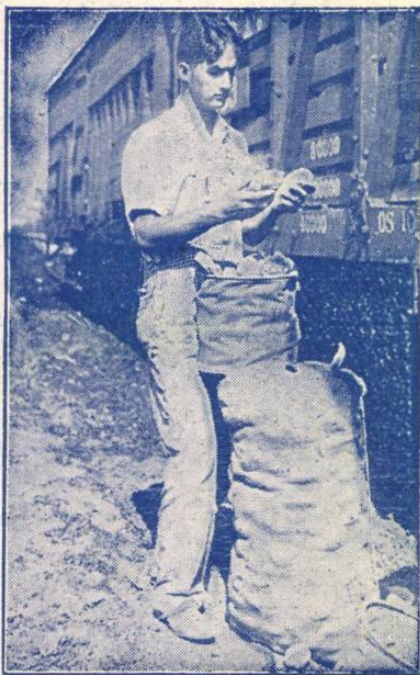
201

O scenă caracteristică din piesa «Gaze otrăvitoare deasupra Berlinului», de tânărul scriitor german Peter Martin Lampel, interzisă de a fi reprezentată de oarece amenință ordinea și siguranța publică.

Une scène caractéristique de la pièce «Gaz véneneux sur Berlin» du jeune écrivain allemand Lampel, dont les représentations publiques ont été interdites.

Eine markante Szene aus dem Drama «Giftgas über Berlin» von dem deutschen Schriftsteller Lampel, dessen öffentliche Aufführung verboten wurde.

Examinator de carlofi



(Photo «The New-York Times», G. m. b. H., Berlin).

Mr. Lee Laptad, fiul unui cunoscut agricultor american, numit de guvernul Statelor Unite examinator oficial al cartofilor.

Mr. Lee Laptad, nommé par le gouvernement américain examinateur officiel des pommes de terre.

Mr. Lee Laptad, den die amerikanische Regierung als staatlichen Kartoffelprüfer angestellt hat.

Și Cambridge!... Am spus zilele trecute că Praga a făcut un concurs pentru cel mai frumos bărbat din Cehoslovacia. Iată că și studenții din Cambridge organizează la rândul lor un mare concurs de frumusețe, la care numai bărbații vor putea participa.

«Cei vechi recunoșteau, spun ei, că fizicește bărbatul era mai frumos decât femeia. Contemporanii noștri par a o uita. Iată de ce vrem să le-o reamintim».

Nu prea e draguț acest concurs de frumusețe pentru studentele dela Universitatea din Cambridge!

Evident, există bărbați frumoși, mai cu seamă de când se practică sporturile. Totuși nu se tem cei din Cambridge că acest soi de concursuri nu va avea nimic sportiv și va încuraja pe bărbați la narcisism, prima etapă a unui viciu care a făcut ca Oscar Wilde să fie condamnat!

Umor emoționant Sunt doi prieteni din copilărie. Destinul lor a fost diferit. Unul a reușit. Altul e încărcat cu gloria militară și cu infirmități.

Primul cobora zilele trecute din mașina sa, la ușa celui de al doilea dela care venea să afle știri, când văzu pe infirm eșind, ajutat de portăreasă, care îi ridica roțile triciclului ca să poată trece poarta.

— Ah! Iată-ne, dragul meu, făcu primul. E frumos și am vrut să profit de puțin soare. Scuză-mă..

— Ai făcut bine că ai eșit, dimpotrivă.

Arătând atunci automobilul prietenului său, marele rănit din război începu să suradă.

— Ei vezi, zise el... Visele noastre din copilărie, ambițiunile noastre s'au realizat. Fiecare avem mașina noastră.

Impotriva gălăgiei Unul din confrății noștri din Paris, întors din San Francisco, spune că în marele oraș californian tramvaele fac atât de puțin sgomot când merg pe șine, cât o bilă de biliard care se rostogolește pe postavul verde.

Un specialist pe care l-am întrebat dacă crede în posibilitatea motoarelor liniștite, ne-a spus că nu ar fi imposibil acest lucru.

Pe când concursul motoarelor tăcute?

„Miss România“



D-șoara Magda Dumitrescu, proclamată «Miss România» la concursul recent din București și care va participa la concursul internațional din Galveston pentru proclamarea unei «Miss Universum».

Mlle Magda Dumitrescu, proclamée «Miss Roumanie» pour le concours international de beauté de Galveston.

Frl. Magda Dumitrescu, die als «Miss Rumänien» an der nächsten Schönheitskonkurrenz in Galveston teilnehmen wird.

In „GAZETA DE DUMINICĂ“

cu data de 31 Martie 1929

CITIT!

DECE MOR

EXPLORATORII PIRAMIDELOR

Faraonii ar fi pus în mormintele lor otrăvuri necunoscute în zilele noastre

Un banchet în coș

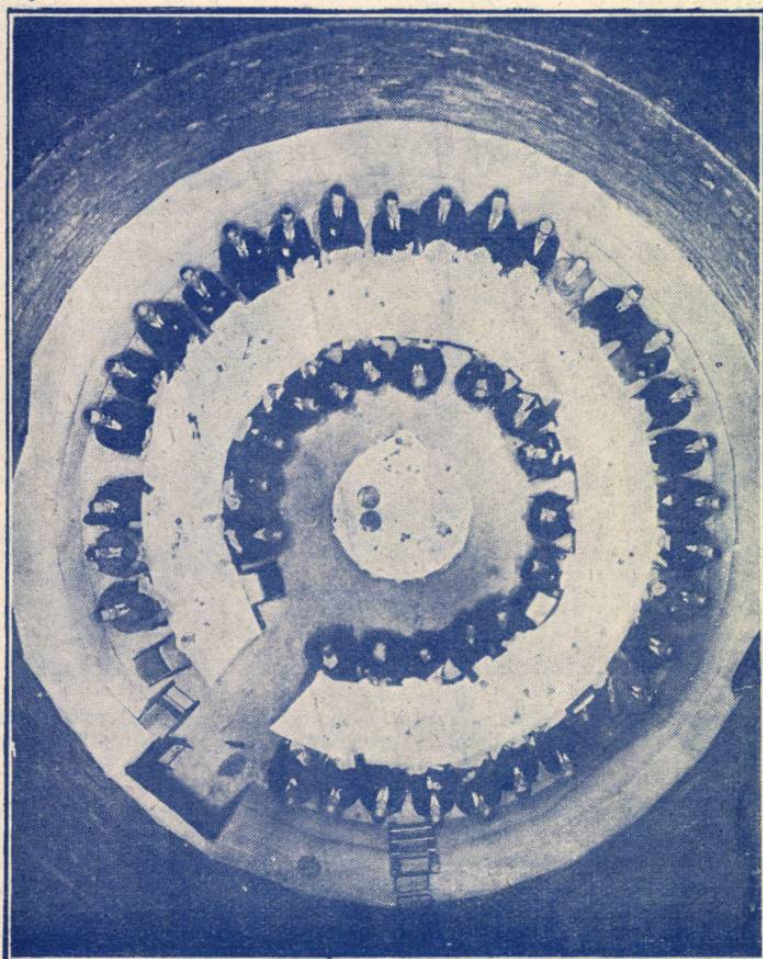


Photo «The New York Times», G. m. b. H., Berlin).

O societate americană de construcții a dat inginerilor ei, după terminarea unei mari clădiri, un banchet în temelia imensului coș al șgărie-norului.

Une société américaine de constructions a donné à ses ingénieurs, après l'achèvement d'une grande maison, un banquet dans les fondations du tuyau de la cheminée.

Eine amerikanische Baugesellschaft gab ihren Ingenieuren, nach Vollendung einer grossen Anlage, ein Essen im Fundament des Schornsteins.

Chinezoaice, manechine



(Photo-exclusivitate «Keystone»).

Casele de mode din Paris angajează acum de preferință, ca manechine, Chinezoaice, despre cari se spune că ar avea cele mai desăvârșite trupuri feminine, și vedem mai sus un astfel de manechin, exhibând o toaletă cu cazacă, marea vogă a primăverii viitoare.

Une Chinoise mannequin à une maison de modes de Paris.

Eine Chinesin als Modell in einem Pariser Modehaus.

Tocuri-pistoale

Se fabrică azi tocuri-rezervoare destul de comice. Acest termen nu e destul de tare. Tocurile de care vorbim sunt pistoale în miniatură.

Ele permit să se arunce fie gaze lacrimogene, fie proiectile de calibru mic, dar care nu perforază.

Aceste jucării sunt întrebuințate de bandiții din Illinois. S'au găsit și asupra răufăcătorilor veniți la Chicago și New-York.

Asemenea arme, căzute lesne în mâinile copiilor, ar putea da naștere la multe rele printre ei.

Nouă sate uitate In sudul Siberiei, între râurile Chitaligatz și Kandoz, cari curg paralel, s'a descoperit existența a nouă sate și șase cătune, necunoscute până acum.

Populația lor se compune din bătrâni schismatici cari vorbesc o limbă pe jumătate slavă, pe jumătate tătară și cari se ocupă cu vânatul și apicultura. Felul lor de viață seamănă cu acela al Rușilor din secolul XVIII.

Locuitorii acestui mic colț de pământ n'au cea mai mică idee că există o putere sovietică, nici, de altfel, de orice alt eveniment istoric.

Academia de științe din Moscova trimite o misiune specială pentru a studia pe acești oameni cari trăiesc cu trei secole în întârziere.

Cea mai mare pâine



(Photo «The New York Times», G. m. b. H., Berlin).

La expoziția de brutărie din Berlin, s'a putut admira această pâine uriașă, despre care se poate spune că e cea mai mare din lume.

A l'exposition de boulangerie de Berlin on a pu admirer ce pain énorme, le plus grand du monde.

Auf der Berliner Bäckerei-Ausstellung konnte man dieses grosse Brot, das grösste der Welt, bewundern.

GRATUIT ABONAMENTUL LA „OGLINDA LUMII“

In urma unui angajament cu fabrica de ciocolată «Suchard» abonații «Oglinzei Lumii» vor avea revista gratuit, și iată cum : In schimbul celor 350 de lei, prețul abonamentului pe un an la «Oglinda Lumii», vom înmâna tuturor abonaților noștri din Capitală și celor din provincie cari ne vor cere, la facerea abonamentului, șapte carnete — în valoare fiecare de câte 50 lei —, cu cari vor cum-păra produsele casei «Suchard» cu un rabat de lei, cu care se pot plăti târguile.

In felul acesta, abonamentul la «Oglinda Lumii» devine absolut gratuit.

In proporția rabatalui de 10 la sută, pe prețurile originale ale fabricii «Suchard». Abonații din provincie vor primi marfa contra ramburs, adresându-se magazinelor «Suchard» din Capitală. Bineînțeles că vom elibera carnete numai a celorla dintre ei, cari vor voi să fie serviți în acest fel. Odată carnetul terminat, magazinul «Suchard» oferă în schimbul lui în mod gratuit, un pachet de ciocolată Suchard în greutate de 50 grame.



După tabloul «Pietà» al lui Hans Tichy.

D'après la peinture «Pietà» de Hans Tichy.

Nach dem Gemälde «Pietà» von Hans Tichy.

Aventura cea mai interesantă

«D'Intrans-
geant» rela-
tează o isto-
rie uimitoare.

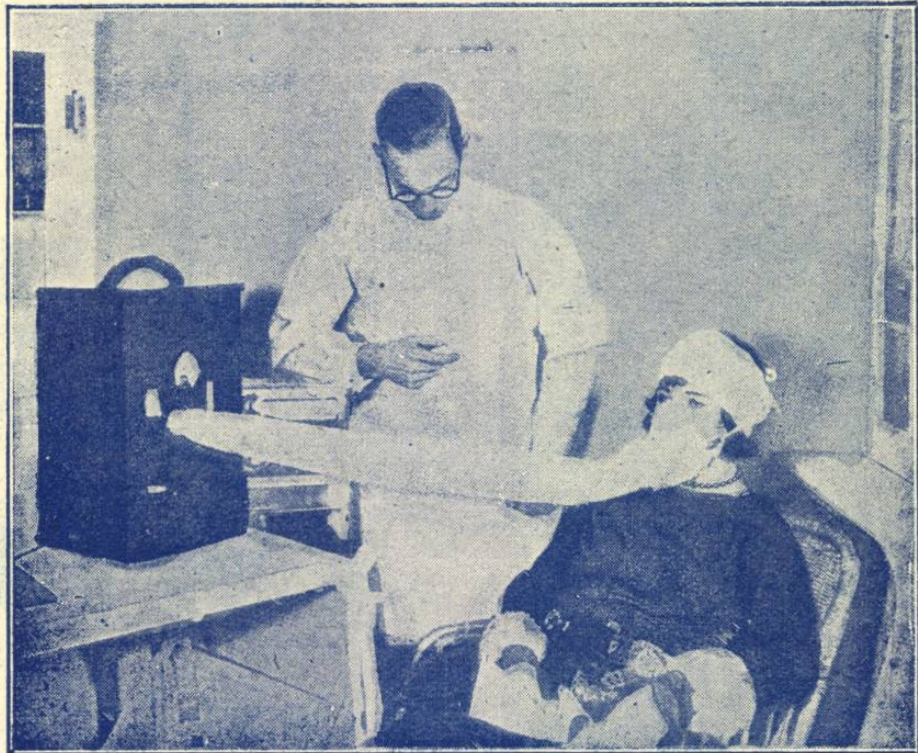
O revistă din Budapesta a deschis un concurs între cititorii săi: era vorba să se descrie aventura cea mai interesantă a vieții: autorul celei mai bune povestiri primea un premiu de 200 pengő. Un bărbier Anton Schwartz a trimis: *Istoria morții și a învierii mele*, pe care o reproducem aici;

«În timpul războiului, aflând că soția mea s'a îmbolnăvit subit, părăsii frontul fără autorizare și mă dusei acasă. Din nenorocire, fui recunoscut de un ofițer care mă deferi unui consiliu de război. A fost o condamnare la moarte.

«M'au dus într-o curte unde, înainte de a mi se lega ochii, putui să văd un pluton de soldați înarmați cu puști. Apoi auzii vag o comandă... de tunături... căzui. Totuși, după câteva minute mă ridicai. Și scoțând fâșia care îmi acoperea ochii, văzui un ofițer venind spre mine. El îmi spuse că data viitoare, când voi părăsi armata fără permisiune, puștile nu vor fi încărcate cu cartuse oarbe».

Această istorie are meritul de a fi scurtă și bine imaginată. Schwartz primi premiul de 200 pengő. Dar după puțin timp un magistrat îl arestă pentru injurii aduse armatei. Și nefericitul bărbier fu condamnat la 15 zile închisoare.

O armă ucigașă... medicament

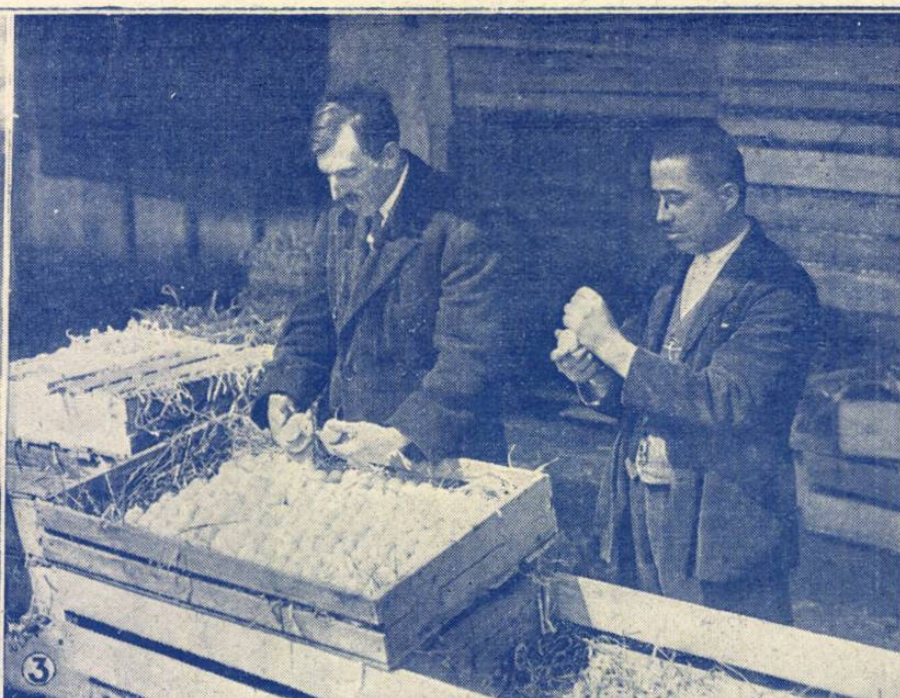


Clorul gazos, care a fost pe timpul războiului arma cea mai ucigașă, se întrebuintează acum în America, în doze mici, pentru combaterea bolilor din răceală.

Le chlore gazeux, qui avait été pendant la guerre l'arme la plus meurtrière, est utilisée maintenant en Amérique, en petites doses, pour combattre les maladies du refroidissement.

Chlorgas, einst die mörderischste Waffe des Krieges, wird jetzt in Amerika in feinsten Verteilung zur Bekämpfung von Erkältungskrankheiten benutzt.

Aspecte de Paști în capitala României



(Photo «Oglinda Lumii»)

Pentru zilele de Paști s'au păstrat în România o sumă de tradiții, cari sunt grupate aci într'un mănunchi de fotografii. Iată-le: 1. Muzicanți la periferie. — 2. Lăutari se urcă în tramvai. — 3. Examinarea ouălor în piață. — 4. Călugări din județ după târguie. — 5. Un colț din piața Halelor.

Pâques à Bucarest: 1. Des musiciens à la périphérie. — 2. Tziganes musiciens montent dans le tram. — 3. Examen d'œufs au marché. — 4. Des moines à la périphérie. — 5. Un coin parmi les Halles.

Ostern in Bukarest: 1. Musikanten im Vorort. — 2. Zigeunermusikanten steigen in die Strassenbahn ein. — 3. Eierüberprüfung am Marktplatz. — 4. Mönche beim Einkauf. — 5. Eine Ecke zwischen den Markthallen.

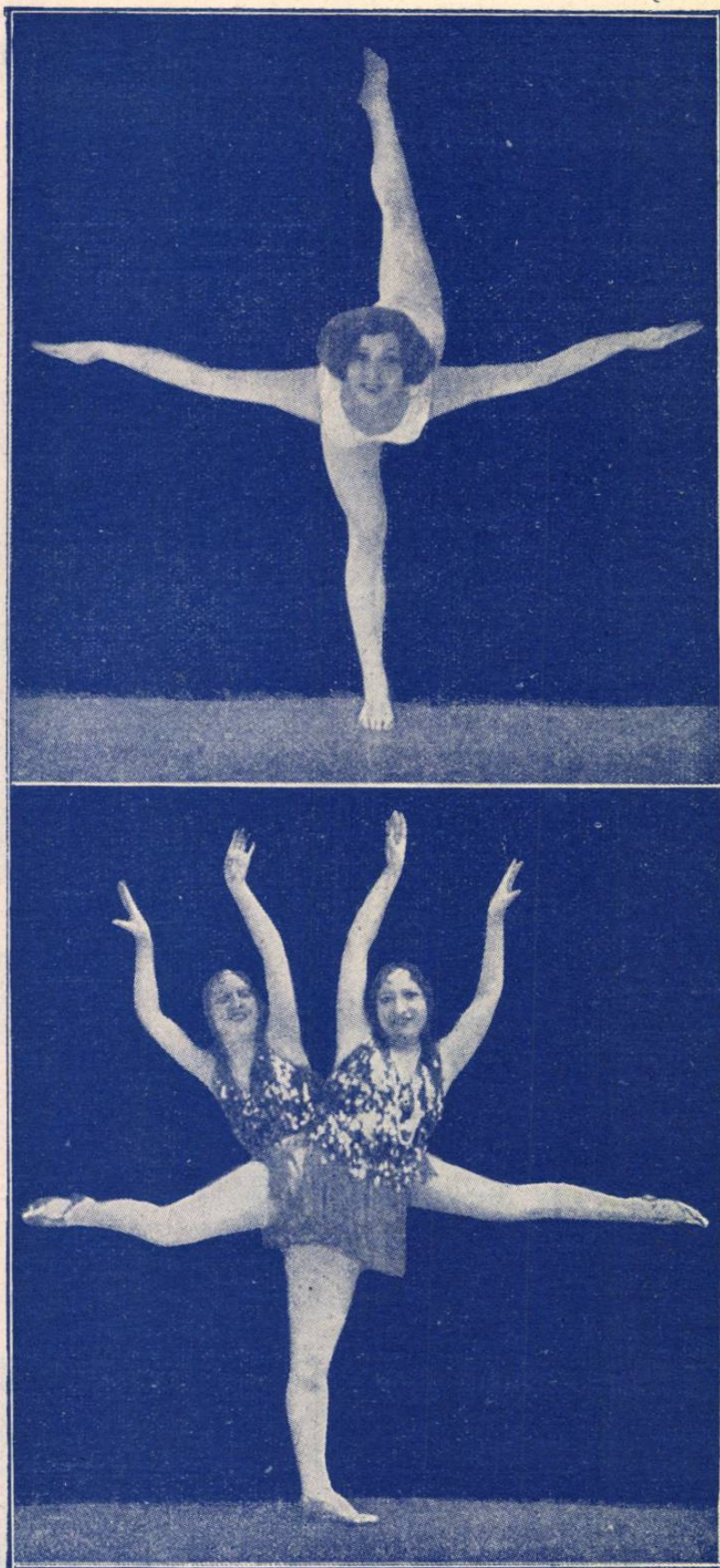


Câteva pitorești obiceiuri de Paști: 1. Cardinalul Van Roy, archiepiscop de Malines, spală la Bruxelles (Belgia) picioarele enoriașilor bisericii romano-catolice, în amintirea gestului lui Christos de la Cina cea de Taină. — 2. Procesiune la Sevilla: un car alegoric, înfățișând Cina cea de Taină, străbate străzile orașului. — 3. Alt grup ciudat, la Sevilla, din acelaș cortegiu cu sfinte icoane, în zilele săptămânii mari. — 4. Obicei din Spreewald (Berlin): nășica oferă finilor o pâine imensă de Paști. — 5. Cortegiu din Vinerea Mare, la Delbrück (Germania): imitarea Calvarului lui Christos.

Coutumes de Pâques: 1. Le cardinal Van Roy lavant à Bruxelles les pieds de quelques adeptes de l'Eglise romano-catholique. — 2. Procession à Seville: un char allégorique représentant la sainte Communion. — 3. Autre procession à Seville pendant la semaine sainte. — 4. Dans le Spreewald (Berlin), une marraine offre à ses filleuls un immense pain de Pâques. — 5. Le vendredi saint, cortège à Delbrück (Allemagne), imitant le calvaire du Christ.

Ostergewohnheiten: 1. Kardinal Van Roy nimmt in Brüssel die Fusswaschung einiger Katholiken vor. — 2. Prozession in Sevilla: ein allegorischer Festwagen, das heilige Abendmahl darstellend. — 3. Eine andere Prozession in Sevilla während der heiligen Woche. — 4. Im Spreewald bietet eine Taufpatin ihren Patenkindern ein grosses Osterbrot dar. — 5. Am Karfreitag in Delbrück, eine Nachahmung des Dornenweges.

Coreografie interesantă



Sus: Miss Georgia Graves prezintă o originală stea umană. — Jos: Surorile Bolly ca pereche cu trei picioare

En haut: Miss Georgia Graves en originale étoile humaine. — En bas: Les soeurs Bolly en couple à trois jambes.

Oben: Miss Georgia Graves als origineller menschlicher Stern. — Unten: Die Schwestern Bolly als Frauenpaar mit drei Füßen

Cruciada contra... Se spune că primăria orașului Paris va porni o nouă cruciadă contra șobolanilor.

Nu s'a uitat războiul oficial ce li s'a făcut acum câți-va ani. Cu toate că administrația a întrebuințat un sistem de prime pentru vânători, lupta n'a dat rezultatele scontate. În șase luni, s'au stârpit numai 300.000 șobolani.

Or, o sigură pereche de șobolani produce 880 șobolani într'un an. Des-

cendența aceleiași perechi se stabilește la 387.000 șobolani în doi ani și la 170 milioane în trei ani. În aceste condițiuni, nu e uimitor dacă numai pentru Franța se evaluează la un miliard franci pagubele pricinuite agriculturii.

Principalul mijloc de luptă contra șobolanilor e foametea; când șobolanii nu mai găsesc cu ce se hrăni, ei pornesc repede în regiuni mai favorizate; se citează cazul guzganilor cari, în 1727, gonii din Asia de foamete, au năvălit în Europa.

Cafenea istorică

Se ar

Cafenea Philippov

Moscova, cea mai mare din Rusia și una din cele mai mari din lume, a fost definitiv închisă. Ea devenise locul de întâlnire al tuturor prostituatelor. În locul cafenelei se va instala o cantină pentru lucrători, putând să servească o mie prânzuri pe zi.

Situată pe Tverskaia, cafeneaua Philippov a fost în timpul revoluției locul de întâlnire al acelor cari aveau bani de cheltuit ușor. Se bea bere infamă și ceai fără zahăr, în care se amesteca o dulceață tot fără zahăr.

Dar se aflau la «Philippov» și, în acest cadru strălucitor de lumini și șgomot, unde era o orchestră compusă din artiști buni, se recrea prin ficțiune sufletul dinainte de război al Rusiei, încercând să nu vadă ținuta desmățată a gărzilor roșii și privirile inchizitoriale ale teribililor cekisti, foarte numeroși în cafenea.

Și cu toate astea, moare încă ceva din vechea Rusie odată cu închiderea cafenelei Philippov.

Prietenul necunoscut

Era la unul din numeroșii financiari din Paris, cari au casă proprie și se «interesează» de multe afaceri.

Căsătorit cu o tânără femeie foarte modernă, financiarul, cu toate că nu are nimic care să-l consacre artist, afectează obiceiurile «dernier cri». Pe pereți tablourile extracubiștilor; în salon mobile de nuanțele cele mai timpătoare. Doamna e îmbrăcată, adică desbrăcată în mod sălbatec. Invitații: politicieni de extrema stângă și de toate nașterile.

Un administrator colonial în trecere prin Paris fu și el invitat. La început fu aiurit, apoi indignat.

Pe la zece seara plecă.

— Plecați deja? spuse gazda.

— Sunt așteptat afară de un prieten.

— Trebuia să-l fi adus și pe el.

— Sunteți foarte gentilă, doamnă, dar lui nu i-ar fi plăcut aci.

— De unde știți. Cum îl chiamă?

— Se numește bunul simț.

SIROP PAGLIANO

AL PROF GIROLAMO PAGLIANO
FLORENȚA (ITALIA)

LICHID

PRAF

CACHETE

Cel mai bun purgativ eficient depurativ al sîngelui, desir fecund perfect intestinelor fără al irita, dacă este luat în dozele prescrise adaptabile pentru fiecare persoană în parte. Vindecă constipația de imediată aducînd Prezența contra Gula, Cancer și boli de pînele Feritînd de imitațiuni odată mîltocare și de contrafacere

Sirop produs al firmei, care este în posesia și se prezintă cu marca de fabrică, care este din banderolă desenată pe fond alb și cu desorișă înversată de vîntul în vîntul lui

De vânzare la toate farmaciile și drogeriile





(Photo «The New York Times», G. m. b. H., Berlin).

Un ou de ciocolată, tras de iepuri, confectionat într-o fabrică de ciocolată din Berlin.

Un oeuf en chocolat à attelage de lapins, confectionné dans une fabrique de chocolat à Berlin.

Ein Schokoladenei mit Hasengespann, hergestellt in einer Berliner Schokoladenfabrik.

43,6 grade febră

Ziarul medical California and Western Medicine semnalează cazul unui bolnav care a avut 43,6 grade febră și care n'a murit.

Se pare că e cea mai mare temperatură a corpului uman care a fost vreodată înregistrată — dar aceasta se petrece în America.

Costumul bărbătesc Unul dintre confratii dela Daily Express, care a făcut un turneu în Scoția, s'a înapoiat foarte impresionat de sănătatea Scoțienilor.

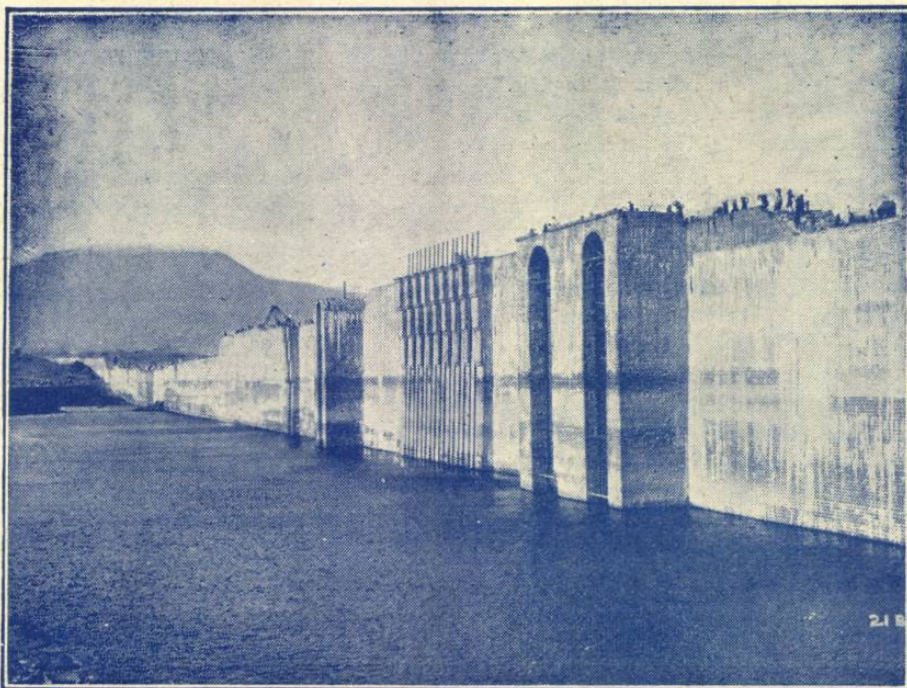
El o atribuie costumului care lasă libere și goale membrele inferioare ale băeților ca și ale soldaților.

Și gazetarul, în entuziasmul său, înclină spre prozelitism, dorind ca, în scopuri igienice, toți supușii Regatului Unit să adopte ținuta Scoțienilor.

Un maestru croitor din Londra răspunde confratelui că bărbații nu vor accepta niciodată să-și lase pulpele libere cum fac femeile și să se expună la comparații penibile.

Odinioară bărbații își arătau gambele fie în tricou, fie în pantalon scurt, iar femeile aveau rochii lungi. Acum ele își arată picioarele, în timp ce bărbații și le ascund în lungi și largi pantaloni.

Cel mai mare dig din lume



(Photo-exclusivitate Keystone).

Zilele trecute a fost inaugurat cel mai mare dig din lume, digul Lloyd din Bhatgar (India), a cărui construcție a durat 15 ani.

Le digue Lloyd de Bhatgar (Indes), le plus grand du monde et dont la construction a réclamé 15 ans.

Der Lloyd-Damm in Bhatgar (Indien), der grösste der Welt und dessen Bau 15 Jahre erforderte.

Căsătoria unei aviatore cu un aviator

Aviatoarea Margot Sonjano, fiica directorului general al aviației spaniole, s'a căsătorit de curând cu aviatorul spaniol José Ansaldo (stânga). Dreapta: tânăra soție pilotează avionul în voiajul de nuntă spre Barcelona.



A gauche: le mariage de l'aviatrice espagnole Mlle Margot Sonjano avec l'aviateur espagnol José Ansaldo. — A droite: la jeune mariée pilotant l'avion pendant le voyage de noces à Barcelone.



Links: Die Trauung der spanischen Pilotin Margot Sonjano mit dem spanischen Flieger José Ansaldo. — Rechts: Die junge Frau lenkt das Flugzeug auf der Hochzeitsreise nach Barcelona.

Circulația... odinioară

«Piedica, spune o cronică din bunele vremuri de odinioară, pe care am regăsit-o, în lanțurile sease sute trăsuri și trebuie ca fiecare să aștepte ca șirul să pornească». O frumoasă gravură arată defileul vehiculelor. E o Victoria căptușită cu catifea, înhamată cu doi cai de mărime egală; în această trăsură, o ducă, în toată strălucirea podoabei sale, stă grațios. O birjă hodorogită acoperită cu piele veche, înhamată cu un cal schiop. O berlină, în care e înfundat un prelat; alta, în care un magistrat își consultă dosarele. O gabrioletă...

La ușile lor apar capete:

Cineva strigă: «ticălosule!», altul deschide gura spre a înjura, dar se oprește, căci a zărit în altă trăsură pe un fulfizon gomos care mormăie:

— Pentru Dumnezeu, pornește astăzi seară, trebuie să mă arăt la Operă, la Comedia franceză și la Italiens.

Bieții oameni! Ce ar zice ei azi!

Comoară compromisă

Un Rus, prieten al Tarului Alexandru I și bun calculator dar prost ghicitor al evenimentelor politice, — Arakceef, așa se numea — avu o idee bizară, în 1833.

El depuse la Banca din St. Petersburg o sumă de bani din care, sporită cu dobânzile capitalizate, trebuia să se dea în 1925 autorului celei mai bune lucrări despre acest împărat, un premiu de 7 milioane franci, premiu literar record.

Destăinuirea acestei curioase fundații au făcut-o hârtiile marelui duce Nicolae Michailovici, împușcat acum câțiva ani de bolșevici și care era vărul marelui duce Nicolae Nicolaevici, de curând decedat.

Natural, nimeni nu a reclamat în 1925 premiul Arakceef. Dar ar fi nebun istoriograful lui Alexandru I care s'ar gândi să se ducă să solicite azi acordarea acestei comori.

Limbaj diplomatic

Un mare diplomat «european» fu într-o zi luat la o parte de un curtean, care îi zise:

— Ai întodeauna un mod de a te exprima, care dezorientează. Niciodată nu se știe când spui adevărul. Există totuși un minimum de sinceritate, care e de dorit, care ți s'ar putea cere și pe care pari că-l pozezi. Atunci!

Diplomatul răspunse:

— E foarte simplu, domnule; când zic «jur», n'are nici o importanță. D-ta nu ești de loc obligat să mă crezi. Dar când spun «pe onoare», atunci da, sunt sincer... Și asta, ți-o jur...

Aceasta ne reamintește un cuvânt al lui Talleyrand: «Cu femeile, copiii și diplomații nu ești obligat să spui adevărul».

Moștenitoarea unui nume mare



Gloria Caruso, fiica celebrului tenor, cu mica ei soră vitregă (văduva lui Caruso s'a remăritat), la o serbare a copiilor din New-York.

Gloria Caruso, fille du célèbre ténor, avec sa petite sœur utérine (la veuve de Caruso est remariée), à une fête d'enfants à New-York.

Gloria Caruso, die Tochter des berühmten Tenors, mit ihrer kleinen Halbschwester (die Witwe Carusos ist wieder verheiratet) auf einem Kinderfest in New York.

Inteligența câinilor Doi câini credincioși și cumini mergeau alături de stăpânul lor, spre casă, dealungul drumului de fier în America, pe undeva. Stăpânului îi veni rău și căzu pe șinele drumului de fer.

În vremea asta, se aude de departe că vine un tren rapid. Câinii, deștepți, au simțit primejdia în care se afla stăpânul lor, și unul din ei a alergat înaintea trenului, hămăind, sărind în două picioare, ca și cum ar face semne mașinistului să oprească trenul.

Mașinistul a văzut ce face câinele și i s'a părut că trebuie să fie vre-un bucluc la mijloc, când un câine aleargă deadreptul înaintea trenului. Și a oprit trenul numaidecât.

S'a luat după câine care părea că îl cheamă și a găsit pe om zăcând fără simțire pe șinele trenului. L'a luat în tren, împreună cu câinii și l'a trimis la spital.

Bizară asociație Patruzeci persoane suferind de auto-infecția aparatului digestiv, s'au întrunit într-o sombră locuință din Hertfordshire și au adoptat o regulă de trei puțin banală. Membrii comunității își interzic orice hrană substanțială. Ei sorb zeama câtorva fructe și beau o soluție de sodă.

Acest ciudat mod de trai are ca efect, crede comunitatea, să debaraseze organismul de toate toxinele care îl uzează. El trebuie să dureze 60 zile.

Unul dintre postitori are căderea de a controla stricta păstrare a acestui regim și persoana surprinsă mâncând fie chiar o prăjitură, e gonită din stabiliment.

O vioară din 4000 chibrituri



(Photo «The New-York Times», G. m. b. H., Berlin).

Acest tânăr căldărar din Stassfurt a fabricat în șase luni, din 4.000 chibrituri aprinse și stinse, o vioară pe care se poate cânta perfect.

Violon confectionné avec 4.000 allumettes par ce jeune chaudronnier.

Eine von diesem jungen Kesselschmied aus 4.000 Streichhölzern angefertigte Geige.

Carnavalul de „mi-carême“ din Paris



Ca în toți anii, s'a organizat și anul acesta un cortegiu carnavalesc pe străzile Parisului, în ziua de mi-carême. — 1. Recent aleasa regină a reginelor Parisului pe un car, prezidând procesiunea, înconjurată de alte regine ale Parisului. — 2. Cel mai vesel car din cortegiu: «carul Ligei Națiunilor», având sus pe Briand, iar pe cealaltă parte pe Kellog flirtând cu un dolofan inger al păcii. — 3. Patru fete costumate ca pinguini în alaiul de «mi-carême».

La mi-carême à Paris: 1. La nouvelle reine des reines de Paris présidant sur un char le cortège, entourée d'autres reines de Paris. — 2. Le plus joyeux char: «le char de la Société des Nations», ayant en haut M. Briand et de l'autre côté M. Kellog flirtant avec un charmant ange de la paix. — 3. Quatre jeunes filles déguisées en pingouins.

Mittfasten in Paris: 1. Die neue Pariser Königin der Königinnen an der Spitze des Zuges, in einem Wagen, in dem auch andere Pariser Königinnen Platz nahmen. — 2. Der lustigste Wagen: des «Volksbunds»; oben Briand; auf der Rückseite, Kellog im Gespräch mit einem hübschen Friedensengel. — 3. Vier als Pinguine verkleidete jungen Mädchen.

Problemă de aritmetică

de St. Sârbu, Craiova

Un frate și o soră fură întrebați câți frați și câte surori sunt.

Fratele răspunde:

— «Eu am atâtea surori ca frați».

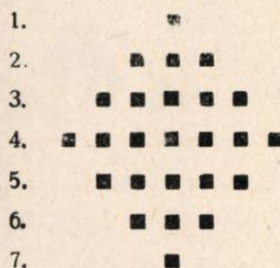
Sora lui răspunde însă:

— «Eu am numai jumătate atâtea surori ca frați».

Câți frați și câte surori au fost?

Joc în romb

de Eisner Arnold și T. Dragomir, Odobești



Orizontal:

1) Consoană; 2) Butuc tăiat în scânduri (Mold); 3) Varietate de rubin bătând în vânt; 4) Istoric grec (206—128); 5) Otgon; 6) Subțire și înalt; 7) Vocală.

Vertical: la fel.

Anagramă

de Constantin C. Mardare, Schineni.

Să se găsească numele unei ocupații plăcută și sănătoasă.

Combinându-se între ele literele, se vor forma alte cuvinte cu următoarele semnificații:

I. Cantitate foarte mică.

II. Comun (fig.)

Soluțiile jocurilor din O. L. No. 11

LOGOGRIF

Golan.

JOC IN DUBLU PATRAT

Elba — Lord — Brâu — Adunare — Amar — Rata — Eram.

CARTE DE VIZITA MAGICA

Inginer silvic, Suceava.

AU DESLEGAT TOATE TREI JOCURILE:

Aibota (Argeș): Ionel M. Voiculescu și Marina M. Stoicescu. — **Amărăști** (Romania): Manolică Stănescu.

Bacău: George Căiserliu, Constantin C. Palade, Titty și Venera Stop, sergent Milică Oancea. — **Bălș** (Romania): Paula Roșca, Costin Trifon, G. I. Stănculescu. — **Bobicești** (Romania): Agata Ionescu și Jenica Moștenescu. — **Brăila**: C. Carapetru, S. Rădoi, Teodor Stamate. — **Brașov**: Alexandru N. Ivan, Costică Vasilescu, Gică Sandru, ept. I. Perovici. — **București**: Tanți Hagiescu și sub. lt. Al. Zaharia, George și Dumitru Kosman, V. Petrovici, Ortansa Giurgiu și Elena N. Căzănoiu, Ionel Exarhu, Cateluța Manolescu, Armand și Otto Feltz, Petre și Dumitru Marinescu. — **Bușteni** (Prahova): Pompilița Dogărescu și George Săvulescu. — **Buzău**: Ionel N. Popescu și Constantin S. Moșescu, Gicu Delașirineasa și M. Munteanu, Costel Sburian și Fănuță Ionescu, Doratzi H. Vlașie, Gogu și Gicu Râmnicănu, Petrus și Alexandrina Sila, Ionel M. Ionescu, David Moisescu și Ionel Găsdaros, Nicu S. Dragomir și Gicu Tabultoc, Nini Mazălu, Vasiliță Rădulescu, Stelică Oancea și Lică Zamfirescu, Mircea P. Constantinescu și Florica Macedoneanu, Mircea P. Răscanu, Apostolina Dumitru și Economu Aristidi,

Veruța A. Theodor, Dan A. Theodor, Gică Murgoci și Bartolomeu Agneze, Florin S. Pancu și Costică Gh. Bălescu, Paul Draghini, Costel Isbăsoiu și Vasiliță Predescu, Iosefina Draghini și Stela A. Pavelescu, B. Grigorescu, Nella Dinu, Mariaș Dobrescu și Silică Predescu, Speranța Grigorescu și M. Theodorescu, Octavian T. Theodorescu.

Câmpina: Nicu C. Slavu și Rițu I. Comșescu. **Caracal**: Victorița Popescu. — **Cerâtu** (Dolj): Marin Enculescu și Marioara Pănescu. — **Chișinău**: Marioara ept. Nicolau. — **Cluj**: Grigorie Corăciu, Grigore Mihăileanu. — **Constanța**: Simionescu Ioan. **Craiova**: Mady și Jeana Rocoș, Mircea Bărsan și Paula Cristian, Costică Dragu, Ionel Pătru-Segarcea, Lenuța Olteanu și Mircea Bădescu, Ecaterina Spătaru și Zorel Scăeșteanu, Petre Nicolăescu și Fănică Albulescu, Miță Părescu și Fănel Predescu, Ionel Hagiescu și Paraschiv Livezeanu, Florica Călinescu, Ștefan și Victor Gh. Dragotă, Mira și Mircea Rădulescu, Marioara și Nella Luțescu, Sylvia și Ionel Radovici, Mariana Iovan și Mișu Murtaza Fănel D. Chițibura, Yvonne Mihăilescu, Marioara Părvulescu și Puia Ionescu, Haralamb Niculescu și George Prunescu, Nicu Popescu și dr. Aculea Rolly, Nineta și Marcel Botzan, Titty Dumitrescu, Tasi Ceanovici, Dumitru I. N. Christian, Minel Văduvescu și Vuță Livezeanu, Teicher Constantin, Stănescu Ion și Piturtescu Georgeta, Jean și Aurel Dumitrescu-Goiceanu Mioara și Ionel Triculescu, Radu Florian și Mioara Pleșea, Ilie și Marioara Noicilă, Sandy și Nelu Theodorescu, Florescu P. Traian, Marioara Cristea, Silvia Florescu și Dănuț Foață, Florel Amărăscu, Nucu Iliescu-Pent, Lucia Vremescu, Sandy Șerpeanu și Marius Theodorescu, Lușă Băncilă și Tutzy Olaru, Petre Romanioiu, Amelica Strach, Nelu și Virgil Păunescu, Fănel și Lucia Nicolăescu, Martinian Nelu, Marcel Ionescu și Tache Anghelescu, Dory Cătănescu și Lily Predescu, Nicu Mateescu și Sandi Fidler, Barbu Cismărescu, Nelu Pănovici și Margot Cismărescu, Petrică Crăsnaru și Ionel Mihăilescu, Clementa Mateescu și Traian Găgiu, Costel Yachet și Bébé Șuștac, Cornelia Durbănescu, Mugurel Niculescu, Nicolita Georgescu și Mitu G. Theodorescu, Puia și Sandu Simniceanu, Titty I. Theodorescu, Marioara Enescu și Fănică Trifănescu, Mitică Th. Popescu și Getty Stroescu, Gică Constantinescu și Elena Cirișescu, Marin Nițulescu, Gella V. Făcăianu și Jeana Bistriceanu, Cezar și Rodica I. Drăgulescu, Costin I. Gurănescu, Ileana Tomulescu, Vasile Guran, I. Munteanu și Carmen Teodorescu Melania și Ștefi Mayer, Iosif și Rudi Horn, Netty Mihăilă, Olimpia Mihăilă, A. Predescu, Tiberius și Petrișor Ulmamey, Marioara Popescu, Aurelia Bogdănescu, Margareta și Păpuș Papadopol, Tutzy Olaru și Clara Sufrin, Nelly Trocan, Jenel Predescu, Georgeanu Mircea, Nețuța Cazașu, Titu Constantinescu și Mihail Chițibura, Angelica C. Dimitrescu, S. Nicanor, Marioara Roșu, Gică Bistriceanu și Cornelia Băncilă, Victoria Ivănescu, Ilie Amărășteanu și Marică Budecă, T. M. Suhăreanu, Dora Papazoglu și Marius Cristescu, Marcel Amărășteanu, Bébé Ivănescu și Traian I. Theodorescu, Gabriela Ionescu și Marioara Simescu Jenny Covaci și Mitică Popescu, G. I. Ianulescu și Paul Salvetter, Ionel Canța și C. Ardeleanu, Lusa Spăncioe și J. Stroiței, Nelu și Cornelia Băncilă, Rieșuța Ionescu Emilia Priscăanu și N. M. Scutelnicu, Mișuța Ionescu și Mitel G. Zamfir, Ion Colcea, Marin Colcea, Dorel Pappadoglu și Ionel Lupu, Ionel Nicolaescu și Nicușor Foteșcu, Gicu Popescu și Gelly Greblescu, Gigi Enescu și Ilie M. Casota, Sandy Gr. Iancu, Buzatu Ilie și Marinescu Ilie, Ștefan Tomescu, Vălica D. Popescu și Margareta Cumpănașu, Marioara Bălașa și Mandy Mateescu, Nicolae I. Enescu și Florica Stroe, Paula și Sabina Raicea, Niculescu Șt. Tudor, Nicolae Chiriță și Sultana Ghișu, Giculina Rădulescu, N. Nicolăescu și P. Velescu. — **Focșani**: Coca și Nicu N. Murgu, Marcella Teliță, Micuța și Neculai

Roman, — **Galați**: Marietta și Take Kăpăiani. — **Galicea-Mare** (Dolj): Nicu Mălăin și Marietta Marinescu, Jenică și Mitică Durlănescu. — **Ghimpași** (Dâmbovița): Titi Stoicescu și Lenuța Cristescu, Mitică Alexe și Dida Carol. — **Mierlești** (Olt): Livia și Lenuța Popescu.

Perișor: Săche Angelescu și Mite Petrescu. — **Pitești**: Mircea Stoicescu și Didina Tomescu. — **Plenița** (Dolj): Valentin I. Mantea și Ionel Nițescu, Gheorghe M. Didu, Marioara Dinulescu, Georgetta și Virgiliu Chioralia, Fănel I. Giurcă. — **Popești** (R. Sărat): Costică și Vintilă Popescu. — **Pucheni** (Prahova): Romuleț Georgescu și Fănică Părpală.

Satulung (Brașov): Leon Enopatz și Tuți Dăncănu. — **Sibiu**: Aurora Niculescu. — **Slătina**: Sandu A. Florescu.

Târgoviște: Elvira Orfan. — **Tg. Jiu**: Dorel Lupulescu și Lili Bălănescu. — **Tg. Ocna**: Dorel Gh. Theodorescu și Felicia Popescu. — **Tecuci**: Florica Pielmuș și Traian Găgiu. — **Turnu-Măgurele**: Marin A. Iliescu, Vasiliță Popovici, Mișu Popescu, Gogu L. Vârban. — **Turnu-Severin**: Grigore Timofteșcu, Tuți Avramovici și Sandy Pavel.

Urziceni (Ialomița): A. Rădulescu și F. Popescu, L. Georgescu.

Valea Călugărească (Prahova): Mitică Gheorghescu și Victoria Popovici.

AU DESLEGAT LOGOGRIFUL ȘI JOCUL IN DUBLU PATRAT:

Arad: Vidolman Elena și Cimpoeș Nicolae, Oncu Vasile și Luțai Iuliu.

Bălți: Zineovschy Grig. — **Brăila**: Costel Pandulescu. — **Breaza** (Buzău): E. Muștescu și E. Zidărescu. — **București**: Aurelia I. M. Dumitrescu, Ștefănescu T. Virgiliu, Irène D'y, Oct. Botoși. — **Buzău**: Jenny Dușmănescu.

Constanța: Sarry D. C. Sahabian E. — **Craiova**: Florin Cristescu și Lucia Nicolăescu, Costel Andreescu și Olga Fuior, N. și Mișu Nichitescu, Silvia Vasilescu și Nicolita Popescu, Marioara și B. Popescu.

Drăgășani (Vâlcea): Puia și Cucu Badiu, Gogu Izvoranu, Nichifor Rădulescu și Grăsoiu Nicolae.

Zimnicea (Teleorman): Nolly Tenovici.

AU DESLEGAT LOGOGRIFUL ȘI CARTEA DE VIZITA MAGICA:

Alba-Iulia: Costică Vărzaru și Iorgu Pruneș. — **Alexandria** (Teleorman): Lucica Broșteanu și Dida Dumitrescu, Ionel Lapedatu și Vica Stănculescu, Sica Voiculescu și Iulian Petrov, Toma Drăgănescu, Dida Dumitrescu, Costică Angelescu și O. Dumitrescu, T. Eanu, Zamă Anetin și Mitu Minea, Sandu și Florin Florescu.

Bălș (Romania): Despina și Gicu F. Trifon. — **Bistrița-Năsăud**: Liky Antosca și Ghestimidi Haco. — **Botoșești**: Paia (Dolj): Sandy Opran. — **Brăila**: George și Dorina Martinescu, Gr. Mitescu. — **București**: Zoe Ing. Negreanu, Petrică Dinulescu, Ion F. Constantin, Marinescu Tudor, Dimian Ioan, Titus I. Șaban, Dilian G. Gheorghe și I. Gr. Giurgea, Ionel Iacobescu, Trifon Boiu, Lizica și Tică Popovici, Arnoldo Georgewsky și Nicu Popovici, Virgil I. Vișoianu și Elefterie I. Papadișea, Constanta Tănăsescu, Nicu Ionescu, Maria și Elena Tănăsescu. — **Buzău**: Mircea Cristescu.

Câmpina: Andrei Modroșan și Florea Bunescu, Iosy Wagner și Petru Lupu. — **Caracal**: Valeriana Berechet și Dacia Mușcelănu, Paul Voiculescu și Sandi Lascu. — **Cernăuți**: Săfta Berechet. — **Craiova**: Ion Canelly și Costin Georgescu, Nicu și Georgetta Tuțescu, Viorica Ivanescu, Mircea Marinescu și Eliari D. George, Silvia și Nicky Gașpar, Lușă și Georgică Gârboviceanu, Tache Angelescu, Al. Bălăteanu,

(Continuarea în pagina 211).



(Photo-exclusivitate «Keystone».)

La New York, în teatrele din Broadway, este actualmente «vogă» ca dansatoarele de revistă să aibă toate pielea arămie. Or, spre a obține acest rezultat, respectivele «girls» primesc zilnic un tratament special cu soare artificial.

Dans les théâtres de Broadway (New York) les girls doivent avoir toutes la peau bronzée et sont soumises à cet effet au traitement soleil artificiel.

In den Broadway-Theatern von New York müssen jetzt die Tanzgirls einen sonnenverbrannten Teint haben und werden zu diesem Zwecke mit künstlicher Sonne behandelt.

Soluțiile jocurilor (Urmare din pag. 210)

Bellu V. D-tru, Leontina și Lizetta Grozăvescu, Paula și Genica Popescu, Ninel N. Căpruciu, Gelly Greblescu și Aurică Hurezeanu, Margareta St. Enea și Nicușor I. Dumitrescu, Ninel N. Căpruciu, Gigel Protopopescu și Valeriu Ionescu, Nicu și Georgetty Tușescu, Alexandru Chiriță, Dumitrache Berceanu, Umberto D. Cristofaro, Aida Ivanovici.

Fălticeni: Al. Bordeianu și Adam Gavrilu, Crișan și Marica Sinteică. — **Focșani:** Rodica Stoicescu.

nello, Jacques Mendelovici, Iacob Hornbein. — **Găujani** (Vlașca): Lăceanu A. Tudor. — **Gogoșiu** (Dolj): Iorgu Prunes, Mitel Stănescu.

Iasi: I. Steinbaum, Diureă D. **Lugoș:** Silviu Binișian și Octavian Rabal.

Perisor (Dolj): Miteli și Ionel M. Petrescu, Alexandrina, Emilia și Jean M. Petrescu. — **Pitești:** Nelu Broșteanu. — **Ploiești:** Camelia Dem. Șerbănescu și Camelia căpit. Const. Popescu. — **Podari** (Dolj): Sever Teodorescu și Licuța Stroescu. — **Poiana-de-sus** (Dolj): Iulian și Titu Mileulescu.

Satulung (Brașov): Gigi Deleanu și Ion Brânza. — **Smirna** (Ialomița): Valeriu și Margaretha Martinescu. — **Ștehaia** (Mehedinți): Gigy Anitescu și Gogu Gogulescu, Ileana Anitescu și Marilena Cioică, Pușa Cioică, Gicu Poroineanu.

Târgoviște: Vlădel rusescu. — **Turnu-Severin:** A. Munteanu, Silviu Secăreanu și Gicu Stegăroiu.

AU DESLEGAT JOCUL IN DUBLU PATRAT ȘI CARTEA DE VIZITA MAGICA:

București: Fănică Nicolaescu, Florin Nicolaescu.

AU DESLEGAT NUMAI LOGOGRIFUL:

Bacău: Lenus Stoilovsky și Niculiță Bunuoc. — **Băilești** (Dolj): Nelu, Elvira și Petrișor P. Roșca. — **Bistrița-Năsăud:** Lily Antosca și Ghestimidi Haco. — **Brăila:** Alfred Feigeles, Ion Dumitrescu. — **București:** B. Spitzer, Jean și Corneliu E. Acikgheozlan, Lenuta și Valentina Andreescu. **Calafat** (Dolj): Miță Liculescu și Aurel

Cocioabă, Traian Purcărin, Marin C. Antonie și Marioara Dicușcu. — **Constanța:** Sorel Avramescu, A. Antoniadis și Dușoglu D. Iani. — **Craiova:** A. Popescu, Sonia Hagopian și Cristinel Boșonea.

Fălticeni: Reicher Isidor. **Galați:** Velhuda I. Thantz, Haimovici Lionel, Edwin Tudor, Horia Schwartz.

Mizil (Buzău): Elisabeta Bădescu.

Pitești: Lică H. Davidescu, Ionescu T. Alexandru, Moș Gheorghe, Traian M. Zamfirescu, Ecaterina Ianussy, Turlea S. Constantin, Sofia Ianussy. — **Ploiești:** Tocan Dumitru, Bazga Dumitru.

Vaslui: Henriette A. — **Vulcana-de-sus:** Gene Popp.

AU DESLEGAT NUMAI CARTEA DE VIZITA MAGICA:

Caransebeș: Costică Bocicariu și Marcu Bănescu, Pavel Bogoevici și O. Alexandru Oculici.

PRIN TRAGERE LA SORTI AU CAȘTIGAT:

Premiul logogrifului: Titu Stoicescu (Ghimpați-Dâmbovița).

Premiul jocului în dublu pătrat: Melania Mayer (Craiova).

Premiul cărții de vizite magice: David Moisescu (Buzău).

AU MAI DESLEGAT TOATE TREI JOCURILE DIN «O. L.» No. 10:

Albota (Argeș): Gheorghe B. Stoicescu și Eugenia M. Stoicescu. — **Alexandria** (Teleorman): Marioara Drăgănescu, Gogu Berbecanu, Stoian Ilie și Ilie Tănăsescu, O. Gh. Lescu, Lecy Lenoy. — **Arad:** Cimpoeș Nicolae și Vidolman Elena, Paulina Troisi.

Bacău: Felicia Dimitriu și Florin Blănărescu. — **Băilești:** Cirmos Victor, Simon Gross, Andronache Constantin. — **Bazargic:** M. Marin și C. Sihar. — **Brăila:** Rudolf I. Grupper, Flandra A. Daniel. — **București:** Leon Marcus, Nicu Gh. Cristescu.

(Continuarea în coloana III-a).

Soluțiile jocurilor

(Urmare din coloana II-a).

Fănică Nicolaescu, Virgil I. Vișoianu și Eleftere Papadisea, N'colescu Lydia-Ileana, I. și Tineus N. Vasilescu, Breyer A., Armand și Otto Feltz, Sergiu Calmanovici, A. Negri, Pupuica maior Bădulescu. — **Buzău:** Octavian T. Theodorescu și Jean Nestorescu, Lică Georgescu, Viță Rădulescu, Nicu și Gică Isbășoiu, Lila Popescu și Rieca Dragomir, David Moisescu și Marin Ionel.

Câmpulung: Gheorghe Predescu și Gheorghe Călinescu. — **Cândești** (Dâmbovița): Neliu N. Popescu. — **Constanța:** N. C. Comu. — **Craiova:** Teicher Constantin Sandy, Silvia și Eugenia Stoianescu, Auritta Crăciunescu și Giovanni Popp, Titty Dimovici și Silvi Crăciunescu, Lucia Toculescu și Lenuta Constantin, Ștefan G. Popescu și Eugenia Rădulescu, Alexandrina și Jean M. Petrescu, Adriana Rotaru și Olga Bădescu, O. Dumitrescu și Victor Ionescu, Margareta Dumitrescu și Virginia Simulescu, Ilie Amărășteanu și M. T. Budecă, Angela Dimirescu, Paula și Sabina Raicea, Nelu și Virgil Păunescu, Buzatu Ilie, Marinescu Ilie, C. Bohoreanu, Gella Greblescu și Aurică Hurezeanu, Ivone Mihalescu și Ninel N. Căpruciu, Lizica Popescu și Mihail Brezoiu, Puscovici G. Mihail, Nicoale Nicolăescu, Lelly Majersky, Alice Rădulescu și Margareta Dunăreanu, Titty Dumitrescu, Puia Ionescu, Cismărescu Barbu și Petrică Crăsnaru, Barbu și Ionel Mihăilescu, Marioara Părvulescu, Fănică Albulescu și Pavelescu Traian, The-reza Sabetay, Băncilă I. Mircea.

Fălești (Bălți): Ureche Mihail. — **Focșani:** Gabi Loran și Coca Auerbach.

Galați: Niță Cotârlici, Cazacu Mircea, Steriana Mateas, C. Panaghi și Anisoara Negulescu, Eugeniu D. Bălănescu, Aurica Dumitrescu, Ion Dumbravă și Geny Stoica. **Giurgiu:** Tudose și Gicu Dumitrescu Florică Voiculescu. — **Gura-Foii** (Dâmbovița): Traian D. Dinu.

Hândrești (Roman): Alexandrina și Irmia Lungu.

Iasi: Diureă D., Ițic Abramovici, Sandy Theodorescu și Tity Anghel.

Lugoș: Mica It. P. Roșulescu, Silviu Binișian, Vasile Luminos.

Ploiești: Gheorghe Tuceru și Levy Blanck, Lenuta Stănescu și Mișu Lorber. — **Provița** (Prahova): Aurel I. Cosmoiu și Ionel Cărcioacă.

Rădulești (Vlașca): Marinescu S. Al. Ionel Staicu și Aurel G. Marin. — **R-Vâlcea:** Rocuța Ionescu și Nicu Diaconescu. — **Râu-Alb** (Dâmbovița): Gr. Mircescu.

Târgoviște: Elvira Orfanu, sub-It Victor Sulica. — **Tecuci:** George Peneos, Dor-el Anghelulă, Fănel Zuchel, René Trister. — **Teiu** (Argeș): Eliodor și Theodor Ilescu. — **Trusești** (Botoșani): Sofia R. Vasiliu. — **Turnu-Măgurele:** Stăneulescu C-tin, Voiculescu Gheorghe, Voiculescu Mircea, Stăneulescu Florea. — **Turnu-Severin:** Pavel Sandy și Tuty Avramovici.

Vârteju-Nefliu (Ilfov): Vasile St. Vasile și Jenica Antonescu.

O serie de premii noi pentru deslegătorii jocurilor

Acordăm deslegătorilor noștri de jocuri încă zece premii, pe lângă cele trei în cărți de până acum.

Accese premii constau în eliberarea gratuită a câte unui carnet de bonuri «Suchard», în valoare de 50 de lei fiecare.

La cumpărăturile ce se vor face la magazinele din București ale fabricii de ciocolată «Suchard» se vor putea da drept bani bonuri din carnetul pe care-l oferim.

Carnetele se vor elibera deslegătorilor de îndată ce le vor apărea numele în revistă.

Vor primi câte un carnet «Suchard» prezentându-se la redacție între orele 8—12½ și 2—4, următorii:

Sub-It. Al. Zaharia, Tanți Hagiescu, Lizica Popovici, Dimian P. Gheorghe, B. Spitzer, Ionel Iacobescu, Marinescu Tudor, Titus I. Șahan, Ionel Exarhu, Trifon Bolu.

3)

Odată am plecat să căutăm aur în spre Teslin, mai departe decât Lacul Surprizei și Căpșorul-Galben. Mâncarea se sfârșise; furăm nevoiți să mâncăm câini. Când îi terminarăm și pe ei, ne aruncarăm asupra hamurilor, cioboatelor și blănurilor. Nici un vaet.

Înainte de a pleca, mi-a atras atenția să menajez proviziile; dar când foamea își arătă colții, nici o muștrare. Istovită, cu picioarele rănite, abea putea să ridice rachetele, dar îmi repetă de mai multe ori: «Nu face nimic. Tommy! Prefer să am stomacul gol și să rămân femeia ta, decât să am zilnic ospățuri și să fiu klooch-a șefului George!»

Trebue să-ți spun că George era șeful Chilcootrilor și că o dorea foarte mult ca squaw.

Frumoase vremuri pe atunci! Eu eram un flăcău prezentabil, când am ajuns pe coastă. Dădusem drumul unei corăbii pentru prinderea balenelor, **Steaua Polară**, la Unalaska și mă lăsai mereu în jos către Sitka, vânând lutrii. Acolo m'am asociat cu Jack Fericitul. Îl cunoști?

— Este acela care îngrijea de capcanele mele pe **Colombia**, răspunse Dick. Era destul de violent, după câte știu eu, nu? Și avea o adevărată pasiune pentru whisky și femei.

— Chiar el. Două sezoane am făcut împreună comerț de conserve, de pături și alte articole. Apoi am cumpărat un sloop și ca să nu mă despart de Jack Fericitul, am venit dinspre Juneau. Aci am făcut cunoștință cu Killisnoo; eu o numeam Tilly, ca să fie mai scurt.

Am întâlnit pe femeia aceasta la o petrece de squaws, pe plajă. Șeful George care isprăvisse traficul său anual cu Sticks, se reîntoarse la Dyea cu jumătatea tribului său. Eram singurul alb în mijlocul mulțimii acesteea de Siwash. Nimeni nu mă cunoaștea afară de vre-o câțiva tineri Indieni din tribul acesta, pe cari îi întâlnisem în spre Sitka. Jack Fericitul mă pusese în curent cu cele mai multe din aventurile lor.

Vorbeau toți în dialectul chinook, fără să bănuiască că eu puteam flecări mai bine decât mulți dintre ei, mai ales decât cele două fete cari fugiseră dela misiunea Haines de lângă canalul Lynn.

Ființe dragălașe, aceste două fete, plăcute la vedere. Aveam de gând să mă mulțumesc doar cu atât; dar erau neastâmpărate ca niște pești scoși din apă.

Cum eram nou venit, începură să-și bată joc de mine, fără să bănuiască că nici unul din cuvintele lor nu-mi scapă. Nu lăsa să se vadă nimic și începui să dansez cu Tilly. Cu cât dansam mai mult, cu atât inimile noastre se simțeau mai atrase una către cealaltă.

— Caută o femeie, zise una dintre fete.

— Are puține șanse să găsească una, dacă e ca femeile să aleagă ele singure!

SIWASH

Nuvela de JACK LONDON

răspunse cealaltă, dând din cap în chip caraghios.

Cocoșii cei tineri și diversele squaws cari ne priveau, începură să suradă și să flecărească, repetând remarcă aceasta.

Mărturisesc că fața mea era încă imberbă; dar de multă vreme eram considerat bărbat printre bărbați; ironiile acestea mă supărau deci.

— Dansează cu logodnica șefului George, zise o voce. George îl va pedepsi numai decât cu lovituri de vâsle și-l va trimete la plimbare.

Șeful George auzi vorbele. Până atunci ne privise, cu un aer destul de încrunțat; deodată se porni pe un ho-

hot de răs, bătându-se pe coapse. Era dintre aceia, care ar fi știut, la nevoie, să se servească de vâsle.

Tilly nu mi-ar fi împărtășit frica ei sub nici un motiv, dealtfel fără îndoială m'ar fi disprețuit dacă ar fi ghicit în mine cel mai mic început de frică; dar căută, în timp ce dansam, să mă târască departe de grupul batjocoritor, pe care căuta să-l distreze cele două fete din misiune, pe socoteala mea.

Eu mă apropiam cât putui de grup.

— Cine sunt fetele acestea? o întrebai pe Tilly.

(Continuarea în numărul viitor).

-Cimitire de eroi lângă Berlin

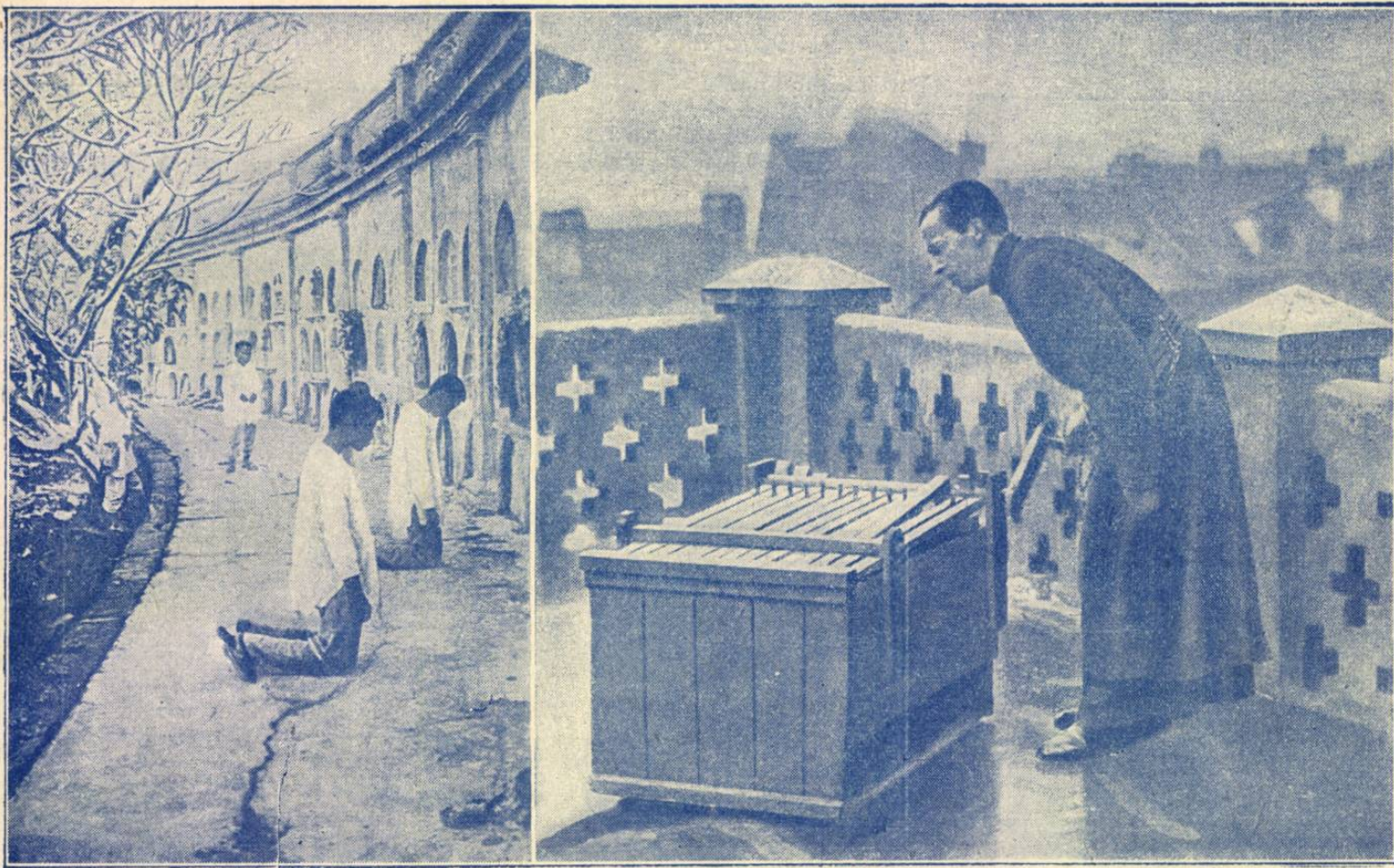


Sus: Cimitirul din Stahnsdorf lângă Berlin, unde sunt înmormântați soldații englezi morți în captivitate. — Jos: Cimitirul soldaților germani din Buch, lângă Berlin.

En haut, le cimetière de Stahnsdorf, près de Berlin, où reposent des soldats anglais morts, pendant leur captivité. — En bas, le cimetière des guerriers allemands à Buch, près de Berlin.

Oben, der Friedhof in Stahnsdorf bei Berlin, wo die während der Gefangenschaft verstorbenen englischen Soldaten begraben sind. — Unten, der Friedhof der deutschen Soldaten in Buch bei Berlin.

(Photo The New-York Times, G. m. b. H., Berlin).



Stânga: Rugăciunea de Paști pentru decedați, la Manila. — Dreapta: Huruitoarea de Vinerea mare, în Spania.

A gauche: La prière de Pâques pour les morts, à Manille.—
A droite: Crécelle, le Vendredi saint, en Espagne.

Links: Das Ostergebet für Verstorbene, in Manila. — Rechts:
Karfreitagsratschen in Spanien.

Fumatul pe când se mănâncă

Viata contemporană își are capriciile ei. Trepidarea e o regulă. Ne place să facem două lucruri în același timp. Astfel, în restaurantele afirmate șic «se mănâncă cu muzică», nu ascultând simfonii discrete, ci ridicându-se oamenii dela masă pentru a se supune cu corpul, simțurile, ritmurilor sincopale ale jazzului dominator. Oamenii cari dansează mâncând sunt niște frenetici, dar nu constituiesc o generalitate.

Ce să credem însă despre acei cari fumează mâncând?

Fumatul nu este igienic. Fumătorii vor răspunde pe aria Josephinei vândută de surorile ei: «Unde e igienă, nu există plăcere!» Ei da!.. Tutunul ne otrăvește totuși. Ne otrăvim cu atât mai mult cu cât fumăm mâncând. Apoi e un alt gen; femeii și bărbați, după ce au mâncat friptura, încep să fumeze, murdărind fața de masă și farfuriile cu cenușa neplăcută, atrofiindu-și plămânii și stomacul iar gustul bucatelor delicioase oferite apetitului lor devine fad.

A pornit o cruciadă contra acelor cari pe drept au fost numiți «mitocanii mesei». In restaurante se va afișa: «Nu fumați în timpul cât mâncați!» E trist că se impune o asemenea prescripție pentru a invita lumea să aștepte ora cafelei.

Dar unde e arta de a mânca bine, protocolul mesei, decența elementară?

Proștii! vor răspunde aceștia între două fumuri de tutun.

Un sat în pustiu



Pe șoseaua cea mare de automobile care străbate faimoasa «Vale a Morții» s'a construit un sat cu un hotel confortabil, care are odăi de baie, o grădină de iarnă și o sală de cinema.

Un petit village construit sur la route automobile de la fameuse «Vallée de la Mort» et possédant un hôtel confortable d salle de bains, jardin d'hiver et salle de cinéma.

Ein an der Autostrasse des berühmten «Tales des Todes» entstandenes kleines Dorf mit einem komfortablen Hotel, das mit Badezimmer, Wintergarten und einem Kinoraum ausgestattet ist.

Un costum delicios



(Photo-exclusivitate Keystone).

Iată o rochie deliciosă, care atât ca desen cât și ca tăietură, se poate trece printre cele mai originale, create de o casă parisiană.

Cifra 14... Era într-o Vineri. Și erau să fie 13 la masă, când o tânără artistă care se înapoia acasă, apăsă din nebăgare de seamă pe butonul etajului deasupra aceluia pe care îl locuia.

La sgomotul pe care îl făcu grilajul, cineva din casă alergă crezând că sosește al 14-lea. Acesta anunță însă tocmai atunci prin telefon că nu poate veni.

Atunci au rugat pe artistă să fie ea a 14-a invitată. Amuzată, ea sfârși prin a accepta. Fu așezată alături de un bărbat fermecător, bogat, celibatar. Se simpatizară... se spune că se vor căsători.

Cifra 14 poartă noroc.

Zeiță buclucașă Zeița Kurupururyasama face pozne. Această zeiță, influență în Indii, e nesățioasă. Ii trebuie jertfe umane, în schimbul cărora favorizează descoperirea comorilor îngropate în pământ.

Doi Hinduși, tatăl și fiul, dornici de a găsi una, furară un copil dintr'un sat vecin și, făcând în pădure o icoană a zânei Kurupururyasama, uciseră copilul și arseră cadavrul tăiat în bucățele, în tămăie.

Aceasta nu le-a dat la iveală nici o comoară; în schimb au fost condamnați la muncă silnică pe viață. Desigur nu vor voi să mai știe nimic despre zâna Kurupuryasama...

Drăguț obicei A doua Duminecă din postul Paștelui, numită în dialectul alsacian «Carnavalul tinerelor fete», e ziua desemnată favorurilor acordate tinerilor băieți de către fetele tinere, dar pe cale onorabilă.

Aceste libertăți constau numai în ofrande gastronomice, care n'au alt scop decât o înțelegere de logodire. Fiecare fată prepară în ziua aceea, în afară de tradiționala plăcintă cu mere, câteva prăjituri și gogoși.

În seara acelei Dumineci, băieții se prezintă la ușile fetelor, cari se deschid la strigătul lor. Dacă unul din tineri acceptă darul făcut aceluia pe care l'a ales inima tinerei fete, el trece pragul și tânărul fată îi dă vinul cel mai bun din pivniță. Ceilalți tineri se retrag și lasă singuri pe cei doi galanți.

Seara se petrece la o masă veselă, unde se schimbă jurăminte și prăjituri de dragoste. Asta e tot.

Mantou de primăvară



(Photo-exclusivitate Keystone).

Mantou de stofă bleu-sardine, cu guler ridicat la spate și manșete mușchetar din piele de cal, — model din Paris.

Entuziastele excursiunilor pe jos



(Photo-exclusivitate Keystone).

În Anglia, fetele au luat obiceiul de a face lungi excursiuni pe jos, în costumul caracteristic pe care-l vedem mai sus, cu țigăreta în mână, fără teamă de primejdie. O asemenea excursionistă, în apropiere de Bognor, cere lămuriri asupra drumului, unui biciclist întâlnit.

En Angleterre, les jeunes filles ont pris l'habitude de faire des longues excursions à pied, dans le costume ci-dessus. Voici une de ces excursionnistes demandant des renseignements à un bicycliste.

In England machen junge Mädchen längere Ausflüge zu Fuss. Hier eine dieser Ausflügerinnen in der üblichen Ausflugs tracht während sie von einem Radfahrer Richtungsanweisungen erhält.

NU ȘTIE ÎNCĂ...

— Fost-a unchiul d-tale în deplinătatea facultăților sale mintale până în cele din urmă?

— Nu știm încă. Testamentul său va fi deschis deabia mâine.

PEDEAPSA

— S'a supărat soția d-tale când ai venit eri acasă atât de târziu?

— Dacă ai ști ce însemnează să ai ca soție o fostă profesoară. Azi trebuie să scriu drept pedeapsă, de douăzeci ori, fraza: «Seara trebuie să fiu acasă la orele nouă»!

CHIT

— Ce e de făcut? întrebă cineva pe avocatul său. Concurentul meu mă face mereu mincinos și eu pe el de asemenea.

— Nimic nu e de făcut, răspunde avocatul, căci eu prilejul acesta nu ați fost amândoi mincinoși.

DE ALE VÂNĂTORII OR

— Intr'o zi, o bestie de iepure s'a împușcat ea înșiși cu pușca mea. Eu pusesem arma mea jos, pe pământ. Iepurele sare peste ea, calcă cocoșul cu piciorul dinapoi, pușca se descarcă și în acelaș moment iepurele se și afla în fața țevii și căzu mort pe loc!

O CUNOAȘTE BINE

Un domn mititel vine la spital.

— Seuzați, nu a fost adusă cumva soția mea? Trebuia să mă întâlnească cu dânsa, și fiindcă n'a venit și am auzit de un accident, m'am gândit că i s'a întâmplat poate ceva.

— Da, a fost adusă acum trei ore o femeie cum o descriți dv., dar până acum nu a pronunțat niciun cuvânt.

— N'a vorbit trei ceasuri? Atunci nu e soția mea, zise domnul și își văzu de drum.

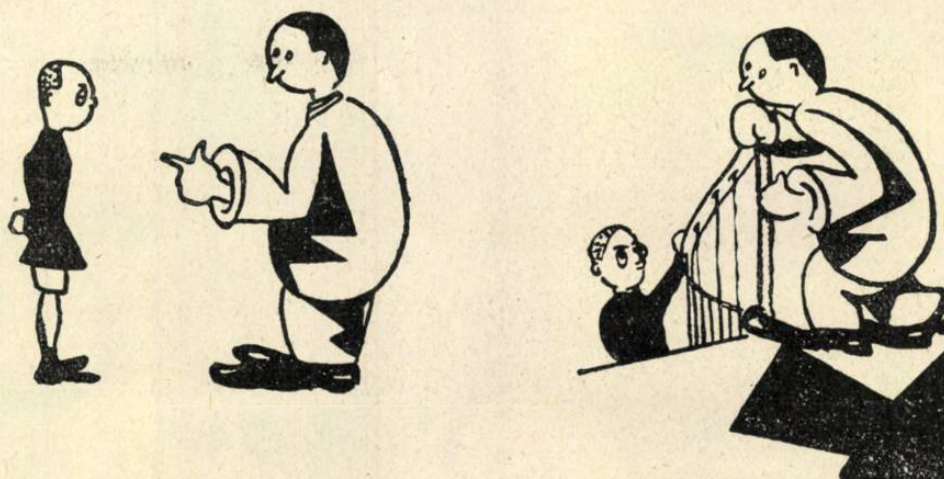
PREFERINȚĂ

Tânărul: Ași vrea să mă căsătoresc cu fiica dv.

Tatăl: Ați văzut pe soția mea?

Tânărul: Da, dar prefer totuși pe fiica dv!

Uituc!...

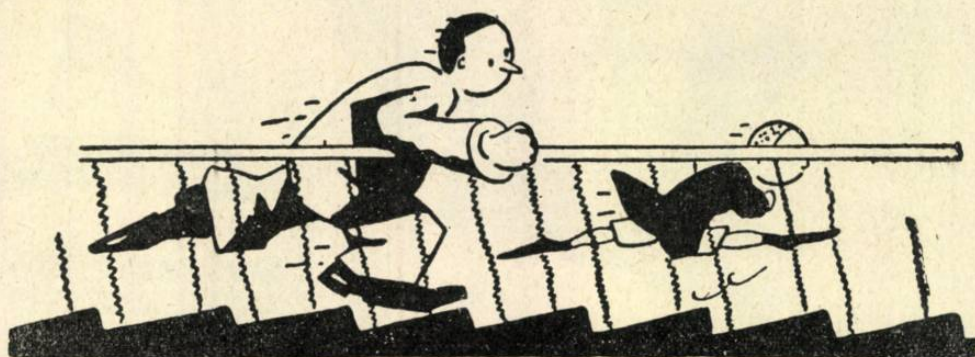


— Toto! vei trimite o telegramă mătusei tale; îi vei spune să nu ne aștepte mâine..

— Toto! tu vas envoyer un télégramme à ta tante; tu lui diras qu'elle ne nous attende pas demain..

...apoi că o sărutăm, că o să-i scriem și că..

...et qu'on l'embrasse bien; puis que je lui écrirai et que..



...mă supără reumatismul la picioare, apoi..

...j'ai mes rhumatismes aux jambes, puis..

...sper să cumpăr un automobil și încă, așteaptă, Toto, tu.. nu ne..

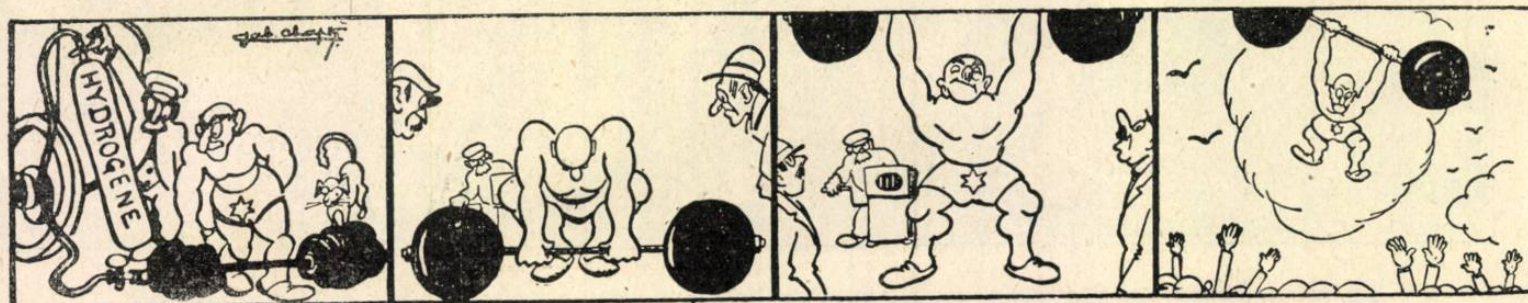
...je pense acheter une auto, et, puis encore, attends, Toto, tu... nous ne..



...Drace! am uitat să spun lui Toto să nu telegrafieze mai mult de zece cuvinte!

...Sapristi! j'ai oublié de dire à Toto qu'il ne dépasse pas six mots dans le télégramme!

Prea mult gaz



— Una

— Une

„Eins“

— Două

— Deux

„Zwei“

— Trei

— Trois

„Drei“

Domnișoara tip 1929... și Paștile



(Photo-exclusivitate Keystone)

Un pui neobișnuit iese din acest ou de Paști: domnișoara tip 1929, în costum de baie, sorbind o înghețată!
De cet ouf de Pâques sort un poussin inaccoutumé: mademoiselle type 1929, en costume de bain et prenant de la glace!
Aus diesem Osterel steigt ein ungewöhnliches Hühnchen empor: Fräulein 1929, im Badeanzug und Eiscreme schlürfend!

Birourile : București, Strada Parlamentului 2. — Abonamentul : 350 Lei anual. — On număr vechi 8 Lei.
Tiparul și Editura Institutului de Arte Grafice „EMINESCU” S. A. Strada Parlamentului, No. 2. — București.